

VOLVO
S40

VOLVO
for life



WEB EDITION



Gentile acquirente Volvo

Ci auguriamo che il piacere di guidare una vettura Volvo sia tale per molti anni. La vettura è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le vetture più sicure al mondo. Le vetture Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard attualmente vigenti in materia di sicurezza ed ambiente. Al fine di ottimizzare il comfort offerto dalla vettura, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla strumentazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel manuale di uso e manutenzione.

Grazie per aver scelto un'automobile Volvo!

Manuale di uso e manutenzione

Il modo migliore per conoscere la propria vettura è quello di leggere il manuale di uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire il veicolo in situazioni diverse e di conseguenza ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni della vettura. Consigliamo pertanto di dedicare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente manuale:



ATTENZIONE!

Per segnalare il rischio di lesioni personali nel caso del mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di avvertimento.

IMPORTANTE!

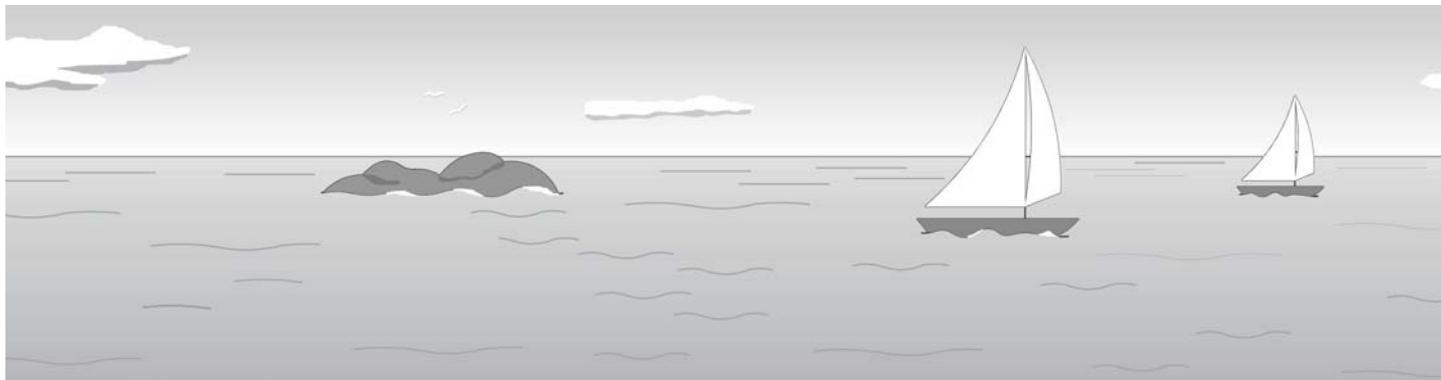
Per indicare il rischio di danni alla vettura, nel caso di mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di attenzione.

Le apparecchiature descritte nel manuale di uso e manutenzione non sono disponibili su tutti i modelli. Oltre alla dotazione di serie il manuale descrive gli optional (montati in fabbrica) e gli accessori (apparecchiatura supplementare).

NOTA! Le vetture Volvo sono equipaggiate in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati e alle norme vigenti.

Le specifiche tecniche, i dati costruttivi e le illustrazioni contenute in questo manuale non sono vincolanti. Viene riservato il diritto di apportare modifiche senza avviso preventivo.

© **Volvo Car Corporation**



Volvo e la tutela dell'ambiente

Il rispetto dell'ambiente, la sicurezza e la qualità sono tre valori fondamentali della Volvo Car Corporation che stanno alla base di tutte le attività. Le vetture Volvo soddisfano i più rigidi requisiti standard internazionali per il rispetto dell'ambiente e sono prodotte in fabbriche fra le più pulite ed efficienti al mondo. La maggior parte delle unità produttive della Volvo Car Corporation sono certificate in base agli standard per la tutela ambientale ISO 14001 o EMAS, che portano a continui miglioramenti nel campo dell'ambiente. Volvo è il primo costruttore di automobili ad avere una dichiarazione sulla tutela dell'ambiente certificata da terzi che permette al cliente di confrontare gli effetti di diversi modelli e motori sull'ambiente. Per saperne di più consultare:

www.epd.volvocars.se

Puliti dentro e fuori

Le vetture Volvo sono prodotte per essere "Pulite dentro e fuori", questo significa che la pulizia si applica sia all'abitacolo, sia al sistema filtraggio degli scarichi verso l'esterno. La vettura limita i consumi di carburante e rilascia quantità minime di sostanze nocive. Inoltre gli occupanti della vettura non corrono il rischio di respirare gli scarichi delle altre vetture, grazie al filtraggio dell'aria introdotta nell'abitacolo. Un sofisticato sistema di pulizia garantisce che l'aria in entrata nell'abitacolo sia più pulita dell'aria esterna. L'abitacolo non contiene sostanze allergiche, inoltre il radiatore è rivestito di una sostanza speciale, denominata Premair®¹, che converte gli strati bassi di ozono in ossigeno puro.

¹ Vale per le vetture con motori a cinque cilindri.

Le officine autorizzate Volvo e l'ambiente

Una manutenzione regolare presso un'officina autorizzata Volvo consente di creare le condizioni per un consumo di carburante inferiore e quindi contribuisce ad un ambiente più pulito. Il personale qualificato delle officine autorizzate Volvo dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetta l'ambiente

Siamo sicuri che i nostri clienti condividono le nostre attenzioni per l'ambiente. I clienti possono contribuire, acquistando prodotti e servizi che rispettano l'integrità dell'ambiente e mantenendo la vettura secondo le indicazioni contenute nel libretto di uso e manutenzione.

Proponiamo di seguito alcuni consigli utili per aiutarci a difendere l'ambiente:

- Assicurarsi sempre che i pneumatici siano alla pressione corretta. Una pressione dei pneumatici troppo bassa comporta un maggior consumo carburante.
- Il portapacchi e le scatole portasci generano resistenza con l'aria e aumentano sensibilmente il consumo di carburante. Procedere sempre alla rimozione dopo l'utilizzo.
- Rimuovere tutti gli oggetti che non si utilizzano dalla vettura. Maggiore è il peso, maggiori sono i consumi.
- Impiegare sempre l'elemento termico monoblocco, se la vettura ne è dotata, prima di effettuare un avvio a freddo. Il consumo del carburante e le emissioni di scarico si riducono.

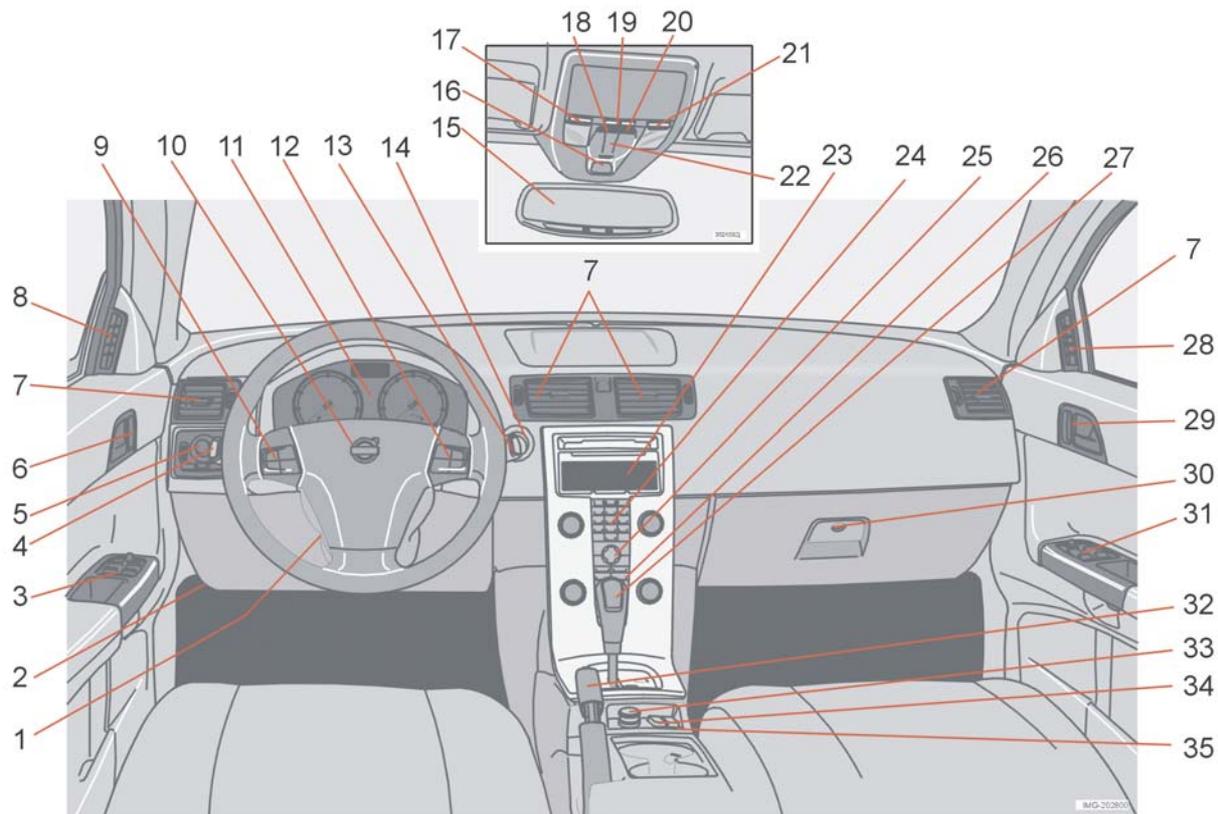
- Guidare dolcemente. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Guidare tenendo la marcia più alta. Un regime motore basso comporta un consumo inferiore.
- Rilasciare il pedale dell'acceleratore nelle discese ripide.
- Usare il freno motore. Rilasciare l'acceleratore e innestare il rapporto inferiore.
- Evitare di far funzionare il motore al minimo. Spegnerlo durante la sosta in coda nel traffico.
- Eliminare eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel pieno rispetto dell'ambiente. Consultare un'officina autorizzata Volvo nel caso di dubbi in merito all'eliminazione dei materiali di scarto.
- Eseguire interventi di manutenzione sui sistemi di accensione e alimentazione carburante, al fine di ridurre le emissioni di scarico.

Attenendosi a queste indicazioni, il consumo carburante può essere ridotto senza influenzare né il tempo di percorrenza, né il gradimento del viaggio stesso. In questo modo si salvaguarda la vettura e si risparmiano soldi e risorse naturali.

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Generalità strumentazione | 7 |
| Sicurezza | 13 |
| Strumenti e comandi | 33 |
| Climatizzatore | 59 |
| Abitacolo | 71 |
| Serrature ed allarme antifurto | 83 |
| Avvio e guida | 93 |
| Ruote e pneumatici | 119 |
| Cura della vettura | 133 |
| Manutenzione ed assistenza | 139 |
| Infotainment | 164 |
| Specifiche | 191 |

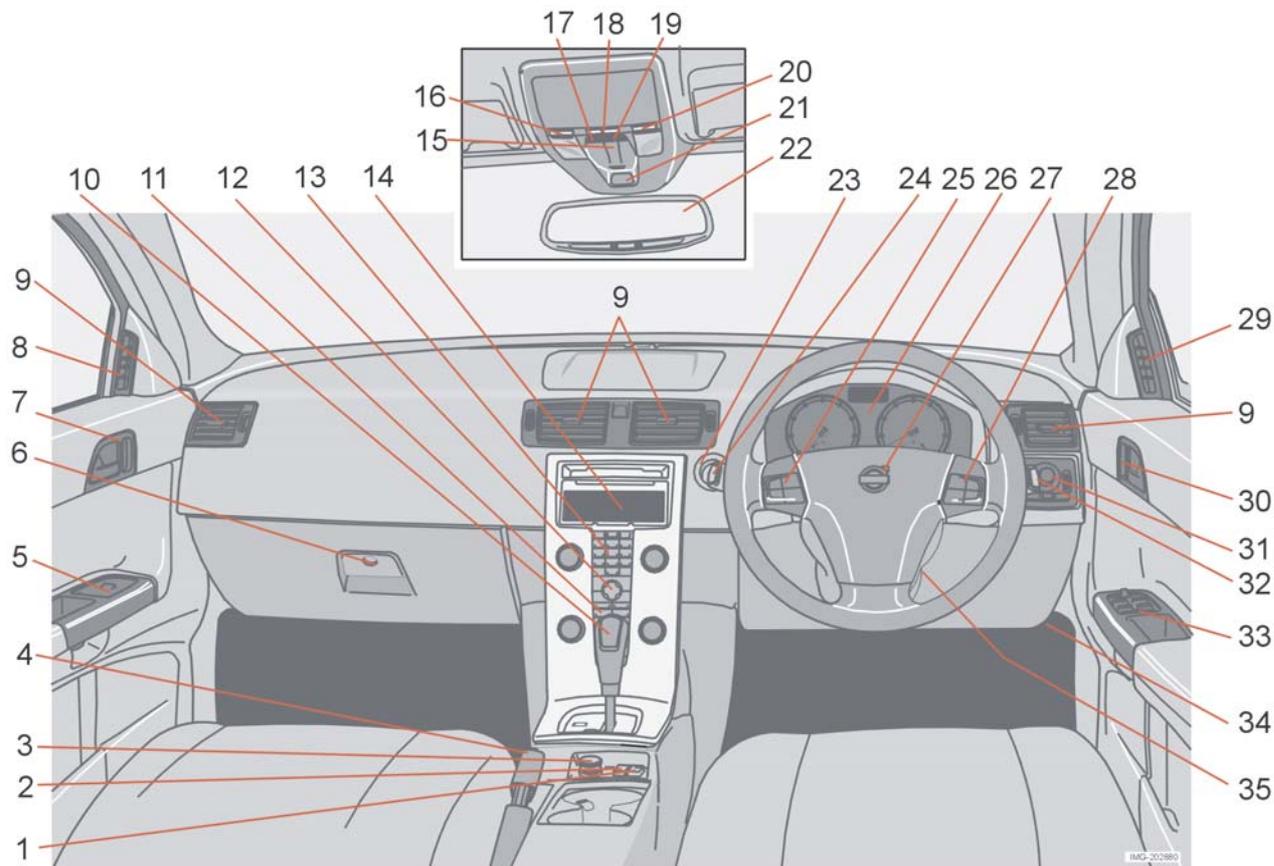
| | |
|---|-----------|
| Sommario, automobili con guida a sinistra | 8 |
| Sommario, automobili con guida a destra | 10 |
| Quadro comandi nella portiera del conducente | 12 |

Sommario, automobili con guida a sinistra



- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 1. | Regolazione del volante | 20. | Posizione per l'interruttore addizionale |
| 2. | Rilascio cofano | 21. | Illuminazione dell' abitacolo lato destro |
| 3. | Pannello di comando | 22. | Comando tetto apribile |
| 4. | Indicatori di direzione, abbagliante, computer di bordo | 23. | Display del comando climatizzatore e infotainment |
| 5. | Illuminazione, apertura sportello del serbatoio | 24. | Infotainment |
| 6. | Maniglia della portiera, chiusura centralizzata | 25. | Impostazioni del comando climatizzatore, infotainment e impostazioni personali |
| 7. | Bocchette di aerazione nella plancia | 26. | Climatizzatore |
| 8. | Finestrino bocchetta di aerazione | 27. | Leva marce |
| 9. | Regolatore elettronico di velocità | 28. | Bocchetta di aerazione, finestrino |
| 10. | Avvisatore acustico, airbag | 29. | Maniglia della portiera |
| 11. | Quadro strumenti combinato | 30. | Vano portaoggetti |
| 12. | Tastierina Infotainment | 31. | Pannello di comando |
| 13. | Lava e tergicristalli parabrezza, tergifar | 32. | Freno a mano |
| 14. | Blocchetto di avviamento motore | 33. | Presse elettrica/Accendisigari |
| 15. | Specchietto retrovisore, bussola | 34. | Sistemi di stabilità STC oppure DSTC |
| 16. | Avvisatore cinture di sicurezza | 35. | Interruttore, apparecchiatura optional |
| 17. | Illuminazione dell'abitacolo lato sinistro | | |
| 18. | Sensore di movimento, allarme | | |
| 19. | Interruttore funzione illuminazione dell' abitacolo | | |

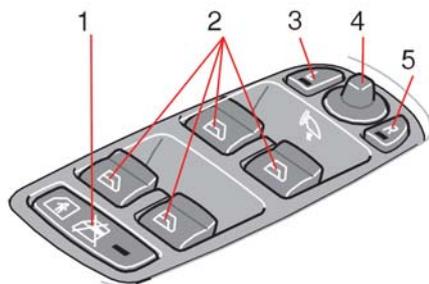
Sommario, automobili con guida a destra



Automobili con guida a destra

1. Interruttore, accessorio in post vendita
2. Sistemi di stabilità STC oppure DSTC
3. Presa elettrica
4. Freno a mano
5. Pannello di comando
6. Vano portaoggetti
7. Chiusura centralizzata
8. Bocchetta di aerazione, finestrino
9. Bocchette di aerazione nella plancia
10. Leva marce
11. Climatizzatore
12. Impostazioni, comando climatizzatore e infotainment
13. Infotainment
14. Display, comando climatizzatore e infotainment
15. Comando tetto apribile
16. Illuminazione abitacolo, lato sinistro
17. Chiusura centralizzata
18. Illuminazione dell'abitacolo, interruttore
19. Interruttore, accessorio in post vendita
20. Illuminazione dell'abitacolo, lato destro
21. Avisatore cinture di sicurezza
22. Specchietti, bussola
23. Blocchetto di avviamento motore
24. Indicatori di direzione, abbagliante, computer di bordo
25. Regolatore elettronico di velocità
26. Quadro strumenti combinato
27. Avisatore acustico, airbag
28. Infotainment
29. Bocchetta di aerazione, finestrino
30. Chiusura centralizzata
31. Illuminazione, apertura sportello del serbatoio
32. Lava e tergicristalli parabrezza, tergifari
33. Pannello di comando
34. Rilascio cofano
35. Regolazione del volante

Quadro comandi nella portiera del conducente

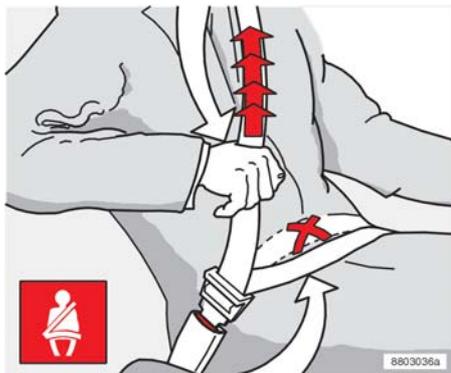


IMG-203441

1. Fermo di sicurezza elettrico per bambini (optional).
2. Alzacristalli elettrico
3. Specchio retrovisore esterno, lato sinistro
4. Specchi retrovisori, impostazioni
5. Specchio retrovisore, lato destro

| | |
|--|-----------|
| Cinture di sicurezza | 14 |
| Airbag | 17 |
| Airbag laterali | 20 |
| Tendina gonfiabile | 22 |
| WHIPS | 23 |
| Quando si attivano i sistemi di sicurezza? | 25 |
| Modalità incidente | 26 |
| Ispezione degli airbag e delle tendine gonfiabili | 27 |
| Sicurezza dei bambini | 28 |

Cinture di sicurezza



Estensione della cintura addominale. La cintura deve essere posizionata in basso.

Usare sempre la cintura di sicurezza

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata.

Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza! Altrimenti i passeggeri dei sedili posteriori potrebbero essere scaraventati contro gli schienali dei sedili anteriori.

Allacciare la cintura di sicurezza:

- Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la sua linguetta nella chiusura. La corretta chiusura della cintura è seguita da un forte "clic".

Slacciare la cintura:

- Premere il pulsante rosso sulla serratura e lasciare che il rochetto faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura è stretta e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente.
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se la vettura è troppo inclinata.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è studiata per proteggere i passeggeri seduti in posizione normale.

E' importante ricordare:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di appoggiarsi correttamente.
- accertarsi che la cintura non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- allungare la cintura sul bacino tirando la cintura diagonale come illustrato in alto.

ATTENZIONE!

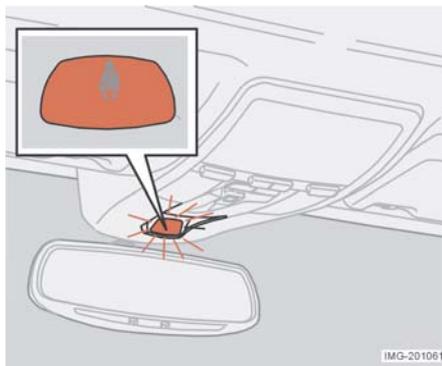
La cintura di sicurezza e l'airbag funzionano allo stesso tempo. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag potrebbe risultare compromesso in caso di collisione.

ATTENZIONE!

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE!

- Se la cintura è stata sottoposta a carichi pesanti, nel caso di una collisione ad esempio l'intera cintura deve venire sostituita. Compresse bobine di contatti, attacchi, viti e blocchi. Potrebbero venire compromesse le caratteristiche di protezione della cintura anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura di sicurezza se è usurata o danneggiata. La nuova cintura di sicurezza deve essere approvata e intesa per il montaggio nella medesima posizione della cintura sostituita.
- Non modificare o riparare mai le cinture da soli. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.



Avvisatore cinture di sicurezza¹

Un simbolo si accende nel quadro tetto (sopra allo specchietto retrovisore) per ricordare la cintura di sicurezza non è allacciata. Si accende anche un simbolo nella plancia. Se la vettura è ferma, l'avvisatore scompare dopo circa 6 secondi.

Sedile anteriore

I simboli rimangono accesi se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza. (Se nel sedile anteriore è montato un seggiolino per bambino, non viene visualizzato dato alcun segnale.) Oltre

ai due simboli accesi, si sente un segnale sonoro la cui frequenza varia a seconda della velocità della vettura.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture di sicurezza si attiva se un passeggero nel sedile posteriore si toglie la cintura di sicurezza durante il viaggio. Se una delle portiere posteriori viene aperta e poi richiusa, il sistema controlla per dieci secondi quante cinture di sicurezza sono utilizzate e presenta i numeri nel display informativo, es. 2-3 CINTURE POST. ALLACCIATE.

Nessuna luce o segnale acustico. Questo si verifica solo quando viene rimossa una cintura di sicurezza.

L'avvisatore cinture di sicurezza per il sedile posteriore può essere spento:

- Mantenere premuto il pulsante **READ** presente sulla levetta alla sinistra del volante, sino a che un messaggio non indica che la funzione è stata disattivata.



Donne incinte

Le donne in stato interessante devono prestare particolare attenzione nell'uso della cintura di sicurezza. Posizionare la cintura in modo che non eserciti eccessiva pressione sul ventre. La sezione lombare della cintura a tre punti deve stare bassa.

¹ Le funzioni possono variare leggermente a seconda del mercato

Pretensionatore cintura

Tutte le cinture di sicurezza (tranne la posizione posteriore centrale) dispongono del tensionatore cintura. Si tratta di un dispositivo che nell'attimo della collisione, tende la cintura intorno al corpo. La cintura riesce pertanto a bloccare i viaggiatori più rapidamente.



IMG-203420

Contrassegno sulle cinture di sicurezza con pretensionatore

Airbag



Airbag lato conducente

Oltre alle cinture di sicurezza, la vettura dispone di un airbag nel volante (sistema di ritenuta supplementare SRS). L'airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con SRS AIRBAG.

ATTENZIONE!

La cintura di sicurezza e l'airbag funzionano allo stesso tempo. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag potrebbe risultare compromesso in caso di collisione.



Airbag lato passeggero¹

L'airbag sul lato del passeggero è ripiegato in un vano sopra al vano portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con SRS AIRBAG.

ATTENZIONE!

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero dovrebbe sedere in posizione diritta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. Le cinture di sicurezza dovrebbero essere tese e allacciate.

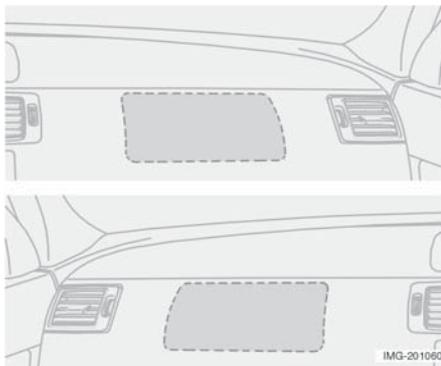
¹ Non tutte le vetture sono dotate di air bag sul lato del passeggero. Come optional può venire scollegato al momento dell'acquisto.

ATTENZIONE!

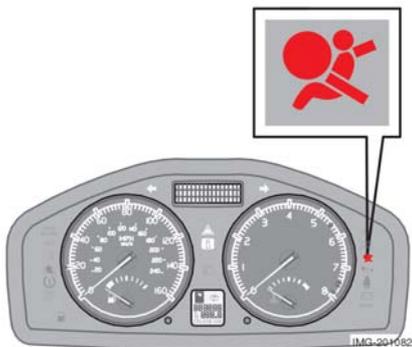
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato o incollato sul pannello SRS AIRBAG (sopra il cassetto) o nella zona interessata dall'airbag.
- Non intervenire mai sui componenti del sistema SRS sul volante o sul pannello sopra il vano portaoggetti.

ATTENZIONE!

- Non mettere mai un seggiolino / cuscino di rialzo per bambini sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag sul lato passeggero.
- Non consentire mai ai bambini di sedere o rimanere davanti al sedile del passeggero.
- Le persone più basse di 140 cm non dovrebbero mai sedersi sul sedile passeggero anteriore.



Posizione dell'airbag lato passeggero, vetture con guida a sinistra/guida a destra



Spia di avvertimento al centro della plancia

Il sistema SRS viene continuamente monitorato dal sistema elettronico della vettura. La spia nel quadro strumenti combinato si accende quando la chiave di accensione si trova nelle posizioni **I**, **II** o **III**. Il simbolo si spegne dopo circa sei secondi se il sistema SRS è privo di anomalie.

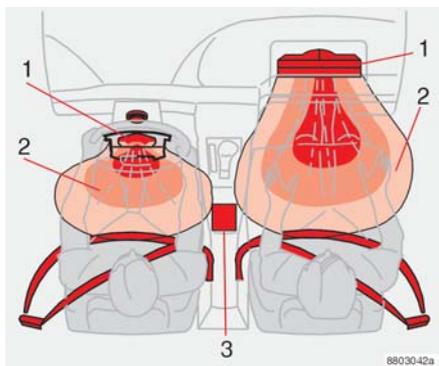


ATTENZIONE!

Se la spia SRS si accende o rimane accesa durante la guida, significa che il sistema SRS non funziona correttamente. Il simbolo potrebbe anche indicare un'anomalia nella fibbia della cintura di sicurezza, nel SIPS o nel sistema IC. Rivolgersi immediatamente ad un'officina autorizzata Volvo.



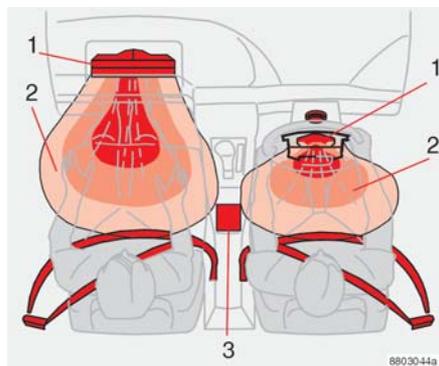
Oltre al simbolo appare anche un messaggio nel display informativo. Nel caso la spia sia difettosa, si accende il triangolo di avvertimento ed il messaggio AIRBAG SRS ASSISTENZA URG appare nel display.



Sistema SRS, automobili con guida a sinistra

Sistema SRS

Il sistema è costituito da un generatore di gas (1) circondato dall'airbag gonfiabile (2). In caso di collisione sufficientemente violenta, i sensori (3) reagiscono, attivando gli inneschi del generatore di gas; l'airbag si gonfia e si riscalda. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag si sgonfia quando viene schiacciato. Allo stesso tempo si formerà del fumo all'interno dell'abitacolo. Il fenomeno è assolutamente normale. Tutta la sequenza, incluso il gonfiaggio e lo svuotamento dell'airbag, richiede solo alcuni decimi di secondo.



Sistema SRS, automobili con guida a destra.

NOTA! I sensori (3) reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e a seconda dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o della cintura di sicurezza lato passeggero. In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag. In caso di collisione, i sensori del sistema SRS rilevano la decelerazione causata dalla collisione. Il sistema calcola se la collisione è tale da necessitare l'attivazione degli airbag per proteggere le persone nell'abitacolo.

NOTA! In alcune collisioni, si attiva solo un airbag (oppure nessuno).

ATTENZIONE!

Eventuali interventi sul sistema SRS potrebbero infatti originare funzionamenti anomali e lesioni personali. Pertanto è importante rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per gli interventi di riparazione.

Airbag a due fasi

(Volvo Dual-Stage Airbag)

In caso di collisione leggera ma comunque sufficiente a generare il rischio di lesioni personali, gli airbag vengono attivati con una capacità ridotta. Se la collisione è più grave, gli airbag vengono attivati con capacità massima.

Airbag laterali



Airbag laterali SIPS

Larga parte della forza di collisione viene distribuita dai SIPS alle traverse, montanti, pavimento, tetto e altri componenti della carrozzeria. Gli airbag laterali proteggono il petto e sono parte integrante del SIPS. Il sistema degli airbag SIPS consiste di due componenti principali: Airbag laterali ed i sensori. Gli airbag laterali sono montati nei telai degli schienali dei sedili anteriori mentre i sensori si trovano all'interno dei montanti centrali e posteriori.

ATTENZIONE!

Gli airbag laterali completano il sistema SIPS. Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

ATTENZIONE!

Usare solo rivestimenti Volvo o rivestimenti approvati da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero infatti compromettere il funzionamento degli airbag laterali.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Si può collocare un seggiolino per bambino/ cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se la vettura non è equipaggiata di airbag sul lato passeggero.

ATTENZIONE!

- Eventuali interventi sul sistema SIPS (side impact protection system) potrebbero infatti originare funzionamenti anomali e lesioni personali. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato tra il lato esterno del sedile ed il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.



Automobili con guida a sinistra

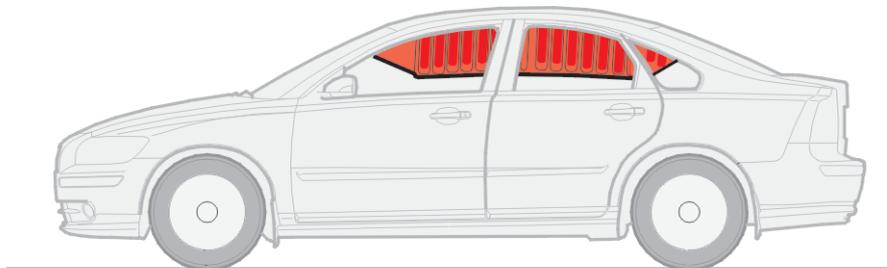


Automobili con guida a destra

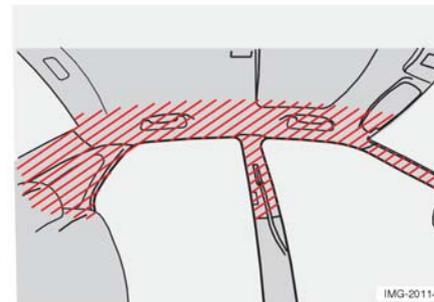
Sistema di protezione dagli urti laterali (SIPS)

Il sistema SIPS airbag consiste in un generatore di gas (1), airbag laterale (2) e sensori (3). Nel caso di una collisione sufficientemente violenta, i sensori reagiscono, attivando a loro volta il generatore di gas, con il conseguente gonfiaggio dell'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra il viaggiatore e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo nell'attimo della collisione e sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Tendina gonfiabile



IMG-201140



IMG-201141

Caratteristiche

La tendina gonfiabile completa il sistema SIPS. La tendina gonfiabile è nascosta nel rivestimento interno lungo i due lati della vettura. Protegge entrambi i sedili posteriori ed anteriori. Se la vettura viene urtata anteriormente, la tendina gonfiabile s'innesca entro qualche millesimo di secondo. Rimarrà gonfiata per circa tre secondi in modo da garantire la massima protezione in caso di gravi collisioni. La tendina gonfiabile viene attivata dai sensori di collisione del sistema SIPS, se la vettura subisce un urto laterale. Quando viene attivata, la tendina gonfiabile si riempie di gas. La tendina gonfiabile impedisce al conducente e ai passeggeri di urtare con la testa l'interno della vettura in caso di collisione.

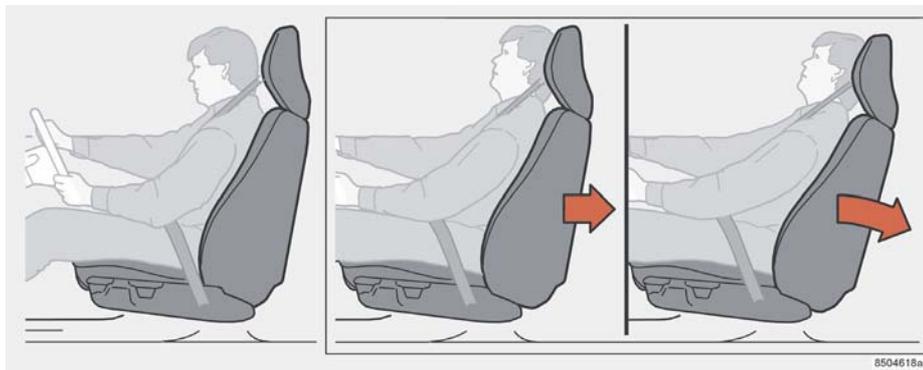
ATTENZIONE!

- Non appendere o fissare nulla sulle maniglie nel tetto. Il gancio è stato progettato per reggere pesi leggeri quali ad esempio giacche e simili (e non oggetti rigidi come gli ombrelli).
- Non fissare con viti, né montare nessun oggetto sul soffitto dell'automobile, sui montanti della portiere o sui pannelli laterali. Altrimenti la protezione potrebbe essere compromessa. Possono solo essere usati gli accessori originali Volvo approvati per la sistemazione in queste aree.

ATTENZIONE!

Il sistema WHIPS completa l'azione delle cinture di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

WHIPS



Protezione anche contro infortuni da colpo di frusta - WHIPS

Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) consiste in schienali capaci di assorbire energia e da poggiatesta speciali montati sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità ed il tipo di automobile che entra in collisione.



ATTENZIONE!

Il sistema WHIPS completa l'azione delle cinture di sicurezza. Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS è attivato gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione del conducente e dei passeggeri. In questo modo si riduce il rischio di lesioni al collo causate dal colpo di frusta.



ATTENZIONE!

- Se il sedile è stato sottoposto ad un forte carico, ad esempio nel caso di un tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato da un'officina autorizzata Volvo.
- Anche se il sedile appare integro, alcune delle caratteristiche del sistema WHIPS potrebbero essersi deteriorate. Contattare un'officina autorizzata Volvo per verificare lo stato del sistema, anche dopo minime collisioni posteriori.



ATTENZIONE!

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli! Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.

Posizione seduta corretta

Per una migliore protezione, il conducente ed il passeggero del sedile anteriore devono sedere al centro dei rispettivi sedili, tenendo una distanza minima tra il poggiatesta e la testa.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambino

Il sistema WHIPS non compromette le caratteristiche di protezione dell'automobile in relazione ai seggiolini per bambini.

Può essere usato quanto segue:

- se l'airbag passeggero è stato disattivato, è possibile montare il seggiolino per bambini nel sedile del passeggero anteriore.
- un seggiolino per bambino orientato all'indietro nel sedile posteriore contro lo schienale del sedile anteriore.



Non ostacolare il funzionamento del sistema WHIPS

ATTENZIONE!

Se lo schienale del sedile posteriore è reclinato, il sedile anteriore corrispondente deve essere regolato in avanti, in modo che non entri in contatto con lo schienale ripiegato.

ATTENZIONE!

Evitare di collocare scatole o carichi fissati tra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Non ostacolare in nessun modo l'attivazione del sistema WHIPS!

Quando si attivano i sistemi di sicurezza?

| Sistema | Viene attivato |
|------------------------------------|---|
| Pretensionatore cintura | Collisioni anteriori. La cintura di sicurezza viene tesa attorno al corpo per bloccare i viaggiatori più rapidamente. |
| Airbag (SRS) | In caso di collisione se sussiste che i viaggiatori dei sedili anteriori possano ferirsi, sbattendo contro la plancia o il volante della vettura. |
| Airbag laterali SIPS | In caso di collisione laterale, quando l'automobile viene investita con una violenza d'impatto di sufficiente intensità. |
| Tendina gonfiabile (IC) | In collisioni laterali. La tendina riduce il rischio di lesioni alla testa. |
| Whiplash Protection System (WHIPS) | In caso di collisione dalla parte posteriore. Riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta. |

Se gli airbag sono stati attivati, si raccomanda quanto segue:

- Rimorchiare la vettura fino ad un'officina autorizzata Volvo. Non viaggiare mai con gli airbag attivati.
- Fare sempre riparare i componenti dei sistemi di sicurezza presso un'officina autorizzata Volvo.
- Gli airbag non si innescano sempre in caso di collisione. Questo significa che la funzione non è al momento necessaria e che gli occupanti della vettura sono stati protetti da altri sistemi di protezione della vettura.

NOTA! I sistemi SRS, SIPS e IC si attivano solo una volta nel corso della collisione.



ATTENZIONE!

Il sensore del sistema SRS si trova nel quadro centrale. Scollegare i cavi della batteria se il pavimento dell'abitacolo è stato allagato da acqua. Non tentare di avviare la vettura, gli airbag si potrebbero attivare. Rimorchiare la vettura fino ad un'officina autorizzata Volvo.



ATTENZIONE!

Non viaggiare mai con gli airbag attivati. La sterzata della vettura potrebbe risultare difficoltoso. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e le polveri prodotti al momento dell'innescio degli airbag possono provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. Nel caso di disturbi, sciacquare con acqua e rivolgersi ad un medico. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee.

Modalità incidente



Guida dopo una collisione

Se la vettura è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo MODO INCIDENTE – VEDERE MANUALE nel display informativo. Questo indica che la funzionalità della vettura è ridotta. MODO INCIDENTE indica un dispositivo di sicurezza che diventa attivo se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti nella vettura, come ad esempio le linee di alimentazione, i sensori per uno dei sistemi di sicurezza oppure l'impianto frenante.

ATTENZIONE!

Non provare mai a riparare la vettura da solo o ad azzerare le apparecchiature elettroniche se la vettura è entrata in MODO INCIDENTE. Potrebbero derivare lesioni personali oppure danni al funzionamento della vettura. Lasciare sempre che sia un'officina autorizzata Volvo a controllare e ripristinare la vettura allo stato normale, volta visualizzato il messaggio MODO INCIDENTE.

Tentativo di avvio della vettura

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dalla vettura. Non dovrebbe sentirsi odore di carburante.

ATTENZIONE!

Non provare in nessun caso a riavviare la vettura se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio MODO INCIDENTE. Abbandonare immediatamente la vettura.

Se tutto appare normale ed è stato effettuato un controllo perdite, è possibile provare ad avviare la vettura.

- Innanzitutto rimuovere la chiave di accensione, quindi inserirla di nuovo. Le apparecchiature elettroniche della vettura proveranno ad azzerarsi e tornare alla modalità normale. Quindi provare ad avviare la vettura.

Spostare la vettura

Se viene visualizzato la modalità normale dopo che è stato azzerato lo MODO INCIDENTE, la vettura può venire spostata con attenzione se la posizione in cui si trova è pericolosa. Non spostare la vettura più dello stretto necessario.

Recupero

Anche se sembra di poter guidare la vettura dopo la segnalazione di MODO INCIDENTE, questa non dovrebbe comunque essere guidata o trainata. Durante la guida, danni non visibili potrebbero rendere la vettura difficile da gestire.

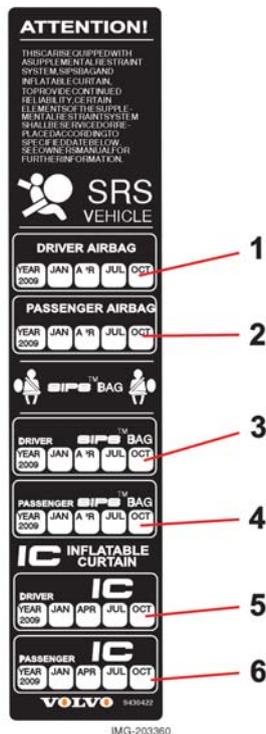
ATTENZIONE!

La vettura non può venire trainata se è apparso MODO INCIDENTE. Deve essere rimossa da tecnici di un'officina autorizzata Volvo.

Ispezione degli airbag e delle tendine gonfiabili

Intervalli di controllo

Il mese e l'anno che indicati sulla decalcomania nel montante (o montanti) della portiera (o portiere), indicano la data in cui dovrebbe essere contattare l'officina autorizzata Volvo per la verifica e l'eventuale sostituzione di airbag e pretensionatori. Se si hanno delle domande a proposito dei diversi sistemi, si prega di contattare un'officina autorizzata Volvo.



1. Airbag lato conducente
2. Airbag lato passeggero
3. Airbag laterale lato conducente
4. Airbag laterale lato passeggero
5. Tendina gonfiabile lato conducente
6. Tendina gonfiabile lato passeggero

La decalcomania si trova nell'apertura della portiera posteriore sinistra.

Sicurezza dei bambini



NOTA! Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'auto variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini dovrebbero sedere in modo sicuro e confortevole

La sistemazione del bambino nella vettura dipende dal suo peso e altezza. La tabella "Posizione del bambino" pagina 30 nella vettura riporta le necessarie informazioni.

- I bambini di tutte le età e altezze devono sempre e comunque allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai ad un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero!

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è stato concepito appositamente per le automobili Volvo. L'utilizzo di attrezzature originali Volvo assicura che i punti di attacco vengano a trovarsi posizionati in modo corretto e siano saldi a sufficienza.



I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili

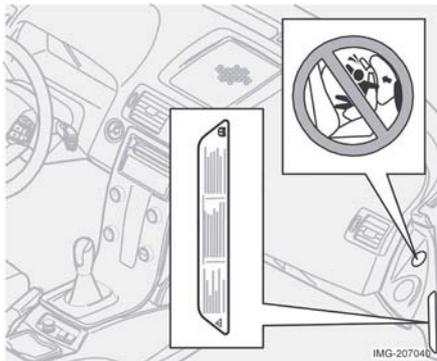
Seggiolino per bambino e airbag

Posizionare sempre il bambino nel sedile posteriore, se è attivo l'airbag del sedile passeggero. Se l'airbag si innesca, un bambino eventualmente seduto nel seggiolino, montato sul sedile passeggero, potrebbe riportare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Le persone più basse di 140 cm non dovrebbero mai sedersi sul sedile anteriore.



Decalcomanie a lato della plancia

⚠ ATTENZIONE!

Non mettere mai un seggiolino/cuscino di rialzo per bambini sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag sul lato passeggero.

Sistemazione dei bambini in automobile

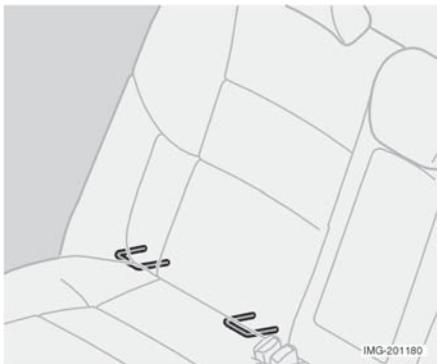
| Peso/età | Sedile anteriore | Sedili posteriori esterni | Sedile posteriore centrale |
|-------------------------|--|---|---|
| <10 kg (0-9 mesi) | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza e la cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza, il piede di sostegno e cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza, il piede di sostegno e cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 |
| 9-18 kg (9-36 mesi) | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza e la cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza, il piede di sostegno e cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 | Sedile per bambini rivolto all'indietro, fissato con la cintura di sicurezza, il piede di sostegno e cintura di fissaggio. L: Nr. di omologazione E5 03135 |
| 15-36 kg (3-12 anni) | Cuscino di rialzo con o senza schienale. L: Nr. di omologazione E5 03139 | Come opzione: Cuscino di rialzo con o senza schienale. L: Nr. di omologazione E5 03139 Cuscino di rialzo integrato. L: Nr. di omologazione E5 03168 | Cuscino di rialzo con o senza schienale. L: Nr. di omologazione E5 03139 |

L: Adatto ad alcuni seggiolini per bambino secondo quanto elencato nell'approvazione specificata. I seggiolini per bambino potrebbero essere specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali e universali.



ATTENZIONE!

- Non posizionare mai un bambino nel seggiolino per bambino o sul cuscino di rialzo nel sedile anteriore, se l'airbag del sedile passeggero è attivato.
- Non lasciare mai bambini soli nella vettura.



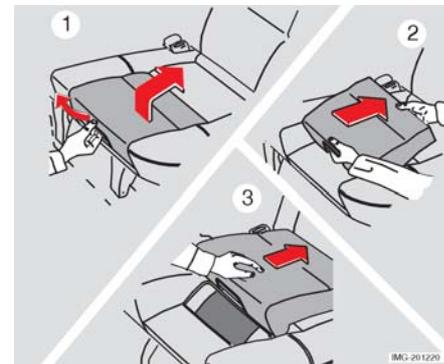
Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambino (optional)

I sedili posteriori esterni dispongono del sistema di fissaggio ISOFIX. Contattare il concessionario Volvo per ulteriori informazioni sull'equipaggiamento per la sicurezza dei bambini.



Cuscino di rialzo per bambini integrato (optional)

Il cuscino di rialzo integrato della Volvo per i sedili posteriori esterni, è studiato per garantire la massima sicurezza ai bambini. Insieme alle cinture di sicurezza ordinarie, il cuscino di rialzo è approvato per bambini con peso tra 15 e 36 kg.



Sollevamento del cuscino di rialzo

1. Tirare l'impugnatura per sollevare il cuscino fissato con cintura.
2. Afferrare il cuscino con tutte e due le mani e portarlo indietro.
3. Premerlo fino a quando si blocca.

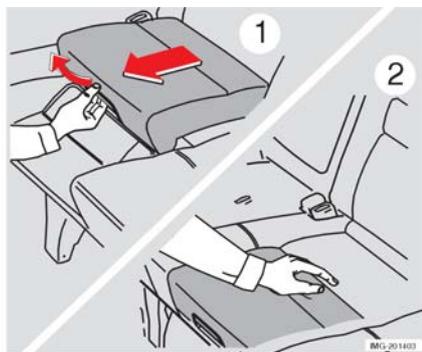


ATTENZIONE!

Il cuscino di rialzo deve trovarsi nella posizione bloccata prima di collocarvi il bambino.

Controllare che:

- la cintura di sicurezza aderisca perfettamente al corpo del bambino e non sia allentata o attorcigliata sopra alla spalla



- la sezione lombare sia posizionata in basso per fornire una protezione ottimale
- la cintura di sicurezza non sia appoggiata alla gola del bambino e si trovi al di sotto della sua spalla.

Regolare accuratamente la posizione del poggiatesta alla testa del bambino.

Vedere anche pagina 158

Abbassamento

1. Tirare la maniglia
2. Portare il sedile in basso e premere fino a che non si blocchi

NOTA! Tenere presente che si deve prima ripiegare il cuscino fissato con cintura, quando si desidera piegare lo schienale del sedile in avanti.

ATTENZIONE!

Se un cuscino di rialzo integrato è stato sottoposto a carichi pesanti, nel caso di una collisione ad esempio, l'intera cintura deve essere sostituita. Questo comprende la cintura di sicurezza, completa di bulloni. Anche se cuscino di rialzo non sembra danneggiato, qualcuna delle proprietà di protezione potrebbe essere compromessa. Il cuscino di rialzo deve essere sostituito se appare usurato.

Sostituzione del cuscino di rialzo

È importante che il cuscino incorporato sia fissato in modo appropriato. Pertanto la sostituzione e le eventuali riparazioni al cuscino dovrebbero essere affidate a un'officina autorizzata Volvo. Non modificare o riparare mai da soli il cuscino di rialzo per bambini.

Montaggio del seggiolino per bambino

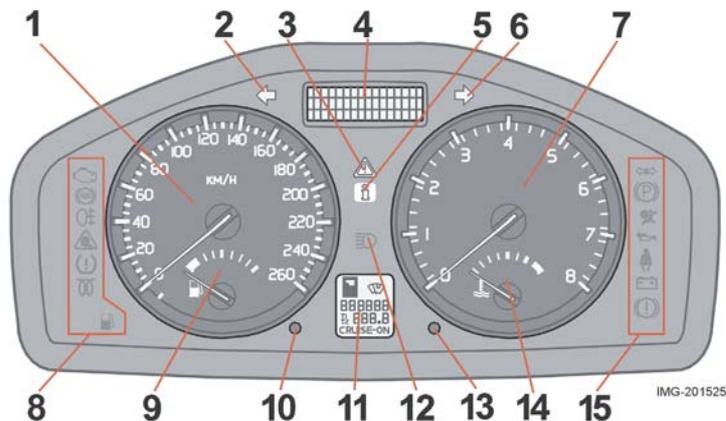
Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.

Quando si utilizzano altri prodotti per la sicurezza dei bambini diversi da quelli Volvo, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

- Non fissare le fascette del seggiolino sulle guide per la regolazione verticale del sedile, sulle molle, o su una delle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le fascette di attacco.
- Fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambino si appoggi alla plancia. Vale per le vetture che non hanno un airbag sul lato passeggero o se l'airbag è disabilitato.
- Non posizionare mai un seggiolino per bambino sul sedile anteriore, se la vettura ha un airbag lato passeggero che non è stato disattivato. Se si hanno difficoltà nel montaggio di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di installazione.

| | |
|--|-----------|
| Quadro strumenti combinato | 34 |
| Indicatori e spie di allarme | 35 |
| Display informazioni | 39 |
| Pres a elettrica ed interruttore per il quadro centrale | 40 |
| Pres a elettrica ed interruttore per il quadro centrale | 41 |
| Levetta destra del volante | 43 |
| Regolatore elettronico della velocit à (opzionale) | 45 |
| Levetta a destra del volante | 46 |
| Regolazione del volante, luci di emergenza | 48 |
| Freno a mano, presa elettrica | 49 |
| Elektriska fönsterhissar | 50 |
| Alzacristalli elettrici | 52 |
| Tetto apribile elettrico (optional) | 55 |
| Impostazioni personalizzate | 57 |

Quadro strumenti combinato



1. Tachimetro

2. Indicatori di direzione, sinistra

3. Spia di avvertimento

4. Display informazioni

Sul display sono visualizzati i messaggi informativi e di avvertimento, la temperatura esterna e l'orologio. Quando la temperatura è compresa tra +2°C e -5°C, si accende un simbolo a fiocco di neve sul display. Il simbolo avverte del rischio di fondo scivoloso. Se l'automobile è rimasta ferma per un certo tempo, il termometro potrebbe indicare una temperatura esterna superiore alla temperatura reale.

5. Spia informativa

6. Indicatori di direzione, destra

7. Contagiri

Indica la velocità del motore in migliaia di giri al minuto. L'indicatore del contagiri non deve mai entrare nel campo rosso.

8. Indicatori e spie di allarme

9. Misuratore livello carburante

10. Pulsante per contachilometri parziale

Usato per misurare brevi distanze. Premere brevemente i pulsanti tra i due contachilometri parziali T1 e T2.

Premendo a lungo (più di 2 secondi) si azzerava il contachilometri parziale attivato.

11. Display

Visualizza le posizioni di marcia del cambio automatico, il sensore pioggia, il contachilometri parziale e il regolatore elettronico di velocità.

12. Indicazione abbagliante

13. Pulsante orologio

Ruotare il pulsante per regolare l'ora.

14. Indicatore di temperatura

Temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore. Se la temperatura diventa eccessiva e l'indicatore entra nel campo rosso, viene visualizzato un messaggio nel display. Tenere presente che eventuali proiettori anteriori supplementari davanti alla presa dell'aria riducono il raffreddamento, nel caso di alte temperature esterne e forti sollecitazioni del motore.

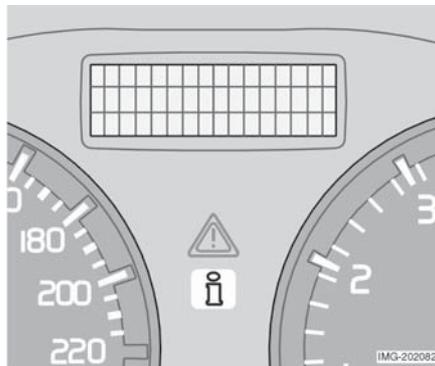
15. Indicatori e spie di allarme

Indicatori e spie di allarme

Test diagnostico, simboli

Tutte le spie di controllo generale e d'avvertimento si accendono quando la chiave di accensione è girata nella posizione Il prima dell'avviamento. Il funzionamento dei simboli è quindi confermato. Tutti i simboli dovrebbero spegnersi quando si avvia il motore, eccetto il simbolo del freno a mano che si spegne quando si disinserisce il freno a mano.

Se il motore non viene avviato entro 5 secondi, si spengono tutte le spie tranne  e . A seconda del tipo di equipaggiamento della vettura, alcuni dei simboli potrebbero avere una funzione diversa da quella specificata nel manuale.



Spie al centro della plancia



Il triangolo di avvertimento rosso si accende quando viene localizzata un'anomalia che potrebbe compromettere la sicurezza e / o la guidabilità della vettura. Allo stesso tempo viene visualizzato un testo informativo nel display informativo. La spia di avvertimento può accendersi in combinazione con altri simboli.

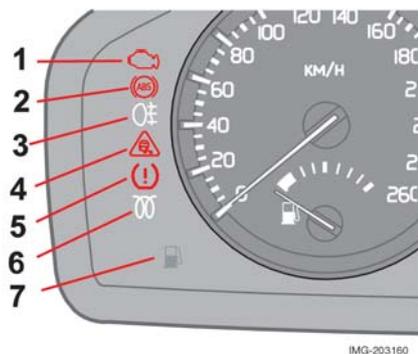
1. Fermarsi in una posizione sicura. Non guidare ulteriormente la vettura.
2. Leggere le informazioni nel display.

3. Eliminare l'anomalia in base alle istruzioni oppure contattare un'officina autorizzata Volvo.



Se si verifica una deviazione in uno dei sistemi nella vettura, la spia gialla si accende e allo stesso tempo viene visualizzato il testo nel display. Il simbolo informativo può accendersi anche in combinazione con altri simboli.

NOTA! La vettura può essere guidata per un ulteriore periodo di tempo, avendo cura di seguire i vari messaggi di assistenza. Contattare un'officina autorizzata Volvo.



IMG-203160

Simboli d'indicazione - lato sinistro

1. Anomalia nei sistemi emissioni della vettura



Raggiungere un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema.

2. Anomalia nell'impianto ABS



L'impianto non funziona se il simbolo è acceso. Il normale impianto frenante della vettura continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.

2. Riavviare il motore.
3. Se la spia di allarme rimane accesa, guidare con cautela fino ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema ABS.

3. Proiettore retronebbia



Il simbolo si accende quando le luci retronebbia sono inserite.

4. Sistemi di stabilità STC oppure DSTC



Il simbolo lampeggiante indica che il sistema antipattinamento è in funzione. Se il simbolo di avvertimento rimane acceso, significa che l'attrito stradale è ridotto.

5. Nessuna funzione

6. Pre-riscaldamento del motore (diesel)

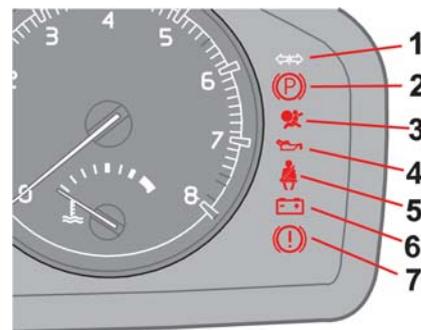


Il simbolo si accende quando il motore è preriscaldato. Il preriscaldamento inizia quando la temperatura scende sotto ai -2°C . La vettura può essere avviata quando la spia si spegne.

7. Livello basso nel serbatoio carburante



Quando il simbolo si accende sono rimasti circa 8 litri.



IMG-203480

Simbolo indicatore - lato destro

1. Spia rimorchio



Il simbolo lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione dell'automobile e del rimorchio. Se il simbolo non lampeggia, significa che una delle luci, dell'automobile o del rimorchio, è difettosa.

2. Freno a mano azionato



Il simbolo si accende anche se il freno di stazionamento ha effettuato uno scatto. Controllare che la leva sia correttamente tirata.

3. Airbag - SRS



Se la spia rimane accesa o si accende mentre si guida, significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema SRS, SIPS o IC. Raggiungere un'officina autorizzata Volvo appena possibile per il controllo del sistema.

4. Bassa pressione dell'olio



Se il simbolo si accende durante la guida, significa che la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnerne immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio del motore. Rabboccare se necessario. Se il simbolo è acceso ed il livello dell'olio è normale, rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

5. Avvisatore cinture di sicurezza



Il simbolo rimane acceso se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza.

6. L'alternatore non carica



Se il simbolo si accende durante la guida, significa che è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo.

7. Anomalia nell'impianto freni



Se si accende la spia, il livello dell'olio dei freni è troppo basso.

1. Fermare la vettura in un posto sicuro e controllare il livello nel serbatoio del liquido freni.
2. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore a MIN, l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Portare la vettura presso un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.



Se sono accese contemporaneamente le spie BRAKE e ABS, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.



1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
 2. Riavviare il motore.
- Se entrambi i simboli si spengono, continuare a guidare.
 - Se le spie rimangono accese, controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.
 - Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.
 - Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore a MIN, l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Portare la vettura presso un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.



ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie BRAKE e ABS, esiste il rischio che le ruote posteriori slittino durante una frenata improvvisa.

Segnalazione - portiere aperte

Se una delle portiere, il portellone o il cofano bagagliaio non sono stati chiusi in modo corretto, il conducente riceverà un messaggio di avvertimento.

Velocità ridotta



Se la vettura si muove ad una velocità superiore ai 7 km/h, il simbolo si accende. Allo stesso tempo nel display apparirà quanto segue: PORTIERA LATO GUIDA APERTA, PORTIERA LATO PASS. APERTA, PORTIERA POST. SINISTRA APERTA oppure PORTIERA POST. DESTRA APERTA. Fermare la vettura il prima possibile. Chiudere la portiera aperta.

Alta velocità



Se si sta guidando la vettura ad una velocità superiore ai 7 km/h si accende il simbolo. Allo stesso tempo uno dei messaggi riportati nel paragrafo precedente saranno visualizzati.

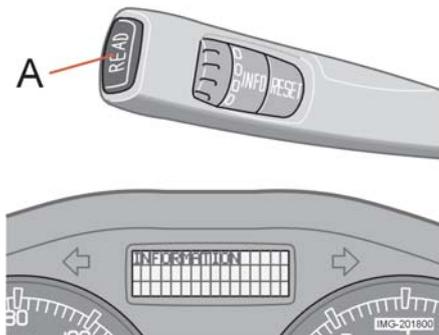
Cofano¹ e cofano bagagliaio



Indipendentemente dalla velocità il simbolo si accende e il display visualizza COFANO APERTO o COFANO BAGAGLIAIO APERTO.

¹ Solo vetture dotate di allarme.

Display informazioni



Messaggi

Allo stesso tempo non appena si illumina un simbolo d'avvertimento o d'indicazione, un messaggio aggiuntivo apparirà nel display delle informazioni.

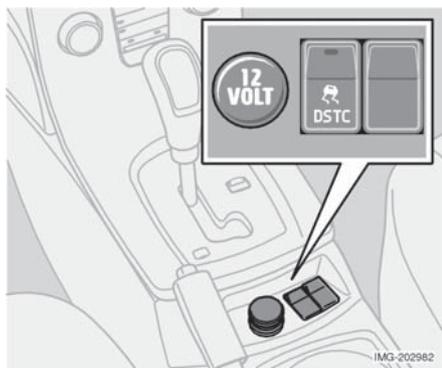
- Quindi premere il pulsante (A) READ.

Scorrere tra i vari messaggi usando il pulsante READ. I messaggi di anomalia vengono registrati nella memoria fino a quando l'anomalia non viene corretta.

NOTA! Se un messaggio d'anomalia è visualizzato durante l'utilizzo del computer di bordo, il messaggio dovrà essere letto (premere il pulsante READ) prima di recuperare la precedente attività.

| Messaggi | Azioni correttive: |
|--------------------|---|
| STOP IMMEDIATO | Fermare la vettura e spegnere il motore. Grave rischio di danni. |
| SPEGNERE MOTORE | Fermare la vettura e spegnere il motore. Grave rischio di danni. |
| ASSISTENZA URG. | Portare immediatamente l'automobile in officina per un controllo. |
| VEDERE MANUALE | Leggere il manuale di uso e manutenzione. |
| RICH. ASSISTENZA | Controllare l'automobile appena possibile. |
| SCADENZA TAGLIANDO | Scadenza di servizio. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dal numero di mesi trascorsi dall'ultimo intervento di manutenzione e dalle ore di funzionamento del motore. |

Presa elettrica ed interruttore per il quadro centrale



Preso elettrica, sistema DSTC, apparecchiatura supplementare

Preso elettrica da 12 V

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare oppure un frigo portatile. L'intensità di corrente massima è di 10A. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione I affinché la presa sia alimentata.

ATTENZIONE!

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Accendisigari (optional)

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari ed utilizzare la spirale incandescente.

Sistemi di stabilità STC oppure DSTC¹

Il sistema di controllo della stabilità e della trazione viene attivato automaticamente quando si avvia la vettura.

Per ridurre il sistema di controllo della stabilità:

- Mantenere premuto il pulsante per almeno mezzo secondo.

Per ulteriori informazioni, vedere pagina 137.

ATTENZIONE!

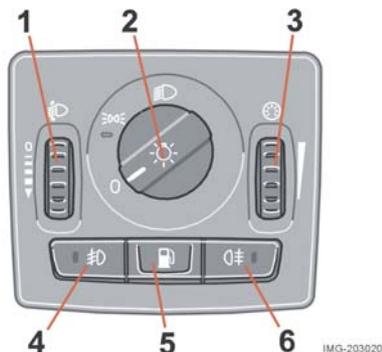
Le caratteristiche di guida della vettura possono cambiare se viene ridotta la funzione del sistema di controllo della stabilità.

Apparecchiatura supplementare

Spazio libero per un interruttore supplementare, nel caso vengano montate apparecchiature supplementari.

¹ Optional in alcuni mercati

Pannello illuminazione



1. Comando incidenza proiettori

L'incidenza ovvero l'altezza del fascio di luce dei proiettori può essere regolata con questo comando. Il comando viene impiegato quando la vettura è talmente carica che l'incidenza dei proiettori si modifica.

- Incidenza proiettori normale - spostare il comando verso l'alto (0).
- Incidenza proiettori abbassata- spostare il comando verso il basso.

Le vetture con illuminazione Bi-Xenon (optional) hanno l'allineamento automatico del proiettore.

2. Proiettori e luci di posizione/ luci di parcheggio

0

Tutte le luci sono spente.

Vetture con luci di marcia diurna (alcuni Paesi)

Gli anabbaglianti vengono inseriti automaticamente quando la chiave del quadro viene portata nella posizione di guida (II) e non possono essere disinseriti. In vista di viaggi in certi Paesi, è possibile disattivare le luci di marcia diurna. Rivolgersi a un'officina autorizzata Volvo. Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa e l'illuminazione strumentazione vengono accese con gli anabbaglianti.

Luci di posizione/parcheggio



Luci di posizione anteriori e posteriori e luce targa ed illuminazione strumentazione.

Abbagliante ed anabbagliante



Chiave di accensione in posizione II:

I proiettori (oltre alle luci di posizione anteriori e posteriori, l'illuminazione targa e quadro strumenti) sono accesi.

NOTA! L'interruttore luci deve essere sulla posizione II per potere passare alla funzione abbaglianti. Tuttavia è possibile impostare gli

abbaglianti in tutte le posizioni, anche quando la chiave non si trova nel blocchetto avviamento motore. Vedere anche pagina 43

3. Illuminazione strumenti

Regolazione manuale:

- Illuminazione più forte - spostare il comando verso l'alto.
- Illuminazione più debole - spostare il comando verso il basso

Comando automatico:

Il sensore luce crepuscolare regola automaticamente l'intensità dell'illuminazione strumenti.

4. Proiettori fendinebbia (optional)

Chiave di accensione in posizione II:

- Premere il pulsante. I fendinebbia si accendono insieme alle luci di posizione/di parcheggio e alle luci abbaglianti/anabbaglianti. Il LED nel pulsante è illuminato quando i proiettori fendinebbia sono accesi.

NOTA! In alcuni paesi non è consentito l'utilizzo degli anabbaglianti o abbaglianti in combinazione con i proiettori fendinebbia.

5. Portellino riempimento carburante

- Premere il pulsante per aprire lo sportellino sul rifornimento carburante.

6. Proiettore retronebbia

Chiave di accensione in posizione II:

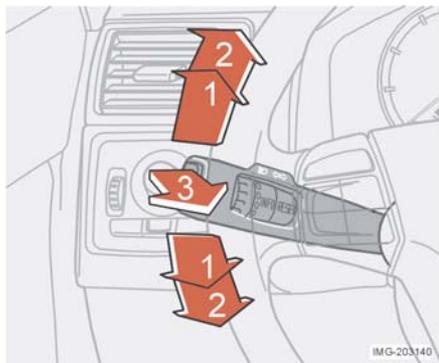
- Premere il pulsante per accendere la luce retronebbia. La luce retronebbia si accende in combinazione con proiettore abbagliante/anabbagliante. La spia LED sul tasto e il simbolo che del quadro strumenti combinato si accendono contemporaneamente. I proiettori fendinebbia e gli abbaglianti o anabbaglianti vengono spenti ed accesi nuovamente, la luce retronebbia si spegne. Premere il pulsante per accenderla nuovamente.

Abbagliamento

Ricordarsi di spegnere la luce retronebbia quando si vede sopraggiungere una vettura dallo specchietto retrovisore esterno. Solo l'ultima vettura in coda dovrebbe avere la luce retronebbia accesa.

NOTA! I regolamenti per l'uso del retronebbia e dei proiettori fendinebbia variano da Paese a Paese.

Levetta destra del volante



Indicatori di direzione, comando luci esterne e lampeggio luce

Posizione sul punto di resistenza (1)

In caso di svolta o cambio di corsia, portare la leva fino a sentire una netta resistenza. La leva ritorna automaticamente quando viene rilasciata. L'azione darà luogo a tre lampeggi.

Svolte normali (2)

Gli indicatori di direzione si accendono quando la levetta viene spostata nella stessa direzione del volante. Quando il volante torna al centro dopo una curva, l'indicatore si spegne automaticamente.

Lampeggio abbagliante (3)

Tirare la leva verso di sé (finché non si avverte una leggera resistenza). Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Commutazione, abbaglianti e anabbaglianti (3)

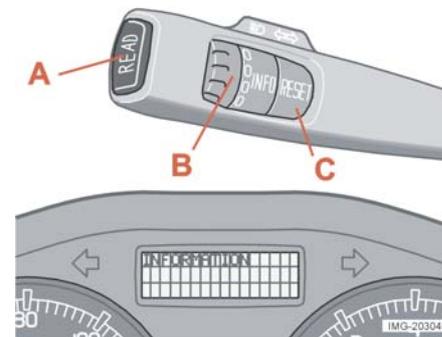
Tirare la levetta verso di sé oltre la posizione di lampeggio e rilasciarla. I proiettori effettuano la commutazione da abbaglianti ad anabbaglianti.

Illuminazione di sicurezza (3)

Eeguire quanto segue prima di uscire dalla vettura parcheggiata in una zona buia o con cattiva visibilità:

1. Togliere la chiave dal blocco di accensione.
2. Spostare verso di sé la leva del volante.
3. Uscire dall'automobile.
4. Chiudere a chiave le portiere.

Si accendono gli anabbaglianti, le luci di posizione/di parcheggio, l'illuminazione targa e le luci negli specchi retrovisori esterni (optional). Tutte le luci rimangono accese per 30, 60 o 90 secondi. Le impostazioni di tempo desiderate possono essere regolate nel menu impostazioni vettura nel display del quadro centrale. Vedere la sezione Impostazioni personali per ulteriori informazioni



Computer di bordo

Comandi

Per poter accedere alle informazioni del computer di bordo, la rotella INFO (B) deve essere ruotata gradualmente verso l'alto oppure verso il basso. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

NOTA! Se appare un messaggio di avvertimento durante il funzionamento del computer di bordo, il messaggio deve venire confermato. Confermare premendo il pulsante READ (A) e per tornare alla funzione del computer di bordo.

Funzioni

Il computer di bordo riceve numerose informazioni che vengono costantemente elaborate per mezzo di un microprocessore.

Il sistema è dotato di quattro funzioni visualizzate nel display:

- Velocità media
- Consumo di carburante corrente
- Consumo di carburante medio
- Autonomia

Velocità media

Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. Azzerare col pulsante RESET (C).

Consumo di carburante corrente

Il consumo di carburante corrente viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "----".

Consumo di carburante medio

Consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando l'accensione viene disinserita, il consumo di carburante medio viene memorizzato e rimane fino all'azzeramento della funzione. Azzerare col pulsante RESET (C).

Autonomia

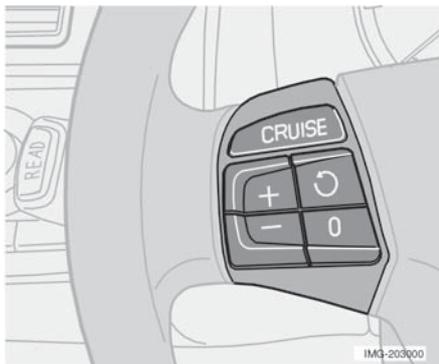
Il calcolo è basato sul consumo di carburante medio registrato sugli ultimi 30 km ed il volume di carburante rimanente. Indica la distanza approssimativa che può essere percorsa con il carburante rimanente nel serbatoio. Quando l'autonomia è inferiore a 20 km viene visualizzato "----".

NOTA! Se viene impiegato l'elemento termico a carburante, le letture potrebbero risultare errate.

Azzeramento

Mantenere premuto il pulsante RESET (C) per almeno cinque secondi, per azzerare la velocità media e il consumo di carburante medio allo stesso tempo.

Regolatore elettronico della velocità (opzionale)



Funzionamento

Inserimento

I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano sulla parte superiore sinistra del volante.

Impostazione della velocità desiderata:

- Premere il pulsante CRUISE. Viene visualizzato CRUISE.
- Aumentare o ridurre la velocità premendo + o -.

NOTA! Il regolatore elettronico della velocità non può essere inserito a velocità inferiori a 35 km/h.

- Premere + o - per fissare la velocità richiesta.

Quando è attivato il regolatore elettronico di velocità, viene visualizzato CRUISE ON.

Disinserimento temporaneo

- Premere 0 per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico di velocità.

Il regolatore elettronico di velocità è temporaneamente disattivato:

- Se la velocità scende al di sotto dei limiti di attivazione
- quando vengono premuti il freno o la frizione.
- se la leva selettoria del cambio è posizionata su **N**
- in caso di slittamento o di bloccaggio delle ruote.

La velocità precedentemente impostata viene memorizzata.

Ritornare alla velocità impostata



Premere il pulsante per riportare la vettura alla velocità impostata precedentemente.

Accelerazione

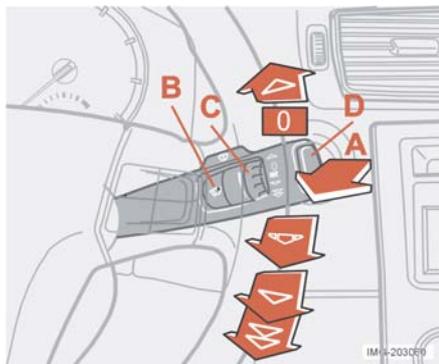
Un aumento di velocità temporaneo, quando si supera per esempio, non modifica l'impostazione del regolatore elettronico di velocità. Quindi l'automobile riprende la velocità impostata. Quando il regolatore elettronico di velocità è inserito, la velocità può essere aumentata o diminuita tenendo premuto il pulsante su + o -.

Una breve pressione corrisponde a circa 1 km/h. Sarà invece programmata la velocità della vettura quando il pulsante viene rilasciato.

Disinserimento

- Premere CRUISE per disinserire il regolatore elettronico di velocità. CRUISE ON si spegnerà nel display. Il regolatore elettronico di velocità viene disattivato allo spegnimento del quadro.

Levetta a destra del volante



Tergicristalli

- A. Tergifari e lavavetri parabrezza
- B. Sensore pioggia - acceso/spento
- C. Rotella
- D. Nessuna funzione

Tergicristalli del parabrezza disattivati



I tergicristalli parabrezza sono spenti quando la levetta è in posizione 0

Una sola passata



Spostare la levetta in alto per effettuare una singola passata.

Tergicristalli ad intermittenza



Il numero di passaggi per unità di tempo è regolabile. Ruotare la rotella (C) verso l'alto per ottenere un intervallo più breve fra i passaggi. Ruotare verso il basso per aumentare l'intervallo.

Pulizia continua



I tergicristalli funzionano a velocità normale



I tergicristalli funzionano più velocemente

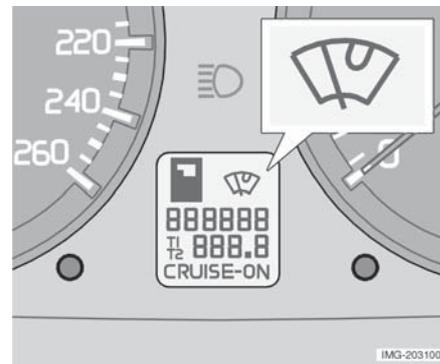
A - Lavavetri parabrezza/tergifiari

Tirare la levetta verso il volante per inserire lavacrystal e lavafari. Una volta rilasciata la levetta, le spazzole eseguono ancora tre passaggi.

Lavaggio proiettori

(optional in alcuni mercati)

Il lavaggio ad alta pressione dei proiettori consuma una grande quantità di liquido. Per risparmiare il liquido, i proiettori sono lavati una volta su cinque (entro un intervallo di dieci minuti). Trascorsi dieci minuti dall'ultimo lavaggio del parabrezza, i proiettori saranno nuovamente lavati ad alta pressione durante la successiva pulizia del parabrezza.



B - Sensore pioggia (optional)

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua presente sul parabrezza in modo che la velocità del tergicristallo del parabrezza possa aumentare o diminuire. La sensibilità dei sensori pioggia è regolata dalla rotella (C).

ON/OFF

Quando si attiva il sensore pioggia, la levetta del tergicristallo deve essere in posizione 0.

Per inserire la funzione sensore pioggia:

- premere il pulsante (B). Il simbolo per il sensore pioggia è visualizzato nel display inferiore.

Per spegnere il sensore pioggia:

- premere il pulsante (B)
- Modificare il programma per tergicristallo spostando la levetta in un'altra posizione.

Il sensore pioggia viene disattivato automaticamente allo spegnimento del quadro.

IMPORTANTE!

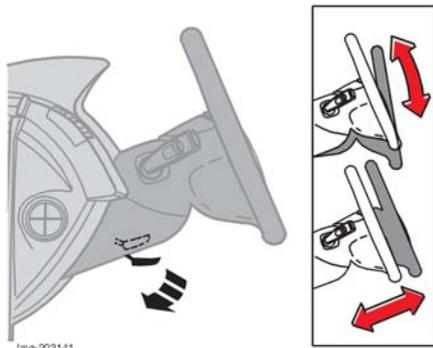
Disinserire il sensore pioggia nei lavaggi automatici o disinserire l'accensione. I tergicristallo parabrezza si avviano e potrebbero danneggiarsi.

C – Rotella

La rotella è usata per regolare il numero di colpi di spazzola per intervallo quando è selezionato il tergicristalli ad azione intermittente, o per regolare la sensibilità alla pioggia, se è selezionato il sensore di pioggia.

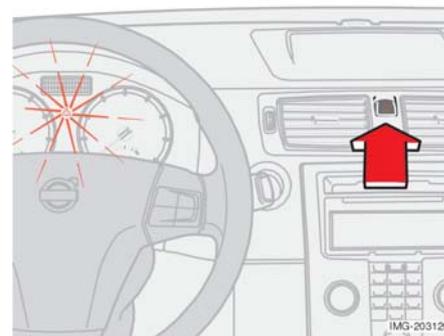
D – Nessuna funzione

Regolazione del volante, luci di emergenza



ATTENZIONE!

Regolare il volante prima di mettersi alla guida e mai durante la guida. Prima di mettersi alla guida, controllare che il volante sia bloccato in posizione.



Regolazione del volante

Il volante può essere regolato sia in senso verticale che longitudinale.

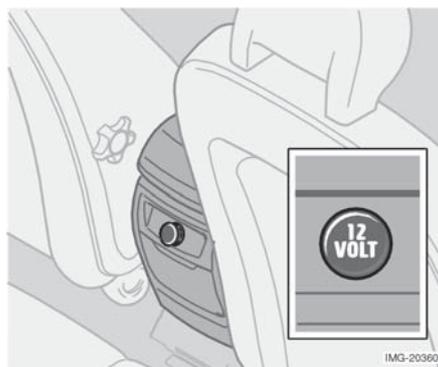
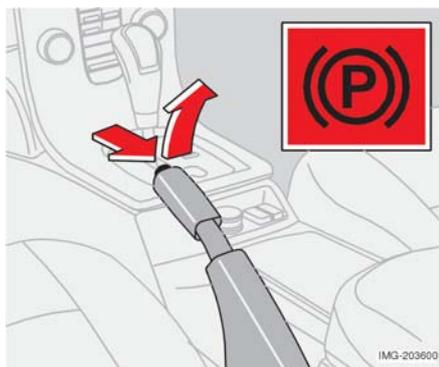
1. Piegare verso il basso la levetta presente sul piantone dello sterzo per rilasciare il volante.
2. Regolare il volante sulla posizione migliore.
3. Riportare indietro la leva di comando per bloccare la posizione del volante. Se la levetta è difficile da spostare, premere sul volante, premendo allo stesso tempo indietro la levetta.

Luci di emergenza

Usare le luci di emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) quando si ferma la vettura in un punto di possibile intralcio o di pericolo al traffico. Premere il pulsante per attivare la funzione.

NOTA! La normativa per l'uso delle luci di emergenza varia da Paese a Paese.

Freno a mano, presa elettrica



Accendisigari (optional)

Premere l'accendisigari per attivare la funzione. Quando l'accendisigari è caldo, scatta fuori nuovamente. Estrarre l'accendisigari ed utilizzare la spirale incandescente.

Freno di stazionamento (freno a mano)

La leva è collocata tra i sedili anteriori. Il freno a mano opera sulle ruote posteriori. Quando il freno è inserito, la spia si accende sul quadro comandi combinato.

Il simbolo si accende anche se il freno di stazionamento ha effettuato uno scatto. Controllare che la leva sia correttamente tirata.

Per rilasciare il freno di stazionamento:

- Tirare di poco la leva verso l'alto e premere il pulsante. Abbassare la leva e rilasciare il pulsante.

Presa elettrica nel sedile posteriore

La presa elettrica può essere usata per vari accessori alimentati a corrente, ad esempio il telefono cellulare e il frigorifero. Ha un'alimentazione di 12 V. La corrente massima è 10 A. La chiave di accensione deve trovarsi nella posizione più bassa I perché la presa sia alimentata.

ATTENZIONE!

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Alzacristalli elettrici

Funzionamento

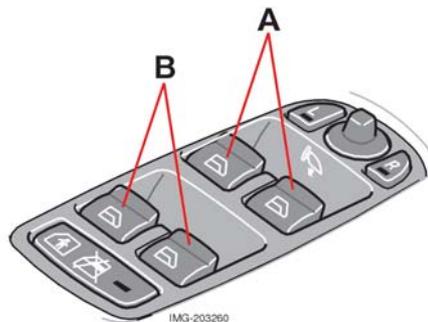
Gli alzacristalli elettrici si azionano premendo gli interruttori sui braccioli delle portiere. La chiave di accensione deve essere in posizione I o II affinché gli alzacristalli funzionino. Una volta arrivati a destinazione e dopo aver rimosso la chiave di accensione, i finestrini possono ancora essere aperti o chiusi fino a quando nessuna delle due portiere anteriori è stata aperta.

Per aprire il finestrino:

- Premere la sezione anteriore del comando.

Per chiudere il finestrino:

- Tirare la sezione anteriore del comando verso l'alto.



- A. Finestrini portiere anteriori
B. Finestrini portiere posteriori

Portiera del guidatore

Il conducente può azionare tutti i finestrini dal proprio sedile.

I finestrini nelle portiere anteriori possono essere aperti e chiusi in due modi:

1. Premere delicatamente uno dei comandi (A) oppure (B) tirarlo verso l'alto con delicatezza. Gli alzacristalli si muovono verso il basso o verso l'alto fintantoché l'interruttore è attivato.
2. Premere completamente uno dei comandi (A) o (B) verso il basso e verso l'alto, quindi rilasciare. Il finestrino si aprirà o si chiuderà automaticamente. Se il cristallo viene bloccato da qualche oggetto, il movimento s'interrompe.



ATTENZIONE!

Se i finestrini delle portiere posteriori sono azionati dalla portiera del guidatore, controllare che nessun passeggero nei sedili posteriori rimanga chiuso nei finestrini durante il loro innalzamento.

Bloccaggio degli alzacristalli nelle portiere posteriori

Il LED nel pulsante è spento

I cristalli posteriori possono essere azionati con l'interruttore nella rispettiva portiera e con quello della portiera del conducente.

Il LED nel pulsante è acceso

I cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente.

ATTENZIONE!

Quando si chiude un finestrino, verificare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani.

Pulsanti telecomando e chiusura centralizzata

È possibile aprire/chiedere tutti i cristalli allo stesso tempo usando i pulsanti del telecomando o della chiusura centralizzata:

- Tenere premuto il pulsante di chiusura per alcuni secondi - i finestrini si apriranno o si chiuderanno.

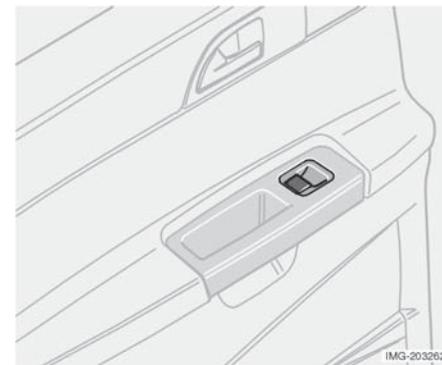
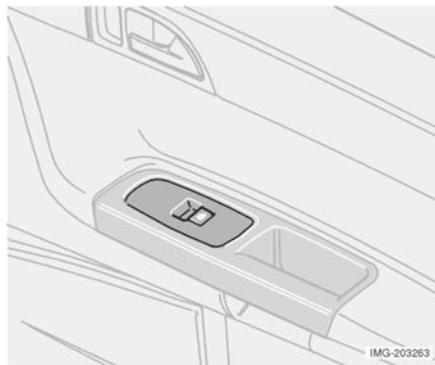
Se si desidera interrompere la fase di chiusura/apertura:

- Premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

NOTA! Se la vettura è dotata di fermi di sicurezza per bambini come ¹ il LED indica se sono attivi. Le portiere non possono essere aperte dall'interno.

ATTENZIONE!

Ricordarsi sempre di disinserire l'alimentazione agli alzacristalli (ad esempio, rimuovere la chiave di accensione) se si lasciano bambini da soli nella vettura.



Sedile passeggero, anteriore

L'interruttore dell'alzacristallo elettrico del passeggero aziona soltanto il cristallo del passeggero anteriore.

Gli alzacristalli nelle portiere anteriori

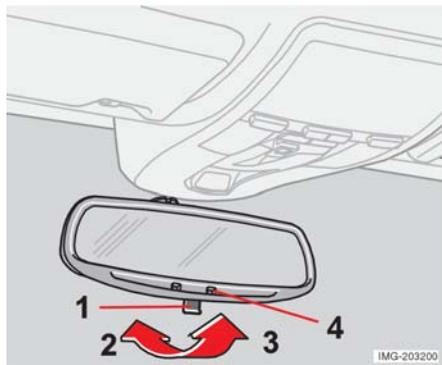
I cristalli posteriori possono essere azionati con l'interruttore nella rispettiva portiera o con quello della portiera del conducente.

Se il LED nell'interruttore di bloccaggio degli alzacristalli nelle portiere posteriori (sul pannello della portiera del conducente) è acceso, i cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente.

I finestrini nelle portiere posteriori sono azionati come i finestrini nelle portiere anteriori.

¹ Optional

Specchi retrovisori esterni/specchietto retrovisore interno



Specchietto retrovisore interno

Funzione di antiabbagliamento

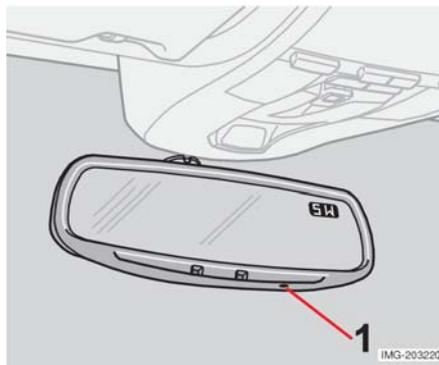
La funzione di antiabbagliamento è azionata con una levetta (1).

2. Posizione normale.
3. Posizione per la funzione antiabbagliamento. Impiegata quando si è infastiditi dal fascio di luce proveniente da un veicolo dietro.

Funzione di antiabbagliamento automatico (optional)

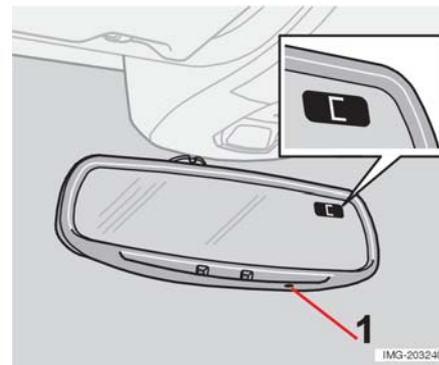
Un sensore (4) nel bordo inferiore dello specchio rileva la luce che arriva da dietro e quindi scurisce lo specchio, se la luce è forte. La sensibilità può essere regolata presso le officine Volvo.

NOTA! L'illustrazione è un fotomontaggio. Lo specchio, infatti, dispone della funzione antiabbagliamento manuale oppure della funzione antiabbagliamento automatica e mai di entrambe.



Specchietto retrovisore con bussola (optional)

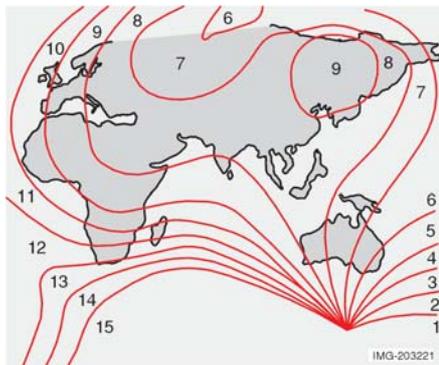
L'angolo superiore sinistro dello specchietto retrovisore ha un display incorporato che visualizza la direzione di bussola in cui è rivolta la parte anteriore della vettura. Sono visualizzate sei diverse illustrazioni con abbreviazioni in inglese: N (Nord), NE (Nord Est), E (Est), SE (Sud Est), S (Sud), SW (Sud Ovest), W (Ovest) e NW (Nord Ovest).



Regolazione della bussola

In certi casi potrebbe essere necessario regolare la bussola. (montaggio della guarnizione). Nel caso sia necessaria una regolazione, nel display dello specchio appare la lettera C.

1. Arrestare la vettura in una zona ampia ed aperta.
2. Avviare la vettura.
3. Mantenere il pulsante (1) premuto (usare una penna per esempio) per almeno sei secondi. La lettera C sarà nuovamente visualizzata.
4. Guidare lentamente in circolo ad una velocità massima di 10 km/h sino a che sarà visualizzata la direzione della bussola.
5. La regolazione è completata.



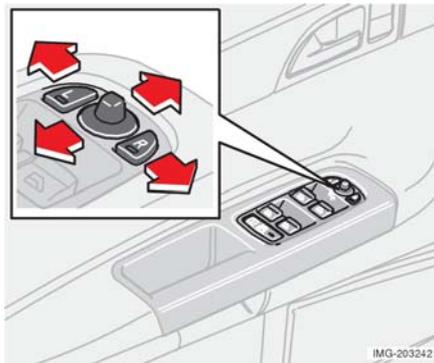
Zone magnetiche

Regolazione della zona

La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica di vendita.

Selezionare differenti aree per la bussola come segue:

1. Inserire l'accensione.
2. Mantenere il pulsante (1) premuto (usare una penna per esempio) per almeno 3 secondi. Sarà visualizzato il numero della zona attuale.
3. Premere il pulsante ripetutamente sino a che sarà visualizzato il numero della zona geografica richiesta (1-15).
4. Alcuni secondi dopo che la ricerca è completata, il display ritorna alla direzione della bussola.



Specchi retrovisori esterni

I comandi per la regolazione degli specchietti retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del conducente.

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore esterno sinistro o **R** per quello destro. Il LED nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. Il LED non dovrebbe più essere acceso.

IMPORTANTE!

Non utilizzare raschiatoi con lama in acciaio per rimuovere il ghiaccio dagli specchietti poiché il vetro potrebbe graffiarsi. Usare piuttosto la funzione dello sbrinatori. Vedere la sezione sui comandi climatizzatore per ulteriori informazioni.



ATTENZIONE!

Lo specchio sul lato del conducente è grandangolare per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontano di quello che sono in realtà.

Specchietti retrovisori esterni pieghevoli elettrici (optional)

Gli specchi possono essere retratti per il parcheggio o la guida in zone strette.

- Premere i pulsanti **L** e **R** allo stesso tempo. Rilasciarli dopo circa un secondo. Gli specchi si arresteranno automaticamente nella posizione totalmente retratta.

Apertura degli specchi

- Premere i pulsanti **L** e **R** allo stesso tempo. Gli specchi si arresteranno automaticamente nella posizione totalmente aperta.

Ritorno alla posizione neutrale

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati alla posizione neutrale, affinché il ripiegamento elettrico possa funzionare.

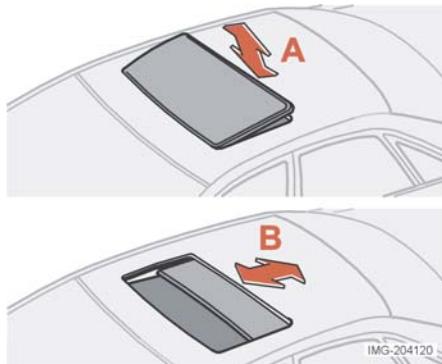
Procedere come segue:

- Ripiegare gli specchi usando i pulsanti **L** e **R**.
- Aprire di nuovo gli specchi usando i pulsanti **L** e **R**. Gli specchi sono ora nella posizione neutrale.

Luci di avvicinamento

Le luci degli specchi retrovisori esterni si accendono se si seleziona l'illuminazione di sicurezza o le luci di avvicinamento.

Tetto apribile elettrico (optional)



Posizioni di apertura

I comandi tetto apribile si trovano sul soffitto della vettura. Il tetto apribile può essere aperto in due posizioni:

- Posizione di ventilazione, sollevato presso il bordo posteriore (A)
- Posizione di scorrimento, indietro/avanti (B)

La chiave di accensione deve essere in posizione **I** oppure **II**.

ATTENZIONE!

Ricordarsi sempre di disinserire l'alimentazione agli alzacristalli (rimuovere la chiave di accensione) se si lasciano bambini da soli nella vettura.

1. Apertura, automatica
2. Apertura, manuale
3. Chiusura, manuale
4. Chiusura, automatica
5. Apertura, posizione di ventilazione
6. Chiusura, posizione di ventilazione

Posizione di ventilazione

Apertura:

- Premere il lato posteriore del comando (5) verso l'alto.

Chiusura:

- Tirare il lato posteriore del comando (6) verso il basso.

Dalla posizione di ventilazione all'apertura totale del tetto apribile:

- Tirare il comando all'indietro fino alla posizione terminale (1) e rilasciare.

Posizione di scorrimento

Funzionamento automatico

Tirare il comando sulla posizione di resistenza (2) verso la posizione terminale posteriore (1) oppure sopra alla posizione di resistenza (3) verso la posizione terminale anteriore (4) e rilasciare. Il tetto apribile si apre/si chiude completamente.

Funzionamento manuale

Apertura:

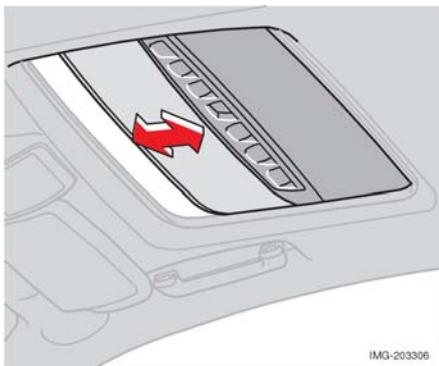
- Tirare il comando all'indietro fino al punto di resistenza (2). Lo sportello si muove verso la massima posizione di apertura fintantoché il pulsante viene premuto.

Chiusura:

- Premere il comando in avanti fino al punto di resistenza (3). Lo sportello si muove verso la posizione di chiusura fintantoché il pulsante viene premuto.

ATTENZIONE!

La funzione di protezione antischiacciamento funziona solo durante la chiusura automatica, non quella manuale.



Chiusura tramite telecomando o pulsante di chiusura centralizzata

Chiusura tramite telecomando o pulsante di chiusura centralizzata:

- Mantenere il pulsante di bloccaggio premuto per due secondi. Il tetto ed i finestrini si chiudono. Le portiere si bloccano.

Se occorre interrompere la fase di chiusura:

- Premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

Tendina parasole

Il tetto apribile dispone di una tendina parasole scorrevole con funzionamento manuale. La tendina parasole rientra automaticamente quando viene aperto il tetto apribile. Afferrare la maniglia e far slittare lo schermo in avanti per chiuderlo.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio è dotato di una protezione antischiacciamento che scatta quando lo sportello è bloccato da un oggetto. In caso di bloccaggio, il tettuccio si arresta e si riapre automaticamente nella posizione precedente.

ATTENZIONE!

La funzione di protezione antischiacciamento funziona solo durante la chiusura automatica, non quella manuale.

Assicurarsi che le mani dei bambini siano in vista quando si chiude il tettuccio.

Impostazioni personalizzate

Generalità

Le impostazioni personali sono disponibili per alcune funzioni della vettura. Vale per le serrature, le funzioni climatizzatore e audio. Per le funzioni audio, vedere pagina 167.

Pannello di comando

- A. Display
- B. MENU
- C. EXIT
- D. ENTER
- E. Navigazione

Utilizzare

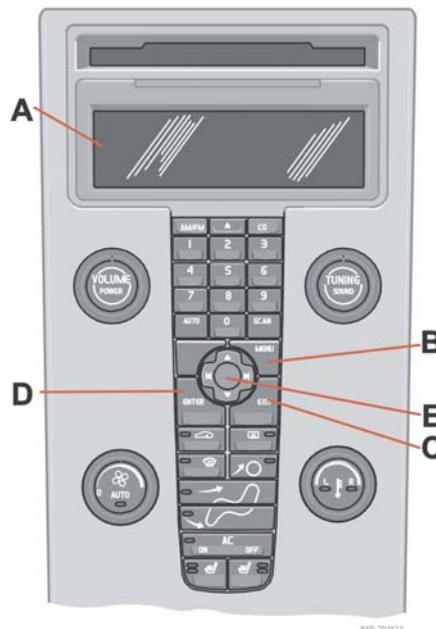
Le impostazioni sono presentate sul display (A).

Aprire il menu per inserire le impostazioni:

1. Premere il MENU (B).
2. Scorrere alle Impostazioni vettura usando il pulsante di navigazione (E).
3. Premere ENTER (D).
4. Selezionare un'alternativa usando il pulsante di navigazione (E).
5. Confermare la selezione con ENTER.

Chiudere il menu:

- Premere EXIT (C).



Pannello di comando

Impostazioni possibili

Si possono immettere delle impostazioni personalizzate per le funzioni di climatizzazione, delle serrature e audio. Per le funzioni audio, vedere pagina 167

Funzioni serrature

Luce di conferma chiusura

Quando la vettura bloccata/sbloccata tramite telecomando, è possibile selezionare il lampeggio della luci di emergenza. Le alternative On/Off sono disponibili sia per il bloccaggio che lo sbloccaggio.

Bloccaggio automatico

Quando la vettura si avvia, le portiere ed il cofano bagagliaio possono essere bloccati automaticamente. Disponibili le alternative On/Off.

Sbloccaggio

Sono disponibili due alternative per lo sbloccaggio:

1. Global (tutte le portiere) Sblocca tutte le portiere tramite una pressione sul telecomando.
2. Two Step (sbloccaggio in due fasi). Sblocca la portiera del guidatore tramite una pressione sul telecomando. Un'altra pressione sblocca tutte le portiere.

Luci di avvicinamento

Seleziona il tempo in cui la luce della vettura rimane accesa premendo il pulsante per le luci di avvicinamento (Approach Light) sul telecomando. Si possono selezionare le seguenti opzioni: 30/60/90 secondi

Illuminazione di sicurezza

Seleziona il tempo in cui le luci della vettura dovrebbero rimanere accese, quando viene tirata indietro la levetta sinistra sul volante, una volta rimossa la chiave d'accensione. Si possono selezionare le seguenti opzioni: 30/60/90 secondi

Informazioni

- Il VIN (numero di identificazione del veicolo) è il numero d'identità della vettura.
- Numero di chiavi Visualizza il numero di chiavi registrate per la vettura.

Funzioni di climatizzazione

Regolazione automatica della ventola (regolazione automatica soffiatore)

La velocità della ventola può essere impostata in modalità AUTO nelle vetture che hanno la ECC:

- Selezionare tra Basso, Normale e Alto:

Temporizzatore di ricircolo

Quando il temporizzatore è attivo, l'aria nell'automobile ricircola per 3-12 minuti secondo la temperatura esterna.

- Selezionare On/Off a seconda se si desidera attivare o meno il temporizzatore del ricircolo.

Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Ripristinare le impostazioni di fabbrica nelle funzioni di climatizzazione.

| | |
|---|-----------|
| Informazioni generali sui comandi del climatizzatore | 60 |
| Climatizzatore manuale, condizionatore d'aria | 62 |
| Climatizzatore elettronico, ECC (optional) | 64 |
| Ripartizione aria | 67 |
| Elemento termico a carburante (optional) | 68 |
| Elemento termico addizionale (diesel) | 70 |

Informazioni generali sui comandi del climatizzatore

Impianto condizionatore

Il sistema di climatizzazione raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo. La vettura è dotata di comandi climatizzatore sia manuale che automatico.

NOTA! Il condizionatore d'aria può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso - anche a temperature di 0-15°C.

Appannamento all'interno dei finestrini

Ridurre il problema dell'appannamento strofinando il lato interno dei finestrini. Usare un normale detergente per vetri.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa d'aria del climatizzatore (la griglia tra il cofano motore e il parabrezza).

Ricerca anomalie

L'officina autorizzata Volvo dispone degli strumenti e degli attrezzi necessari per effettuare un'eventuale ricerca anomalie o riparazioni del sistema di climatizzazione. Affidare i controlli e le riparazioni soltanto a personale qualificato.

Refrigerante

All'interno del sistema di climatizzazione è presente il refrigerante R134a. Non contiene cloro e quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Usare solo R134a quando si riempie/cambia il liquido refrigerante. Lasciare che l'operazione sia eseguita presso un'officina autorizzata Volvo.

Filtro abitacolo

L'aria dell'abitacolo viene purificata da un filtro. Questo dovrebbe essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, si deve cambiare il filtro più frequentemente.

NOTA! Esistono due tipi di filtro di ventilazione per abitacolo. Fare attenzione a montare il filtro corretto.

Display

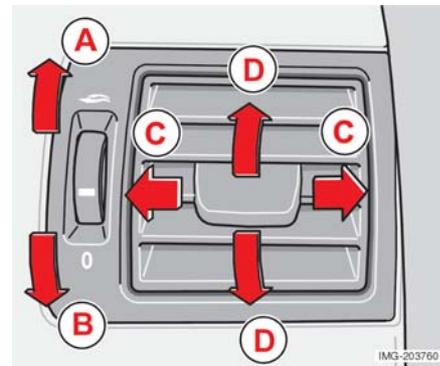
Sopra il pannello comandi climatizzatore è presente un display. Qui vengono mostrate le impostazioni del climatizzatore.

Impostazioni personalizzate

È possibile impostare il sistema di climatizzazione su due funzioni:

- Velocità ventilatore su modalità automatica (vale solo per vetture con climatizzatore elettronico).
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo comandato con il temporizzatore.

Per informazioni sulle impostazioni, vedere pagina 57.



Bocchette di aerazione nella plancia

- A. Aperta
- B. Chiusa
- C. Flusso dell'aria orientato lateralmente
- D. Flusso dell'aria orientato in altezza.

Orientare le bocchette esterne verso i cristalli laterali anteriori per rimuovere la condensa. Climi freddi: Chiudere le bocchette centrali per avere un clima più confortevole e rimuovere la condensa più velocemente.

Climatizzatore elettronico (optional)

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica in rapporto alla velocità dell'aria, all'umidità, all'esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e la carrozzeria dell'automobile.

Posizionamento del sensore:

- Il sensore solare si trova sulla parte superiore della plancia.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova dietro al pannello dei comandi climatizzatore.

NOTA! Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Cristalli laterali e tetto apribile

Perché il condizionatore d'aria funzioni in modo soddisfacente, i finestrini laterali e il tetto apribile dovrebbero essere chiusi.

NOTA! Non ostruire le feritoie di ventilazione del bagagliaio nel piano portaoggetti con indumenti o altri oggetti.

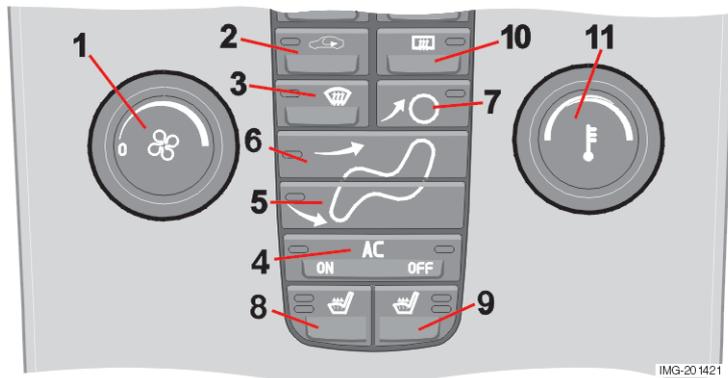
Accelerazione

In piena accelerazione il condizionatore si disinserisce temporaneamente. Potrebbe essere avvertito un aumento temporaneo della temperatura.

Condensa

Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dall'impianto condizionatore potrebbe gocciolare sotto la vettura. Il fenomeno è normale.

Climatizzatore manuale, condizionatore d'aria



Pannello di comando

1. Ventilatore
2. Ricircolo
3. Sbrinatori
4. AC - ON/OFF
5. Flusso d'aria verso il pavimento
6. Flusso d'aria verso la testa e il corpo
7. Flusso d'aria verso il parabrezza
8. Sedile anteriore sinistro riscaldato
9. Sedile anteriore destro riscaldato
10. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente
11. Selettore di temperatura

Funzioni



1. Ventilatore

Regolare la velocità del ventilatore ruotando il pomello.

Se il pomello viene ruotato in senso antiorario e l'indicazione della ventola nel display sparisce, il ventilatore e l'aria condizionata vengono disattivati. Il display visualizza il simbolo della ventola e OFF.



2. Ricircolo

È possibile usare il ricircolo per bloccare l'ingresso di aria inquinata, fumi di scarico ecc. dall'abitacolo. L'aria nell'abitacolo entra in

ricircolo. L'aria esterna non è immessa nella vettura quando questa funzione è attivata. Quando è attivato il ricircolo (insieme al condizionatore), l'abitacolo si raffredda più rapidamente nei climi caldi. Se l'aria nella vettura ricircola per troppo tempo, i finestrini potrebbero appannarsi, soprattutto in inverno.

Temporizzatore

La funzione temporizzatore riduce al minimo il rischio di formazione di ghiaccio, condensa ed aria viziata - quando la funzione di ricircolo è selezionata. Vedere la sezione "Impostazioni personalizzate" pagina 57 per attivare/disattivare la funzione. Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona lo sbrinatori (3).



3. Sbrinatori

Lo sbrinatori è utilizzato per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal parabrezza e dai cristalli laterali.

- Impostando il ventilatore su una velocità elevata, l'aria viene indirizzata sui cristalli.
- Il LED nel pulsante sbrinatori si accende quando questa funzione viene attivata. Il condizionamento dell'aria avviene in modo che l'aria sia il più possibile deumidificata.
- L'aria non ricircola.



4. AC - ON/OFF

ON: Il condizionatore d'aria è attivo.

OFF: L'impianto condizionatore è disattivato. Se lo sbrinatori (3) è attivato, il condizionatore d'aria è sempre inserito.

Flusso d'aria selezionato manualmente

Premere uno dei tre pulsanti (5), (6) o (7). Il flusso d'aria selezionato è attivato completamente. Un simbolo sul display sopra il pannello dei comandi per il climatizzatore e un LED acceso nel relativo pulsante, indicano che la funzione manuale è stata selezionata.



5. Flusso d'aria verso il pavimento

Aria verso le gambe e i piedi.



6. Flusso d'aria verso la testa e il torace



7. Flusso d'aria verso il parabrezza ed i cristalli laterali



8 e 9. Sedili anteriori riscaldati

(optional in alcuni mercati)

Livello riscaldamento più elevato

Premere il pulsante una volta - si accendono entrambi i LED.

Livello riscaldamento più basso

Premere il pulsante due volte - si accende un LED.

Riscaldamento spento

Premere il pulsante tre volte - nessun LED si accende.



10. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente

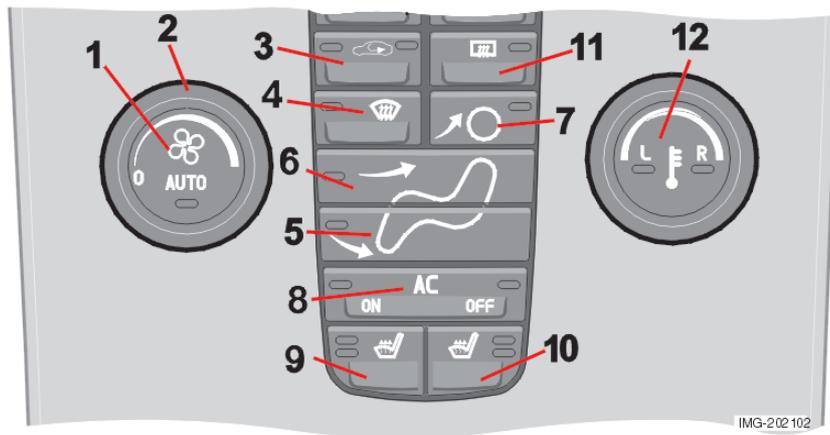
Il riscaldamento è utilizzato per rimuovere rapidamente l'appannamento e il ghiaccio dal lunotto e dagli specchi retrovisori esterni.



11. Selettore di temperatura

Selezionare il raffreddamento o il riscaldamento per il lato del conducente e quello del passeggero.

Climatizzatore elettronico, ECC (optional)



1. Auto -on/off
2. Ventilatore
3. Ricircolo
4. Sbrinatori
5. Flusso d'aria verso il pavimento
6. Flusso d'aria verso la testa e il corpo
7. Flusso d'aria verso il parabrezza
8. ECC - ON/OFF
9. Sedile anteriore riscaldato, sinistro
10. Sedile anteriore riscaldato, destro
11. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente
12. Selettore di temperatura

Funzioni

1. Auto -on/off



La funzione AUTO regola automaticamente il climatizzatore in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica controlla il riscaldamento, il condizionamento dell'aria, la velocità del ventilatore, il ricircolo e la distribuzione dell'aria. Se si selezionano una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano ad essere controllate automaticamente. Tutte le impostazioni

manuali vengono disinserite quando si attiva AUTO. Il display mostra AUTO CLIMATE.

2. Ventilatore



La velocità del ventilatore può essere aumentata o ridotta ruotando il pomello. La velocità del ventilatore è regolata automaticamente se è selezionato AUTO. La velocità del ventilatore

impostata in precedenza è disattivata.

NOTA! Se il pomello viene ruotato in senso antiorario e l'indicazione della ventola nel display sparisce, il ventilatore e l'aria condizionata vengono disattivati. Il display visualizza il simbolo della ventola e OFF.

3. Ricircolo



Questa funzione può essere selezionata per bloccare l'ingresso di aria viziata, fumi di scarico ecc. nell'abitacolo. L'aria nell'abitacolo entra in

ricircolo. L'aria esterna non è immessa nella vettura quando questa funzione è attivata. Se l'aria nella vettura ricircola per troppo tempo, i finestrini potrebbero appannarsi, soprattutto in inverno.

Temporizzatore

La funzione temporizzatore riduce al minimo il rischio di formazione di ghiaccio, condensa ed aria viziata - quando la funzione di ricircolo è selezionata. Vedere la sezione "Impostazioni personalizzate" per attivare/disattivare la funzione.

NOTA! Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona lo sbrinatori (4).

3. Sistema qualità aria (optional)

(stesso pulsante del ricircolo)



Il sistema qualità aria comprende un multifiltro ed un sensore. Il filtro separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e le contaminazioni

nell'abitacolo. L'entrata dell'aria è chiusa e l'aria entra in ricircolo nell'abitacolo se il sensore rileva aria esterna contaminata. Quando il sensore della qualità dell'aria è attivo, si accende il LED (A) nel pulsante.

Attivare il sensore qualità aria:

- Premere il pulsante AUTO (1) per attivare il sensore qualità dell'aria (impostazione normale).

Oppure:

Scegliere una delle tre funzioni seguenti premendo ripetutamente il pulsante di ricircolo.

- Il sensore qualità aria è attivo - il LED (A) si accende.
- Il ricircolo non è attivato a meno che non sia richiesto per il raffreddamento in temperature calde - nessun LED si accende.
- Il ricircolo è attivo - il LED (M) si accende.

Suggerimento

- Attivare il sensore qualità aria.
- Nei climi freddi il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- Il sensore qualità aria dovrebbe essere disattivato se i finestrini iniziano ad appannarsi.
- Se vi è condensa, usare lo sbrinatori per il parabrezza, il lunotto e i cristalli laterali.

4. Sbrinatori



Lo sbrinatori è utilizzato per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal parabrezza e dai cristalli laterali. L'aria viene

indirizzata sui cristalli impostando il ventilatore su una velocità elevata. Il LED nel pulsante sbrinatori si accende quando questa funzione viene attivata. Il condizionamento dell'aria avviene in modo che l'aria venga deumidificata il più possibile. L'aria non ricircola.

5. Flusso d'aria verso il pavimento

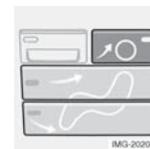
Aria verso le gambe e i piedi



6. Flusso d'aria verso la testa e il torace



7. Aria verso il parabrezza ed i cristalli laterali



8. ECC ON/OFF



Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell'aria viene controllato automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata. L'impianto

condizionatore è disinserito quando il LED OFF è acceso. Altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. Quando si seleziona lo sbrinatori (4), l'impianto del condizionatore d'aria è impostato per la massima deumidificazione.

9 e 10. Sedili anteriori riscaldati

(optional in alcuni mercati)



Per riscaldare il sedile anteriore:

Livello riscaldamento più elevato

Premere il pulsante una volta - si accendono entrambi i LED.

Livello riscaldamento più basso

Premere il pulsante due volte - si accende un LED.

Riscaldamento spento

Premere il pulsante tre volte - nessun LED si accende.

11. Lunotto termico e specchietti retrovisori riscaldati elettricamente



Utilizzare lo sbrinatori per sciogliere il ghiaccio e rimuovere la condensa dal lunotto e dagli specchietti retrovisori.

Il lunotto e gli specchi retrovisori esterni sono sbrinati simultaneamente se si preme una volta l'interruttore. La funzione è attiva se si accende un LED nell'interruttore. Gli specchi retrovisori esterni sono disattivati automaticamente dopo circa 6 minuti. Il parabrezza posteriore è disattivato dopo circa 12 minuti.

12. Selettore di temperatura



Le temperature sul lato passeggero e conducente possono essere impostate indipendentemente.

Entrambi i lati sono attivati quando la vettura è avviata. È attivato solo un lato se il pulsante è premuto una volta. Se lo si preme ancora, sarà attivato solo l'altro lato. Entrambi i lati sono attivati nuovamente se il pulsante è premuto una terza volta. Il lato attivo è indicato da un LED nel pulsante e nel display sopra il pannello dei comandi climatizzatore.

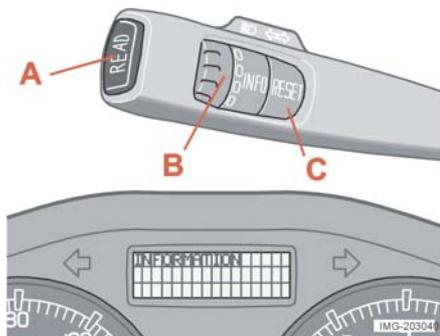
NOTA! Il riscaldamento o il raffreddamento non possono essere accelerati selezionando una temperatura maggiore o inferiore di quella desiderata.

Ripartizione aria

Ripartizione aria

| | Ripartizione aria | Usare: | | Ripartizione aria | Usare: |
|---|---|---|---|--|--|
|  <p>IMG-202004</p> | <p>Aria verso i finestrini. Dalle bocchette di ventilazione proviene un flusso di aria di media entità. L'aria non ricircola. Il condizionamento dell'aria è sempre inserito.</p> | <p>per rimuovere più facilmente ghiaccio e condensa.</p> |  <p>IMG-202009</p> | <p>Aria verso il pavimento e i finestrini. Dalle bocchette di ventilazione proviene un flusso di aria di media entità.</p> | <p>per assicurare un ambiente confortevole e un buon livello di rimozione di condensa in climi freddi o umidi.</p> |
|  <p>IMG-202042</p> | <p>Aria verso i finestrini.</p> | <p>per assicurare un efficiente raffreddamento in climi caldi. Evita la formazione di condensa e ghiaccio nei climi freddi.</p> |  <p>IMG-202087</p> | <p>Aria verso il pavimento e le bocchette di aerazione.</p> | <p>per giornate soleggiate con temperature esterne fresche.</p> |
|  <p>IMG-203024</p> | <p>Aria verso i finestrini e bocchette di aerazione della plancia.</p> | <p>per assicurare una climatizzazione confortevole nei climi caldi e secchi.</p> |  <p>IMG-202040</p> | <p>Aria verso il pavimento. Dalle bocchette di ventilazione proviene un flusso di aria di media entità.</p> | <p>per scaldare i piedi.</p> |
|  <p>IMG-202041</p> | <p>Chiudere tutte le bocchette di aerazione della plancia.</p> | <p>per assicurare un efficiente raffreddamento in climi caldi.</p> | | | |

Elemento termico a carburante (optional)



Informazioni generali circa gli elementi termici

Il riscaldatore di parcheggio può essere avviato immediatamente oppure può essere impostato su due ore di avvio usando il TIMER 1 e il TIMER 2. Con ora di avvio si fa riferimento all'ora in cui si desidera che la vettura sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico della vettura calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna. Non ci sarà riscaldamento se la temperatura esterna supera i 25°C. Ad una temperatura di -7°C ed inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 60 minuti.



ATTENZIONE!

Quando si usa il riscaldatore di parcheggio a benzina e diesel, occorre lasciare l'automobile all'aperto.

Attivazione dell'elemento termico

1. Immettere l'ora in cui la vettura va utilizzata. Premere RESET (C) per immettere l'ora e i minuti relativi all'orario in cui la vettura va utilizzata.
2. Premere nuovamente RESET. Il temporizzatore è attivato.

Premere il pulsante RESET per attivare il temporizzatore.

- Il temporizzatore è attivato: la spia ON resta accesa con luce fissa.
- Il riscaldatore funziona: la spia ON lampeggia.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile viene parcheggiata in una forte pendenza, la parte anteriore deve essere rivolta a valle per assicurare l'apporto di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Avvio diretto del riscaldatore

1. Usare la rotella (B) per scorrere a "DIRECT START".
2. Premere il pulsante RESET (C) per rendere le selezioni ON e OFF disponibili.
3. Selezionare ON.
Il riscaldatore rimarrà ora attivato per 60 minuti. L'abitacolo si riscalda non appena il refrigerante nel motore raggiunge una temperatura di 38°C

Arresto immediato del riscaldatore

1. Usare la rotella per scorrere a "AVVIO DIRETTO".
2. Premere il pulsante RESET (C) per rendere le selezioni ON e OFF disponibili.
3. Selezionare OFF.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegnerà automaticamente. Viene visualizzato un messaggio sul display informazioni. Confermare il messaggio premendo il pulsante READ (A).

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può provocare lo scaricamento della batteria e problemi di avviamento del motore. Per assicurarsi che l'alternatore abbia il tempo per produrre l'energia necessaria all'elemento termico senza scaricare la batteria, se l'elemento termico è usato regolarmente la vettura deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo l'elemento termico.

Impostazione dei TIMER 1 e 2

Per motivi di sicurezza, è possibile programmare l'ora di riscaldamento per il giorno seguente ma non per più giorni consecutivi.

1. Usare la rotella per scorrere a TIMER
2. Premere brevemente il pulsante RESET per selezionare le impostazioni lampeggianti delle ore.
3. Usare la rotella per scorrere all'ora desiderata.
4. Premere brevemente il pulsante RESET per selezionare l'impostazione dei minuti.
5. Ruotare la rotella per impostare i minuti desiderati.
6. Premere brevemente il pulsante RESET per confermare le impostazioni.
7. Premere il pulsante RESET per attivare il temporizzatore.

Appena è stato selezionato TIMER 1, può essere programmato una seconda ora d'avvio nel TIMER 2, a cui si accede tramite la rotella. L'ora d'avvio alternativa è selezionata nello stesso modo del TIMER 1.

Messaggi sul display

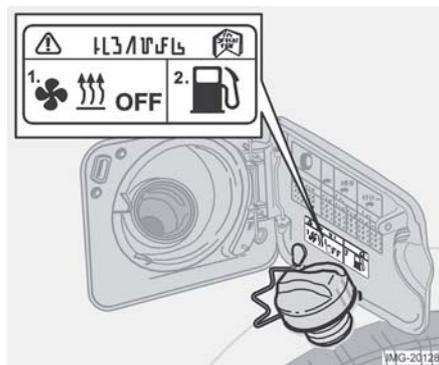
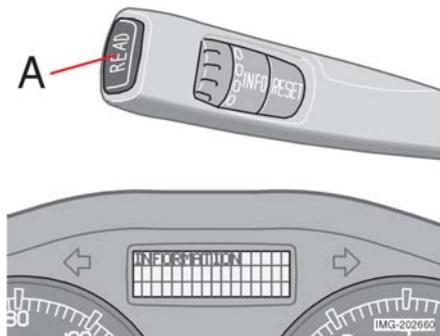
Quando le impostazioni in TIMER 1, TIMER 2 e avvio immediato vengono attivate, il simbolo

informativo nel quadro comandi combinato si accende e un testo chiarificatore viene visualizzato sul display. Il display indica quale temporizzatore è attivo quando il conducente rimuove la chiave dall'accensione e lascia la vettura.

Orologio/timer dell'automobile

Se l'orologio della vettura è azzerato dopo la programmazione degli orologi del riscaldatore, i tempi selezionati saranno cancellati per ragioni di sicurezza.

Elemento termico addizionale (diesel)



Elemento termico addizionale

(alcuni mercati)

In certe condizioni, le vetture diesel potrebbero richiedere un maggiore riscaldamento per assicurare la temperatura dell'abitacolo. L'elemento termico addizionale è totalmente automatico e si avvia solo quando la temperatura è sufficientemente fredda.



Quando l'elemento termico addizionale è in funzione, la circostanza è indicata da un simbolo informativo sulla plancia, inoltre nel display lampeggia il messaggio RISCALD. CARBUR. ON

Spegnimento manuale

In certe situazioni sarebbe meglio spegnere l'elemento termico addizionale, come ad esempio durante il rifornimento carburante.

- Quindi premere il pulsante READ (A) una volta. L'elemento termico si spegne e viene visualizzato RISCALD. CARBUR. OFF.

ATTENZIONE!

- Spegnere l'elemento termico a carburante prima di cominciare il rifornimento.
- Il carburante fuoriuscito potrebbe essere infiammato dai gas di scarico.
- Controllare sul display informativo che l'elemento termico sia spento.

| | |
|---|-----------|
| Sedili anteriori | 72 |
| Illuminazione abitacolo | 74 |
| Vani portaoggetti nell'abitacolo | 76 |
| Sedile posteriore | 78 |
| Bagagliaio | 80 |
| Triangolo di emergenza | 81 |

Sedili anteriori



IMG-203502

Posizione Sedile

I sedili del conducente e del passeggero possono essere regolati per un'ottimale posizione seduta e di guida.

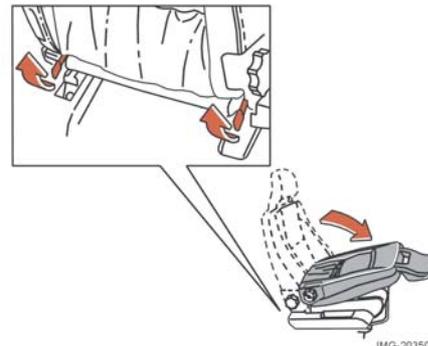
1. Avanti/indietro, alzare la maniglia per regolare la distanza corretta dal volante e dai pedali. Controllare che il sedile sia bloccato in posizione dopo la regolazione.
2. Alzare/abbassare il bordo anteriore del cuscino del sedile, verso l'alto o verso il basso (optional)
3. Alzare / abbassare il sedile, verso l'alto o verso il basso (optional)

4. Modificare il supporto lombare, ruotare la manopola
5. Modificare l'angolazione dello schienale, ruotare la manopola
6. Pannello di comando dei sedili a regolazione elettrica.

I comandi di posizione (2) e (3) non sono montati su tutti i modelli di sedile.

ATTENZIONE!

- Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi alla guida e mai durante la guida.
- Controllare che il sedile sia ben bloccato in sede.



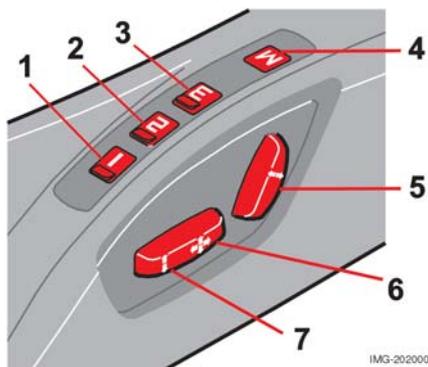
IMG-203501

I comandi di posizione (2) e (3) non sono montati su tutti i modelli di sedile

Ripiegamento dello schienale del sedile anteriore (optional)

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato in avanti per fare spazio ad un carico lungo.

1. Spostare il sedile all'indietro per quanto possibile.
2. Riportare lo schienale in posizione a 90°.
3. Sollevare i fermi sul retro dello schienale mentre lo si piega in avanti.



Sedile comandato elettricamente (optional)

Operazioni preliminari

Solitamente il sedile può essere regolato soltanto quando la chiave-di accensione si trova in posizione **I** o **II**. Può inoltre essere regolato entro 10 minuti dall'apertura della portiera con la chiave o con il telecomando. Se la portiera è chiusa e la chiave di accensione non è ancora nell'accensione oppure l'accensione è in posizione **0**, le impostazioni possono essere effettuate entro 40 secondi dalla chiusura della portiera.

Funzione di memoria nel telecomando (optional)

Il telecomando usato per aprire la vettura memorizza le informazioni relative alle

impostazioni del sedile che sono state modificate. Alla successiva apertura dell'automobile con lo stesso telecomando, se la porta del conducente viene aperta entro 2 minuti, il sedile del conducente assume la posizione memorizzata.

Sedile con funzione di memoria (optional)

1. Impostazioni sedile, programma 1
2. Impostazioni sedile, programma 2
3. Impostazioni sedile, programma 3
4. Memorizzazione impostazioni sedile

Possono essere memorizzate tre posizioni. Dopo la regolazione del sedile, tenere premuto il pulsante M (4) mentre si preme il pulsante (1). È inoltre possibile memorizzare altre impostazioni per portiere nella memoria con i pulsanti (2) e (3).

Regolazione sulla posizione memorizzata

Tener premuto uno dei pulsanti 1, 2 o 3 finché il sedile non si arresta. Per ragioni di sicurezza, il sedile si ferma immediatamente quando il pulsante è rilasciato.

Regolazione del sedile

Quanto segue può essere regolato usando i due interruttori (5), (6) e (7):

5. Inclinazione dello schienale
6. Sedile in avanti / indietro e su / giù

7. Bordo anteriore del cuscino del sedile giù/su

È possibile attivare solo un motorino elettrico alla volta. I sedili anteriori comandati elettricamente sono dotati di una protezione contro il sovraccarico che si attiva se il sedile è bloccato da qualche oggetto. Se questo si verifica, spegnere il quadro (chiave di accensione in posizione **0**) ed attendere 20 secondi prima di utilizzare nuovamente il sedile.

Arresto di emergenza

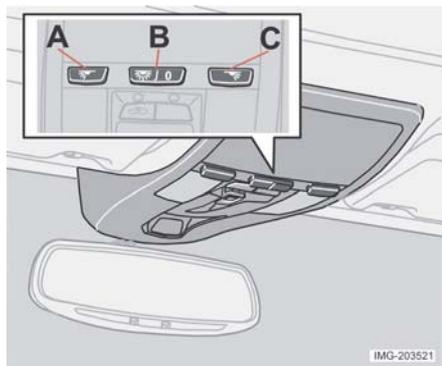
Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermare il sedile.



ATTENZIONE!

- Verificare che non ci siano ostacoli di fronte o dietro o sotto al sedile quando si regola la posizione.
- Accertarsi che nessuno dei passeggeri dei sedili posteriori rimanga impigliato.
- Per evitare il rischio di lesioni, controllare che i bambini non giochino con gli interruttori.

Illuminazione abitacolo



A. Illuminazione lato sinistro. B. Interruttore.
C. Illuminazione lato destro

Illuminazione sedile anteriore

L'illuminazione della sezione anteriore dell'abitacolo può essere controllata tramite i pulsanti presenti sul quadro tetto.

Si possono selezionare tre posizioni d'illuminazione dell'abitacolo tramite l'interruttore (B)

1. **Off** - lato sinistro premuto, illuminazione passeggero spenta.
2. **Posizione neutra** - l'illuminazione abitacolo è accesa quando una portiera viene aperta e si spegne quando la portiera viene chiusa. La funzione attenuante è attiva.
3. **On** - lato destro premuto, illuminazione passeggero accesa.

Illuminazione automatica

L'illuminazione dell'abitacolo si accende e si spegne automaticamente quando l'interruttore (B), vedere l'illustrazione, si trova in posizione neutra.

L'illuminazione si accende e rimane accesa per 30 secondi quando:

- si apre la vettura dall'esterno usando la chiave o il telecomando.
- il motore si ferma e la chiave di accensione è in posizione **0**.

L'illuminazione si accende e rimane accesa per cinque secondi quando:

- una delle portiere rimane aperta
- l'illuminazione non è spenta.

L'illuminazione dell'abitacolo si spegne quando:

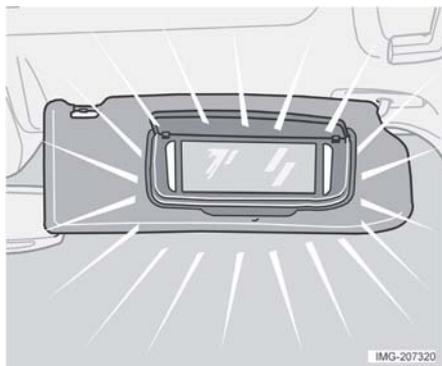
- il motore viene avviato
- la vettura è bloccata dall'esterno usando la chiave o il telecomando.

L'illuminazione dell'abitacolo si spegne automaticamente cinque minuti dopo che il motore è stato disinserito. È possibile accendere o spegnere l'illuminazione dell'abitacolo entro 30 minuti dopo aver ruotato la chiave in posizione **0** premendo il pulsante (B) brevemente. I tempi preprogrammati possono essere cambiati. Vedere le istruzioni nella sezione riguardante "Imp. Personali" pagina 57.



Illuminazione sedile posteriore

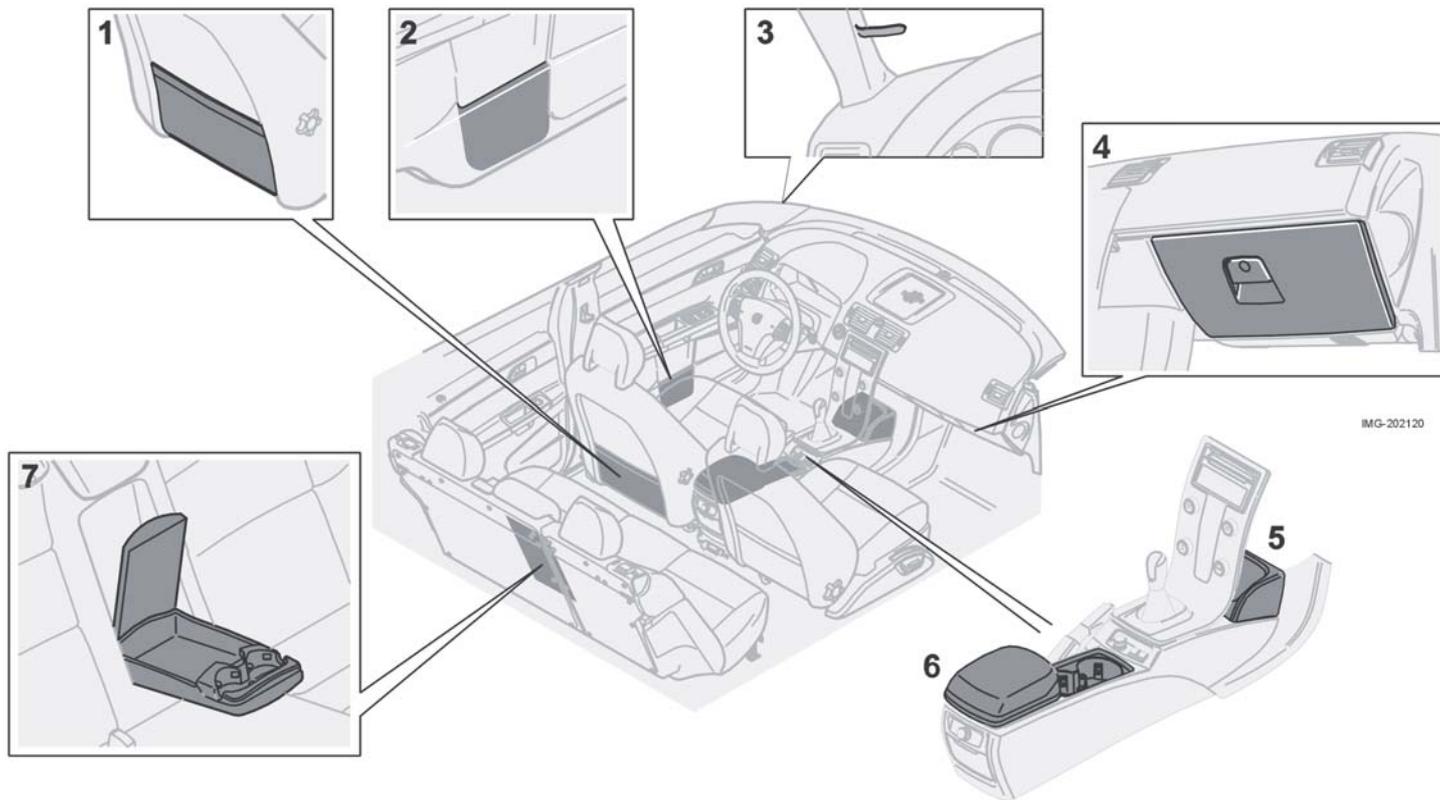
Le luci possono essere spente o accese premendo il relativo pulsante. L'illuminazione si spegne automaticamente dieci minuti dopo che il motore è stato disinserito.



Specchietto di cortesia

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

Vani portaoggetti nell'abitacolo



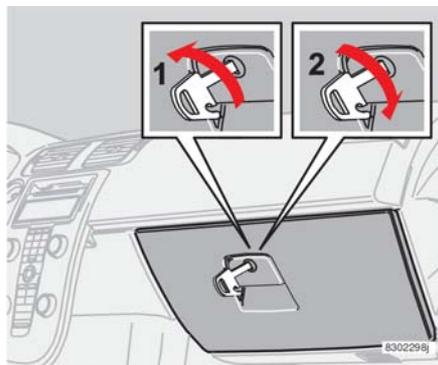
1. Cassetto del quadro centrale (anche sul bordo anteriore del cuscino del sedile anteriore)
2. Vano nel pannello della portiera
3. Fermacarte
4. Vano portaoggetti
5. Cestino portarifiuti (accessorio).
6. Vano portaoggetti e portabicchieri.
7. Vano portaoggetti e portabicchieri.

ATTENZIONE!

Il cestino portarifiuti (5) non deve essere montato se il ricevitore è montato sul lato destro del quadro centrale.

ATTENZIONE!

- Accertarsi che non sia presente, o che non sporga, alcun oggetto duro, affilato o pesante che possa provocare infortuni in caso di frenata brusca.
- Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con una delle cinture di sicurezza o con delle fascette di fissaggio.



incastrarsi sotto i pedali sul lato del guidatore.

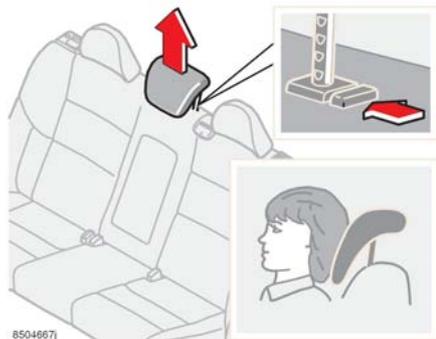
Vano portaoggetti

Consente di riporre oggetti quali mappe stradali o il manuale di uso e manutenzione. Sono presenti anche il portaspiccioli e i vani per le penne e le schede carburante. Il vano portaoggetti può essere bloccato o sbloccato solo con la chiave staccabile del telecomando. Far riferimento alla sezione Serratura e Allarme Antifurto pagina 84 per ulteriori informazioni sulla chiave.

Tappeti del pavimento (optional)

La Volvo fornisce tappetini fabbricati appositamente per la vettura. Devono essere fissati fermamente nei fermagli sul pavimento in modo che non possano slittare e

Sedile posteriore



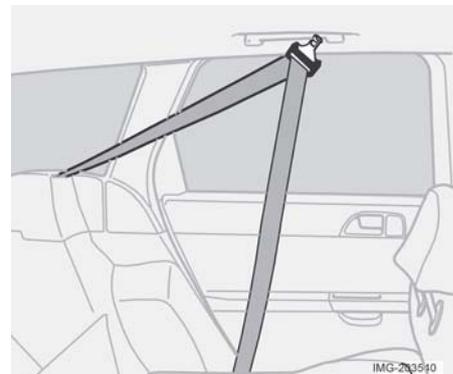
Regolare il poggiatesta in altezza

Poggiatesta sedile posteriore centrale

Tutti i poggiatesta possono essere regolati in altezza secondo l'altezza del passeggero. Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe essere allineato con la parte centrale posteriore della testa. Far slittare il poggiatesta verso l'alto come si desidera. Premere il pulsante sul montante destro del poggiatesta mentre si preme in basso per riportare il poggiatesta nella posizione abbassata. Premere il pulsante sul montante destro del poggiatesta mentre si tira verso l'alto per rimuovere il poggiatesta.

IMPORTANTE!

I poggiatesta possono essere danneggiati se non si rimuovono durante il carico. Il poggiatesta centrale deve essere rimosso quando si trasportano carichi pesanti.

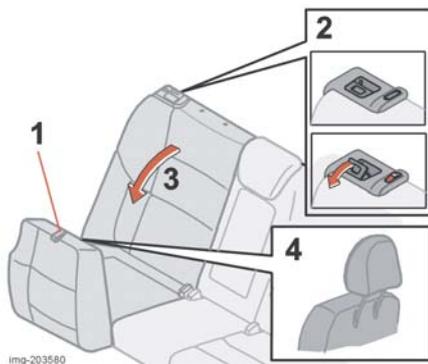


Sospensione delle cinture di sicurezza

Ripiegamento dello schienale del sedile posteriore

Gli schienali del sedile posteriore possono essere reclinati in avanti insieme o individualmente per facilitare il trasporto di oggetti lunghi. Per evitare di danneggiare le cinture di sicurezza quando si reclinano gli schienali, appenderle al gancio degli indumenti.

- Appendere le cinture di sicurezza prima di reclinare gli schienali.



NOTA! L'indicatore rosso non deve essere visibile quando lo schienale è ripiegato in posizione diritta. Lo schienale non è ben fissato se questo è ancora visibile.

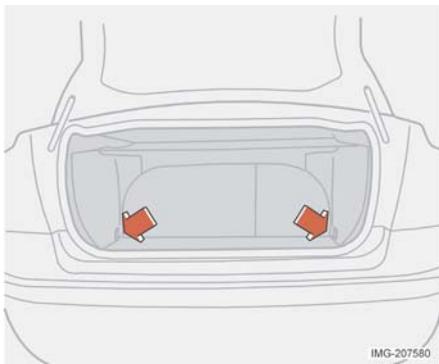
⚠ ATTENZIONE!

Non dimenticare di rimuovere nuovamente la cintura di sicurezza dai ganci quando lo schienale è stato ripiegato.

Ripiegamento dello schienale

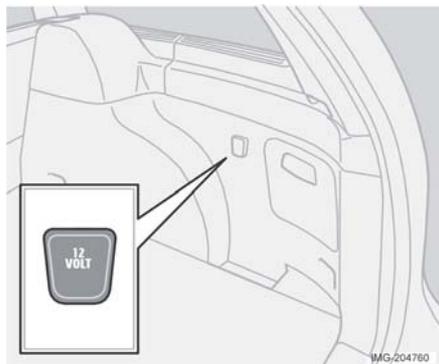
1. Tirare le fascette per ripiegare in avanti i cuscini del sedile.
2. Tirare i fermi verso l'alto e in avanti per staccare lo schienale. Un contrassegno rosso sui fermi indica che lo schienale non è in posizione bloccata.
3. Piegare lo schienale in avanti per metà e rimuovere i poggiatesta esterni. Il poggiatesta nel sedile centrale deve essere spinto verso il basso oppure rimosso completamente.
4. Posizionare i poggiatesta nei manicotti in plastica sul fondo dei cuscini ripiegati.

Bagagliaio



Occhielli ferma carico

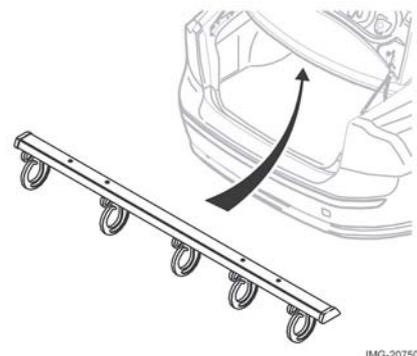
Gli occhielli ferma carico sono usati per fissare la fascetta elastica o la rete che mantiene fermi gli oggetti nel bagagliaio.



Presenza di corrente del bagagliaio (optional)

Piegare verso il basso la copertura per accedere alla presa elettrica. Questa funzionerà ad accensione inserita o spenta. Se l'accensione è disinserita e se un carico con consumo d'alimentazione maggiore di 0.1 A è collegato alla presa elettrica, apparirà un messaggio d'avvertimento sul display informativo.

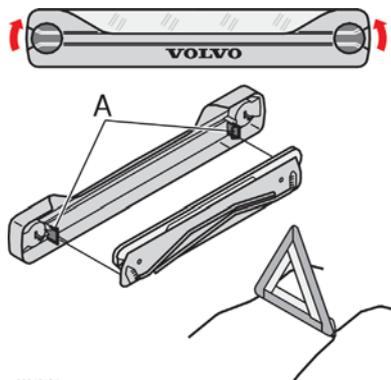
La corrente massima per la presa elettrica è di 15A. Ricordare di non usare la presa elettrica quando l'accensione è disinserita. Sussiste il rischio di scaricare la batteria.



Supporto per borse della spesa (opzionale)

Il supporto per borse della spesa mantiene in sede le buste impedendone il rovesciamento nel bagagliaio.

Triangolo di emergenza



4. Estrarre entrambi i lati rossi del triangolo. Collocare il triangolo di emergenza secondo le condizioni del traffico.

Dopo l'uso:

1. Rimontare il tutto in ordine inverso.
2. Controllare che il triangolo di emergenza e la relativa custodia siano fissati correttamente nel bagagliaio.

Montaggio del triangolo d'emergenza¹

Seguire le normative vigenti per l'impiego del triangolo di emergenza.

1. Sganciare la copertura contenente il triangolo d'emergenza. È fissata con il velcro.
2. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia (A).
3. Estrarre i quattro supporti del triangolo di emergenza.

¹ Alcuni mercati

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| Telecomando con stelo chiave | 84 |
| Chiusura e apertura | 87 |
| Fermi di sicurezza per bambini | 89 |
| Allarme antifurto (optional) | 90 |

Telecomando con stelo chiave

Telecomando

La vettura è fornita di due telecomandi. Funzionano anche come chiavi di accensione. I telecomandi contengono steli chiave staccabili per il bloccaggio / sbloccaggio meccanico della portiera del guidatore e del vano portaoggetti. Sarà fornita un'etichetta separata con il codice chiave. Conservare l'etichetta in luogo sicuro. Portare l'etichetta al concessionario autorizzato Volvo quando si ordina un nuovo paio di chiavi. Possono essere programmati ed usati al massimo sei telecomandi/chiavi per vettura.

Smarrimento del telecomando

Se si perde un telecomando, l'altro deve essere portato insieme alla vettura presso un'officina autorizzata Volvo. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Immobilizer

Il telecomando dispone di chip codificati. Il codice deve corrispondere al lettore (ricevitore) nel blocchetto avviamento motore. La vettura può essere avviata solo se viene usato il telecomando con il codice corretto.

IMPORTANTE!

Non applicare mai forza sulla sezione stretta del telecomando, poiché vi è montato il chip. La vettura non può essere avviata se il chip è danneggiato.



Funzioni del telecomando

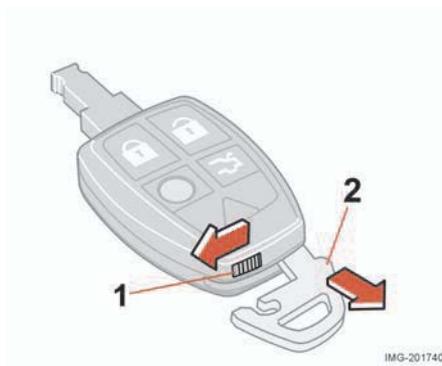
- 1. Blocco** - Blocca tutte le portiere ed il cofano bagagliaio. Una pressione prolungata chiude anche i cristalli laterali e il tetto apribile.
- 2. Sbloccaggio** - Sblocca tutte le portiere ed il cofano bagagliaio. Una pressione prolungata apre anche i cristalli laterali.
- 3. Illuminazione di avvicinamento** - Quando ci si avvicina alla vettura: Premere il pulsante giallo sul telecomando per accendere l'illuminazione dell'abitacolo, le luci di posizione/parcheggio, la luce targa e le luci degli specchi retrovisori esterni

(optional). L'illuminazione si spegne automaticamente dopo 30, 60 o 90 secondi. Per impostare il temporizzatore, vedere pagina 57.

- 4. Cofano bagagliaio** - Premere il pulsante una volta per sbloccare solo il cofano bagagliaio.
- 5. Funzione panico** - Questa funzione può essere impiegata per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza. Se viene premuto il pulsante rosso per almeno tre secondi o se viene premuto due volte entro tre secondi, gli indicatori di direzione, l'illuminazione dell'abitacolo e l'avvisatore acustico si attivano. Se la funzione è stata attiva per almeno cinque secondi, la funzione può essere disattivata usando lo stesso pulsante. Altrimenti si spegne dopo 30 secondi.

Stelo della chiave

La funzione è utile quando occorre lasciare la vettura agli addetti al parcheggio negli hotel o per riparazioni e assistenza. Il telecomando viene consegnato senza lo stelo della chiave removibile, che rimane al proprietario.



Rimozione dello stelo della chiave

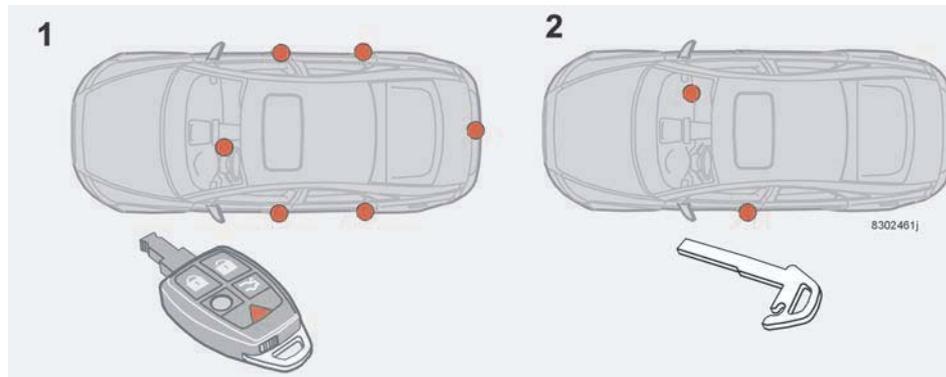
Aprire lo stelo della chiave nel telecomando:

- Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla (1) su un lato estraendo lo stelo della chiave (2) verso il retro.

Montaggio dello stelo della chiave

Fare attenzione quando si inserisce di nuovo lo stelo nel telecomando.

- Tenere il telecomando puntandolo verso il basso. Rilasciare lo stelo della chiave nella apposita scanalatura.



1. Punti di bloccaggio, posizione normale 2. Punti di bloccaggio, posizione di servizio

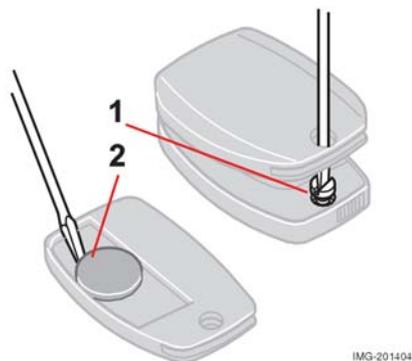
- Premere con cura lo stelo della chiave in modo da bloccarlo in posizione. Emetterà uno scatto.

Chiusura a chiave del vano portaoggetti

Utilizzare lo stelo della chiave per aprire o chiudere a chiave il vano portaoggetti. Lo stelo della chiave può essere utilizzato anche per aprire o chiudere a chiave la portiera del conducente.

Batteria del telecomando scarica

Quando la batteria non è più in grado di garantire la piena funzionalità, si accende la spia informazioni e viene visualizzato il messaggio BATTERIA REMOTA VOLTAGGIO BASSO sul display.



5. Scalzare (2) e cambiare la batteria.
Evitare di toccare la batteria e le sue superfici di contatto con le dita.
6. Rimontare ed avvitare la copertura in posizione.
7. Premere lo stelo della chiave in posizione.

Assicurarsi che la batteria usata sia smaltita nel rispetto dell'ambiente.

Sostituzione della batteria del telecomando

Se la serratura non reagisce ai segnali provenienti dal telecomando ad una distanza normale, la batteria dovrebbe essere sostituita (tipo CR 2032, 3 volt).

1. Estrarre lo stelo della chiave.
2. Posizionare il telecomando con la tastierina rivolta verso il basso.
Rimuovere la vite (1) usando un piccolo cacciavite.
3. Rimuovere la copertura.
4. Notare la posizione dei poli + e - della batteria all'interno della copertura.

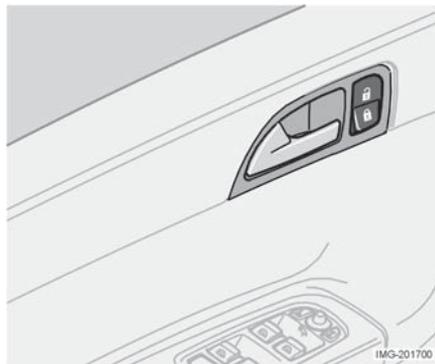
Chiusura e apertura

Chiusura/apertura della vettura dall'esterno

Il telecomando può essere impiegato per chiudere o aprire tutte le portiere e il cofano bagagliaio della vettura contemporaneamente. Le portiere possono essere sbloccate usando lo stelo della chiave staccato.

ATTENZIONE!

Tenere presente che gli occupanti della vettura potrebbero essere chiusi all'interno se la vettura viene bloccata dall'esterno.



Non è possibile aprire le portiere semplicemente tirando su il pulsante di bloccaggio. Tutte le portiere possono anche essere chiuse manualmente per mezzo dei relativi pulsanti di bloccaggio. La regola vale soltanto se l'automobile non è stata bloccata dall'esterno. Le portiere possono essere sbloccate anche usando la maniglia di apertura.

La regola vale soltanto se l'automobile non è stata bloccata dall'esterno. Le portiere possono essere sbloccate e aperte anche usando la maniglia di apertura.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se qualcuna delle portiere o il portellone posteriore non vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio ordinato, tutte le serrature si richiudono automaticamente. Tale funzione evita che la vettura possa venire lasciata aperta per sbaglio. Per le vetture dotate di allarme, vedere la sezione Sistema di allarme.

Apertura del cofano bagagliaio

Eseguire quanto segue per sbloccare solo il cofano bagagliaio:

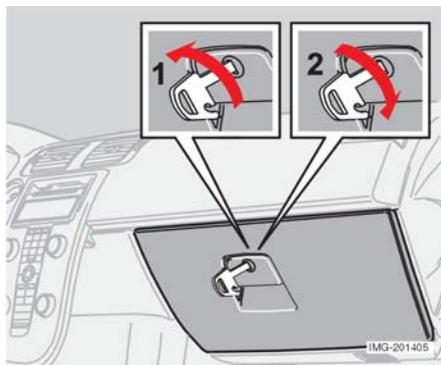
- Premere due volte il pulsante del cofano bagagliaio sul telecomando.

Se tutte le portiere sono bloccate quando si chiude il cofano bagagliaio, questo si blocca in modo automatico.

Chiusura/apertura della vettura dall'interno

Gli interruttori nel pannello della portiera possono essere impiegati per bloccare o sbloccare simultaneamente tutte le portiere e il portellone.

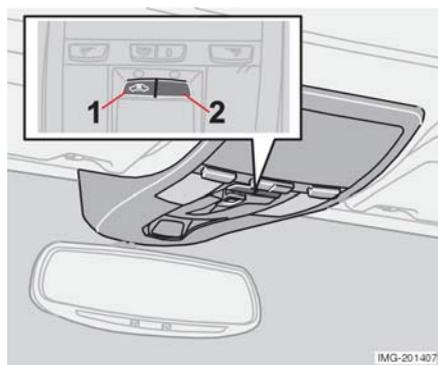
- **Apertura:**
Premere verso l'interno la sezione superiore del pulsante di bloccaggio. Una pressione prolungata apre anche tutti i cristalli laterali.
- **Chiusura:**
Premere verso l'interno la sezione inferiore del pulsante di bloccaggio. Una pressione prolungata chiude anche i cristalli laterali ed il tetto apribile.



Bloccaggio del vano portaoggetti

Il vano portaoggetti può essere bloccato o sbloccato solo con la chiave staccabile del telecomando.

1. Sbloccare il vano portaoggetti ruotando la chiave di un quarto di giro (90°) in senso antiorario. Il foro della chiave è verticale quando è sbloccato.
2. Bloccare il vano portaoggetti ruotando la chiave di un quarto di giro (90°) in senso orario. Il foro della chiave è orizzontale quando è bloccato.



1. *Scollegamento dei sensori.*
2. *Nessuna funzione.*

Blocchi antifurto

Quando il blocco antifurto è inserito, le portiere non possono essere aperte dall'interno se sono bloccate. Attivato per mezzo del telecomando. I blocchi antifurto vengono attivati dopo 25 secondi intervallo dopo il bloccaggio delle portiere. La vettura può anche essere bloccata usando il telecomando.

Le portiere possono essere aperte anche usando la chiave dall'esterno.

Scollegamento temporaneo dei blocchi antifurto e di eventuali sensori di allarme.

Se si preferisce rimanere seduti nella vettura con le portiere bloccate dall'esterno, è possibile disattivare i blocchi antifurto.

1. Inserire la chiave nel blocchetto avviamento motore, ruotarla in posizione **II** e quindi di nuovo in posizione **I** oppure **0**.
2. Premere il pulsante 1.

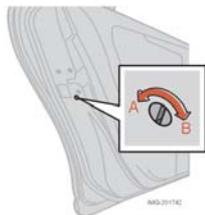
Se l'automobile è dotata di allarme antifurto, si disattivano anche i sensori di movimento e di inclinazione. Vedere pagina pagina 91. IL LED nel pulsante si accende fino a che la vettura non viene bloccata con la chiave o con il telecomando. Il display visualizza un messaggio che scompare soltanto quando la chiave viene estratta dal blocchetto avviamento motore. In occasione dell'accensione successiva, saranno ricollegati i sensori.



ATTENZIONE!

Non lasciare nessuno all'interno dell'automobile senza prima disattivare il bloccaporte.

Fermi di sicurezza per bambini



Blocco manuale nella portiera posteriore sinistra

Blocchi nelle portiere, posteriori

Per eseguire il bloccaggio manualmente: I comandi dei fermi di sicurezza per bambini si trovano nel bordo posteriore delle portiere posteriori e sono accessibili soltanto quando la portiera è aperta. Utilizzare lo stelo della chiave per far ruotare il comando ed in tal modo attivare o disattivare i fermi di sicurezza per bambini.

A: Le portiere non possono essere aperte dall'interno.

B: Le porte possono essere aperte dall'interno.

Per eseguire il bloccaggio elettronicamente: Premere i comandi nella portiera del conducente. Viene visualizzato un messaggio sul display informazioni.



Blocco elettrico per l'apertura della portiera e del finestrino posteriore

ATTENZIONE!

Tenere sempre i pulsanti di bloccaggio sollevati durante la guida. In caso di incidente, gli addetti ai soccorsi potranno entrare nell'automobile dall'esterno. I passeggeri sul sedile posteriore non possono aprire le portiere dall'interno se i fermi di sicurezza per bambini sono attivati.

Blocco nel finestrino, posteriore (optional)

Quando sono attivi i fermi di sicurezza elettrici per bambini, non è possibile usare i finestrini posteriori.

Attivare i fermi di sicurezza per bambini:

1. Ruotare la chiave di accensione in posizione **I** o **II**.
2. Premere il pulsante. I finestrini posteriori non possono essere aperti se il LED nel pulsante è acceso.

Apparirà un messaggio nel display informativo quando sono attivati o disattivati i fermi di sicurezza per bambini.

NOTA! Quando viene attivato il fermo di sicurezza elettrico per bambini, le impostazioni effettuate nel sistema di sicurezza manuale vengono sovrascritte.

Fermi di sicurezza per bambini attivati

Il LED viene attivato contemporaneamente ad un messaggio di testo nel display indicante che il blocco è stato attivato. Le portiere non possono essere aperte dall'interno. I meccanismi alzacristalli possono essere comandati solo usando i comandi sulla portiera del guidatore.

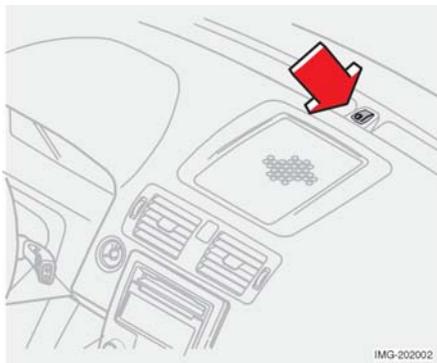
Allarme antifurto (optional)

Il sistema di allarme antifurto

Quando l'allarme antifurto è inserito, esso controlla continuamente tutti gli ingressi di allarme.

L'allarme antifurto viene attivato se:

- una portiera, il cofano motore o il cofano bagagliaio sono aperti
- Il cofano bagagliaio viene aperto
- è stata impiegata una chiave non approvata o è stato fatto un tentativo di forzare la serratura
- sono stati rilevati movimenti nell'abitacolo (nel caso sia presente un sensore di movimento)
- la vettura è sollevata o trainata (se è presente un sensore di inclinazione)
- Il cavo della batteria viene staccato
- è stato fatto un tentativo di scollegare la sirena.



LED allarme nella plancia

Un LED di allarme nella plancia (vedere illustrazione) indica lo stato del sistema di allarme:

- Luce spenta - l'allarme è stato disattivato.
- La luce lampeggia un secondo - l'allarme è attivato.
- La luce lampeggia velocemente dopo la disattivazione dell'allarme fino a che non viene inserita l'accensione - l'allarme è stato attivato.

Apparirà un messaggio nel display informativo nel caso in cui si verifichi un'anomalia nel sistema di allarme. Se si verifica questa circostanza, contattare un'officina autorizzata Volvo. Se il sistema di allarme non funziona correttamente, rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

NOTA! Non tentare di riparare o modificare i componenti del sistema di allarme antifurto. Tali tentativi potrebbero comportare problemi per quanto riguarda i termini dell'assicurazione.

Collegamento della funzione di allarme

- Premere il pulsante LOCK sul telecomando. Un lampeggio prolungato degli indicatori di direzione della vettura conferma che l'allarme antifurto è inserito e che tutte le portiere sono bloccate.

Scollegamento della funzione di allarme

- Premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Due brevi lampeggi degli indicatori di direzione della vettura confermano che l'allarme è stato disattivato e che tutte le portiere sono sbloccate.

Attivazione automatica dell'allarme

Questa funzione impedisce di lasciare accidentalmente l'automobile senza allarme antifurto inserito.

Se nessuna delle portiere o il cofano bagagliaio vengono aperti entro due minuti dal disinserimento dell'allarme antifurto (e l'automobile è stata aperta usando il telecomando) l'automobile lo reinserisce automaticamente. Le serrature dell'automobile si chiudono allo stesso momento.

Disattivazione di un allarme antifurto inserito

- Premere il pulsante UNLOCK sul telecomando.

Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnali di allarme

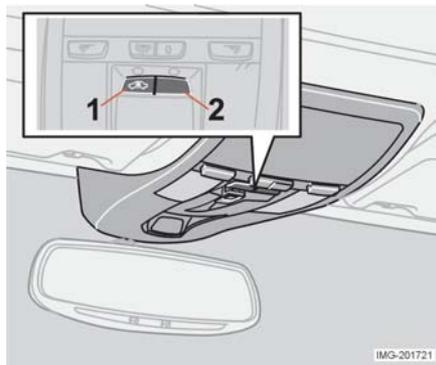
Quando si attiva l'allarme, si verifica quanto segue:

- Una sirena suona per 30 secondi. È dotata di una propria batteria che si attiva se la batteria della vettura non ha carica sufficiente oppure se è scollegata.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per cinque minuti o fino a che l'allarme non viene disattivato.

Il telecomando non funziona

Anche se il telecomando non funziona, la vettura può essere avviata come segue:

1. Aprire la portiera del guidatore con lo stelo della chiave. L'allarme antifurto scatta e la sirena suona.
2. Inserire lo stelo della chiave nell'accensione. L'allarme antifurto è disattivato. Il LED lampeggia rapidamente sino a che la chiave di accensione sarà ruotata in posizione **II**.



1. *Scollegamento dei sensori.*
2. *Nessuna funzione*

Disattivazione temporanea dei sensori di allarme e dei blocchi antifurto

Per evitare di innescare inavvertitamente l'allarme, ad esempio durante il trasporto su traghetto, è possibile scollegare i sensori di movimento e inclinazione.

1. Ruotare la chiave di accensione in posizione **II** e quindi di nuovo in posizione **0**. Rimuovere la chiave.
2. Premere il pulsante (1). Fino a quando la vettura è bloccata, il LED nel pulsante è acceso.

Un messaggio rimarrà sul display sino a quando la chiave non verrà tolta (o per 1 minuto dopo la sua rimozione)

In occasione dell'accensione successiva, saranno ricollegati i sensori. Se la vettura è dotata di blocchi antifurto, questi vengono attivati contemporaneamente.

Collaudo del sistema di allarme antifurto

Collaudo del sensore di movimento per abitacolo

1. Aprire tutti i cristalli.
2. Attivare l'allarme. Il LED lampeggia lentamente per confermare che l'antifurto è inserito.
3. Attendere 30 secondi.
4. Provare il funzionamento del sensore di movimento nell'abitacolo sollevando una borsa o un oggetto simile dal sedile. Il sistema di allarme dovrebbe a questo punto suonare e lampeggiare.
5. Disattivare l'allarme antifurto sbloccandolo con il telecomando.

Collaudo delle portiere

1. Attivare l'allarme.
2. Attendere 30 secondi.
3. Sbloccare con la chiave dal lato conducente.
4. Aprire una delle portiere. Il sistema di allarme dovrebbe a questo punto suonare e lampeggiare.
5. Disattivare l'allarme antifurto sbloccandolo con il telecomando.

Collaudo del cofano

1. Entrare nella vettura e disattivare il sensore di movimento.
2. Attivare l'allarme. Restare sull'automobile e bloccare le portiere con il pulsante sul telecomando.
3. Attendere 30 secondi.
4. Aprire il cofano con l'impugnatura sotto la plancia. Il sistema di allarme dovrebbe a questo punto suonare e lampeggiare.
5. Disattivare l'allarme antifurto sbloccandolo con il telecomando.

| | |
|--|------------|
| Generalità | 94 |
| Rifornimento carburante | 95 |
| Avviamento del motore | 96 |
| Cambio manuale | 98 |
| Cambio automatico (optional) | 100 |
| Sistema frenante | 103 |
| Sistema di stabilità | 105 |
| Traino e trasporto | 107 |
| Avviamento di assistenza | 109 |
| Guida con rimorchio | 110 |
| Staffa di traino | 112 |
| Barra di traino staccabile | 114 |
| Carico | 117 |
| Regolazione dei proiettori, in base al traffico con guida a destra o con guida a sinistra | 118 |

Generalità

Guida economica

Una guida economica è ottenibile conducendo la vettura in modo cauto, anticipando ed adattando lo stile e la velocità di guida personali ad ogni situazione.

- Portare il motore alla temperatura di regime appena possibile.
- Non lasciare il motore al minimo, ma guidare con un carico leggero appena possibile.
- Un motore freddo consuma molto più carburante di un motore caldo.
- Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Non viaggiare con carichi non necessari nella vettura.
- Non usare pneumatici invernali su strade asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non viene usato.
- Evitare di guidare con i finestrini aperti.

Superficie scivolosa

La guida su fondi scivolosi può essere percepita in modo diverso. È consigliabile provare a guidare su strade di scarsa aderenza in modo da determinare la reazione della vettura in tali condizioni di guida.

Motore e impianto di raffreddamento

In condizioni speciali, ad esempio su terreni ripidi e con carico pesante, sussiste il rischio che motore e l'impianto di raffreddamento si surriscaldino.

Al fine di evitare di surriscaldare l'impianto di raffreddamento

- Mantenere una bassa velocità, se si sta guidando con un rimorchio per periodi prolungati, lungo un pendio.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

Evitare di surriscaldare il motore

- Non guidare la vettura sopra ai 4500 giri al minuto, quando si traina un rimorchio o una roulotte in zone collinose. La temperatura dell'olio potrebbe diventare troppo elevata.

Aprire il cofano bagagliaio

Non guidare con il cofano bagagliaio aperto. Se si è costretti a viaggiare con il bagagliaio aperto per un breve tratto, procedere in questo modo:

- Chiudere tutti i finestrini.
- Ripartire la distribuzione dell'aria tra il parabrezza e il pavimento far girare il ventilatore ad alta velocità.



ATTENZIONE!

Non viaggiare con il cofano bagagliaio aperto. Gas di scarico tossici potrebbero entrare nella vettura dal bagagliaio.

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche della vettura impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**. Verrà consumata meno potenza. Rimuovere la chiave se non sono necessarie funzioni. Verrà consumata meno potenza.

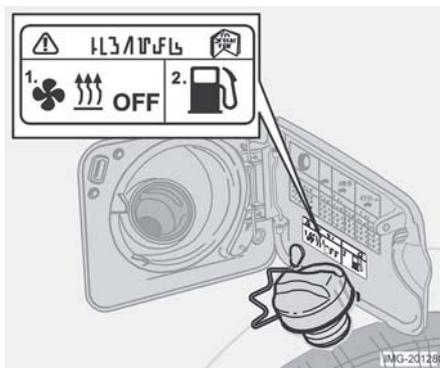
NOTA! La presa a 12 volt nel bagagliaio fornisce tensione anche quando la chiave di accensione è stata rimossa.

Alcuni esempi di funzioni dispendiose elettricamente sono:

- ventilatore
- tergilavafari
- apparecchiatura audio (volume alto)
- luci di posizione

È quindi importante conoscere quali accessori sono un carico per il sistema elettrico. Non impiegare funzioni che usano molta corrente quando il motore è spento. Se la carica della batteria è bassa, sul display appare un messaggio. Caricare batteria avviando il motore.

Rifornimento carburante



Spegnere l'elemento termico a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Apertura dello sportello del serbatoio carburante

Lo sportello del serbatoio carburante è sbloccato ed aperto col pulsante centrale sotto il comando luci esterne della plancia. Lo sportello si apre verso l'esterno.

Chiusura

Premere il portellino verso la scocca fino a che non si incastra.

Apertura di emergenza

Se il portellino non si apre, è possibile forzarlo manualmente dall'interno del bagagliaio. Appena si sposta il rivestimento dell'abitacolo, sarà visibile una maniglia del meccanismo di bloccaggio per il portellino. Estrarlo reggendolo diritto.

Tappo del serbatoio

Il tappo del serbatoio si trova all'interno dello sportello sul parafango posteriore destro. Quando la temperatura ambiente è elevata ci può essere sovrappressione nel serbatoio del carburante. Riempire il serbatoio carburante senza eccedere.

Rimontare il tappo dopo il rifornimento carburante. Ruotare fino a quando non si sente uno scatto.

Elemento termico a carburante (optional)

ATTENZIONE!

Spegnere l'elemento termico a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Il carburante fuoriuscito potrebbe essere infiammato dai gas di scarico.

Rabbocco con benzina

IMPORTANTE!

Le vetture con motore a benzina devono sempre venire rabboccate con carburante senza piombo per evitare danni al catalizzatore.

IMPORTANTE!

Non aggiungere alcun additivo alla benzina, a meno che non sia raccomandato da un'officina autorizzata Volvo.

ATTENZIONE!

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento carburante. Il tono dello squillo potrebbe infatti generare scintille, infiammando i vapori del carburante. Provocando così un incendio che potrebbe comportare gravi lesioni personali.

Rabbocco con diesel

Alle basse temperature, la paraffina potrebbe precipitare fuori dal carburante diesel (-5°C - -40°C). Il fenomeno potrebbe originare problemi di avviamento.

IMPORTANTE!

Usare lo speciale carburante invernale durante la stagione fredda.

Avviamento del motore

In base alla temperatura del motore al momento dell'avvio, il regime motore dopo l'avvio a freddo potrebbe essere più elevato del normale per alcuni tipi di motore. La Volvo è impegnata a ridurre le emissioni di scarico e a tal fine si sta cercando di fare raggiungere all'impianto di emissioni di scarico la temperatura di regime corretta il più velocemente possibile.

NOTA! Non far funzionare mai il motore a pieno regime subito dopo un avviamento in climi freddi.

Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo se il motore non si avvia o se c'è mancata accensione.

ATTENZIONE!

Non estrarre mai la chiave d'accensione dal bloccasterzo durante la guida o quando l'automobile deve essere trainata. Non disinserire mai l'accensione o rimuovere la chiave di accensione quando la vettura è in movimento. L'operazione potrebbe innestare il bloccasterzo, impedendo il movimento del volante.

Avviare i motori a benzina come segue

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. **Cambio automatico:** Portare la leva selettoria sulla posizione **P** oppure **N**.

Cambio manuale:

Spostare la leva del cambio in folle e tenere il pedale della frizione completamente premuto. L'operazione è particolarmente importante quando la temperatura è molto bassa.

3. Portare la chiave di accensione in posizione di avviamento. Se il motore non si avvia entro 5-10 secondi, rilasciare la chiave e riprovare.

Avviare i motori diesel come segue

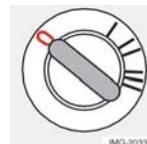
1. Inserire il freno di stazionamento.
2. **Cambio automatico:** Portare la leva selettoria sulla posizione **P** oppure **N**. **Cambio manuale:** Spostare la leva del cambio in folle e tenere il pedale della frizione completamente premuto. L'operazione è particolarmente importante quando la temperatura è molto bassa.
3. Ruotare la chiave di accensione nella posizione di guida. Si accende una spia nel quadro comandi combinato per confermare che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando si spegne la spia, girare la chiave di accensione in posizione di avviamento.

Chiavi di accensione e immobilizer

Non tenere la chiave di accensione appesa nel medesimo portachiavi con altre chiavi o

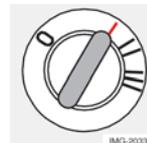
oggetti metallici. L'immobilizer elettronico potrebbe attivarsi per errore.

Bloccasterzo e blocco di avviamento



0 - Posizione di blocco

Il bloccasterzo si innesta quando la chiave è rimossa dall'accensione.



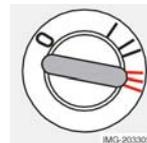
I - Posizione radio

Alcuni componenti elettrici possono essere attivati. L'impianto elettrico del motore non è collegato.



II - La posizione di guida

Posizione della chiave durante la marcia. L'impianto elettrico della vettura è collegato.



III - Posizione di avviamento

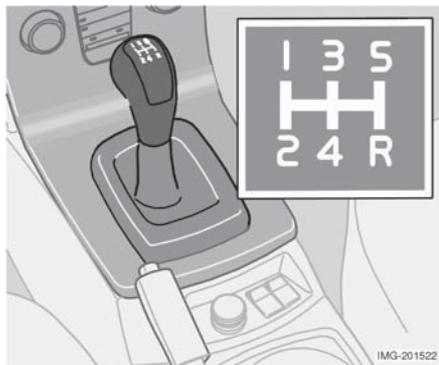
Il motorino di avviamento s'innesta. Rilasciare la chiave una volta attivato il motorino. La chiave torna automaticamente nella posizione di guida.

Se le ruote anteriori sono girate in modo che il bloccasterzo si trova sotto tensione, appare un messaggio di avvertimento e la vettura non può essere avviata. Rimuovere la chiave di accensione, ruotare il volante in modo da rilasciare il bloccasterzo. Inserire la chiave e provare ad avviare di nuovo. Verificare che il volante sia bloccato prima di lasciare la vettura. In questo modo si riduce il rischio di furto.

 **ATTENZIONE!**

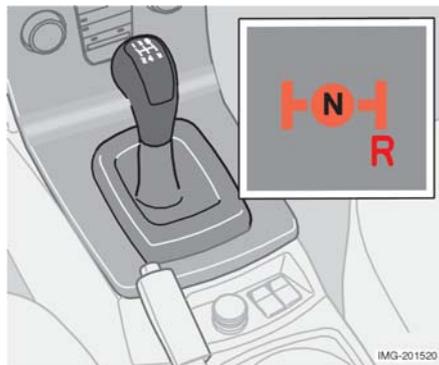
- Non estrarre mai la chiave d'accensione dall'accensione durante la guida o quando l'automobile deve essere trainata. Il bloccasterzo s'inserirà e sarà impossibile manovrare la vettura.
- Rimuovere sempre la chiave di accensione dall'accensione prima di lasciare la vettura, soprattutto se rimangono bambini all'interno della vettura.

Cambio manuale



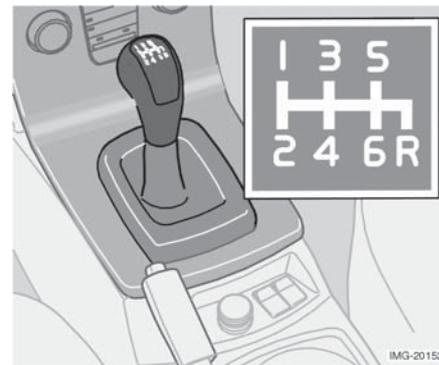
Posizioni del cambio, cinque marce

Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato. Per una migliore economia carburante, le marce più alte devono essere usate il più spesso possibile.



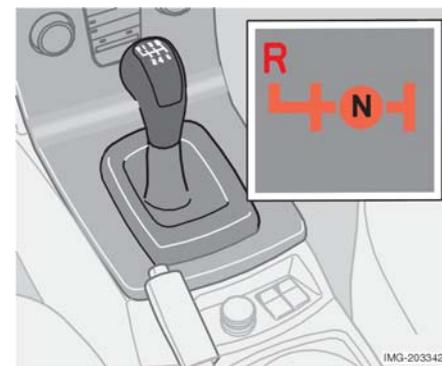
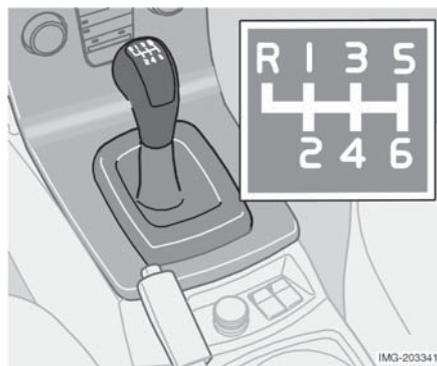
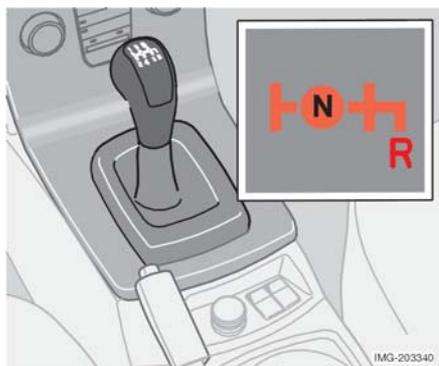
Inibitore di retromarcia

Inserire la retromarcia solo quando la vettura è ferma. La leva di selezione marce deve innanzi tutto essere spostata in folle **N** prima che si possa innescare la retromarcia. La retromarcia non può essere innestata direttamente dalla quinta per effetto dell'inibitore retromarcia.



Posizioni del cambio, sei marce (benzina)

Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato. Per una migliore economia carburante, le marce più alte devono essere usate il più spesso possibile.



Inibitore di retromarcia

Inserire la retromarcia solo quando la vettura è ferma. La leva di selezione marce deve innanzi tutto essere spostata in folle **N** prima che si possa innestare la retromarcia. La retromarcia non può essere innestata direttamente dalla quinta per effetto dell'inibitore retromarcia.

Posizioni del cambio, sei marce (diesel)

Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato. Per una migliore economia carburante, le marce più alte devono essere usate il più spesso possibile.

Inibitore di retromarcia

Inserire la retromarcia solo quando la vettura è ferma. La leva di selezione marce deve innanzi tutto essere spostata in folle **N** prima che si possa innestare la retromarcia. La retromarcia non può essere innestata direttamente dalla 2a per effetto dell'inibitore retromarcia.

Cambio automatico (optional)

Avvio a freddo

Quando si avvia la vettura a basse temperature, il cambio potrebbe risultare duro. Questo è dovuto alla viscosità dell'olio del cambio a bassa temperatura. Per ridurre al minimo le emissioni del motore, il cambio risulta difficile nell'innesto della marcia quando il motore è stato avviato a bassa temperatura.

NOTA! In base alla temperatura del motore al momento dell'avvio, il regime motore dopo l'avvio a freddo potrebbe essere più elevato del normale per alcuni tipi di motore.

Motore turbo

Quando il motore è freddo, il cambio innesta le marce a regimi superiori alla norma. In questo modo il catalizzatore raggiunge la temperatura di regime più velocemente emettendo minori scarichi.

Sistema adattivo

Il cambio è comandato dal cosiddetto sistema adattivo. La centralina "apprende" in continuazione il comportamento del cambio. Rileva gli innesti di marcia del cambio e raggiunge quelli ottimali ogni volta. La centralina inoltre rileva il tipo di guida del conducente, ad esempio la velocità con cui si preme il pedale dell'acceleratore, ed adatta la sensibilità dello schema del cambio allo stile

di guida specifico. Le marce hanno la funzione di blocco meccanico (lock-up), che consente di ottimizzare il freno motore e ridurre il consumo carburante

Sistema di sicurezza

Le automobili con cambi automatici sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco antiavviamento

Il selettore marce deve trovarsi in posizione **P** prima di rimuovere la chiave dall'accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

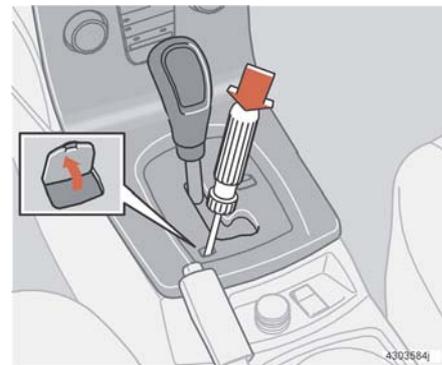
Posizione di parcheggio (P)

Vettura ferma con il motore in funzione:

- Tenere il piede sul pedale del freno quando si sposta la leva selettiva in un'altra posizione.

Blocco di parcheggio

La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II** e il pedale del freno deve essere premuto prima di potere muovere il cambio dalla posizione **P**.



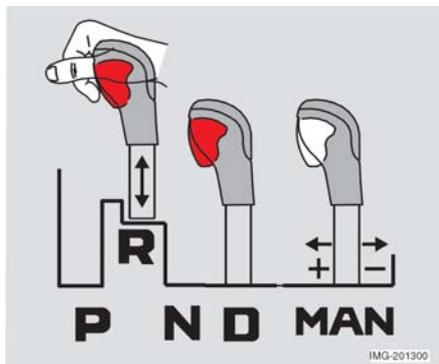
Disinserimento del blocco di rapporto

In certi casi potrebbe essere necessario spostare la vettura se non è guidabile, ad esempio se la batteria è scarica. Operare come segue per spostare la vettura:

1. Dietro a **P-R-N-D** sul pannello selettore marce è presente una piccola copertura. Aprire il retro del pannello.
2. Inserire un cacciavite o simile di circa sul fondo, spingendo la leva fuori dalla posizione **P**.

Posizione di folle (N)

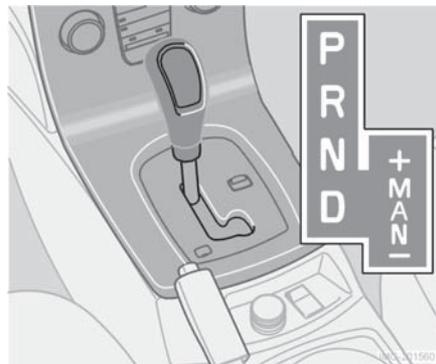
Se la vettura è stata ferma per più di 5 secondi, la chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II** e il pedale del freno deve essere premuto prima di potere muovere il selettore marce dalla posizione **N**.



Immobilizzatore leva selettoria

È sempre possibile spostare liberamente la leva del cambio in avanti o indietro fra **N** e **D**. Le altre posizioni sono dotate di un dispositivo di bloccaggio comandato tramite il pulsante inibitore sul selettore marce. La leva può essere spostata solo quando il motore è in funzione.

Premere il pulsante dell'inibitore per spostare la leva del selettore marce in avanti e indietro tra **R**, **N** e **D**.



Posizioni cambio automatico

P – Posizione di parcheggio

Selezionare la posizione **P** quando si desidera avviare o parcheggiare l'automobile.

IMPORTANTE!

La vettura deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Azionare sempre il freno a mano durante il parcheggio.

R – Retromarcia

La vettura deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N – Posizione di folle

N è la posizione di folle. Il motore può essere avviato, ma non è selezionata alcuna marcia. Azionare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma, con la leva selettoria in posizione **N**.

D – Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. La leva selettoria innesta automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Posizioni manuali

Per passare dalla modalità automatica **D** a quella manuale, spostare il selettore marce verso destra. Per passare dalla modalità **MAN** alla posizione di modalità automatica **D**, spostare il selettore marce verso sinistra, verso **D**.

Durante la marcia

La modalità cambio manuale può essere selezionata in ogni momento durante la guida. La marcia innestata è bloccata fino a quando non si seleziona un'altra marcia. Il cambio innesta automaticamente una marcia più bassa soltanto se si rallenta fino a procedere a velocità molto bassa. Se la leva selettoria viene portata su meno (-), l'automobile scala automaticamente di una posizione, e si ha contemporaneamente l'intervento del freno motore. Se la leva selettoria viene portata su più (+), l'automobile passa alla posizione seguente più alta.

W – Inverno

Premendo il pulsante viene inserito e disinserito il programma invernale **WW**. Il programma è attivato se si accende un LED nell'interruttore. Il programma invernale consente di partire e di avanzare più facilmente alle basse velocità, quando il fondo stradale è sdruciolevole. Una volta inserito il programma, le ruote motrici ricevono una potenza più bassa del normale e tutti i passaggi alla marce superiori avvengono con regimi inferiori.

NOTA! Il programma invernale **W** non può essere inserito, se è selezionata la posizione manuale. Può venire selezionato solo nella posizione **D**.

Kick-down ovvero scalo di rapporto

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, oltre la posizione normalmente considerata di accelerazione massima – avviene uno scalo immediato ad una marcia inferiore. Il meccanismo è chiamato "kick-down".

Quando è raggiunta la velocità massima per quella marcia o quando il pedale dell'acceleratore è rilasciato dalla posizione "kick down", il cambio passa in modo automatico ad una marcia superiore. Il "kick-down" dovrebbe essere usato quando si

desidera avere la massima accelerazione, ad esempio durante un sorpasso. La funzione può essere impiegata solo quando il cambio è in posizione automatica **D**.

Sistema frenante

Se il servofreno non funziona

Se la vettura procede o viene trainata a motore spento, si deve applicare una pressione circa 5 superiore sul pedale del freno, rispetto a quando il motore è in funzione. Il pedale del freno si presenterà rigido e duro quando il servofreno non è in funzione.



ATTENZIONE!

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Circuiti freni



La luce si accende se un circuito freni non funziona

Se dovesse presentarsi un guasto in uno dei circuiti, l'automobile potrebbe ancora essere frenata. Premere con forza il pedale una volta. Il pedale del freno impiega più tempo ad essere premuto ed appare più morbido del normale. Il pedale dovrà essere premuto con più energia per una normale forza frenante.

NOTA! Se si frena con il motore spento, premere il pedale del freno una sola volta ma in modo energico – non ripetere il movimento.

L'umidità può influenzare le caratteristiche di frenata

I componenti dei freni si bagnano quando l'automobile viaggia sotto una forte pioggia o attraverso pozzanghere oppure quando la vettura viene lavata. Le caratteristiche di attrito delle pastiglie dei freni potrebbero variare, riducendo la forza frenante.

- Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. Le pastiglie dei freni si riscaldano e eventuale umidità presente si asciuga. Si consiglia di fare lo stesso anche prima di lasciare parcheggiata la vettura per lunghi periodi in tali condizioni ambientali.

Se i freni sono molto sollecitati

Quando si guida su strade di montagna, i freni sono sottoposti a forti sollecitazioni, anche se non si preme il pedale in modo particolarmente energico. Poiché spesso la velocità è bassa, i freni non vengono raffreddati con la stessa efficienza di quando si procede su strade pianeggianti. Allo scopo di non sovraccaricare i freni più del necessario, scalare la marcia durante le discese, piuttosto che usare il pedale del freno. Quando si guida in discesa, usare la stessa marcia che si userebbe in salita. In questo modo il motore è più efficiente e l'utilizzo del freno sarà necessario solo durante brevi periodi. +Ricordare che una

guida con rimorchio sovraccarica ulteriormente i freni.

Sistema ABS



Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata. In questo modo la guidabilità rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente.

- Una volta acceso il motore e raggiunta la velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Questa autodiagnosi può essere udita e percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Per sfruttare al massimo le potenzialità del sistema ABS:

- Premere il pedale del freno con la massima forza. Si sentiranno delle pulsazioni.
- Sterzare la vettura nella direzione di marcia. Non ridurre la pressione sul pedale.

Fare pratica di frenata con il sistema ABS in un'area non trafficata e in diverse condizioni meteorologiche.

La spia ABS si accende e rimane accesa:

- per circa due secondi prima dell'avvio della vettura
- se il sistema ABS viene disabilitato a causa di un'anomalia



ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie BRAKE e ABS, potrebbe essere presente un problema nell'impianto frenante. Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale in queste circostanze, guidare l'automobile con molta cautela fino alla più vicina officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.

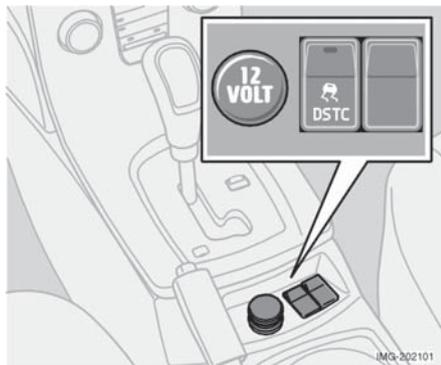
Sistema di stabilità

Quando il sistema di stabilità è in funzione potrebbe sembrare che la vettura non reagisca all'apertura della farfalla. Questo perché il sistema rileva l'attrito della superficie stradale e consente l'attivazione delle diverse funzioni del sistema di stabilità. La vettura è dotata di **STC** (Stability and Traction Control) oppure **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control).

| Funzione /sistema | STC | DSTC ^a |
|-------------------|-----|-------------------|
| TC | X | X |
| SC | X | X |
| AYC | | X |
| EBA | | X |

^a Optional in alcuni mercati

- La funzione di **Traction Control** ovvero di controllo della trazione consente di trasferire la potenza dalla ruota che slitta verso la ruota che ha presa. Per aumentare la trazione in avanti in questa circostanza, potrebbe essere necessario premere l'acceleratore più del solito. Un suono di pulsazione è percepibile quando il controllo della trazione è in funzione. Il fenomeno è assolutamente normale. La funzione controllo della trazione risulta più attiva alle basse velocità. La funzione non può venire disattivata.
- **Il comando antislittamento II** controllo della stabilità impedisce alle ruote motrici di slittare sulla superficie durante l'accelerazione. In questo modo migliora la sicurezza sulle superfici scivolose. Quando si guida con le catene da neve o su strati di neve o sabbia, potrebbe essere utile disattivare la funzione antislittamento in modo da aumentare la trazione. La funzione può essere disattivata mediante il pulsante STC/DSTC.
- La funzione **Active Yaw Control (AYC)** ovvero comando attivo di sovrasterzo consente di frenare una o più ruote in modo da stabilizzare la vettura nel caso di slittamento. Il pedale del freno è più rigido del normale e si percepisce un rumore pulsato durante la frenata. La funzione comando attivo di sovrasterzo è attiva costantemente. Non può essere disinserito.
- **Servo freno di emergenza - (EBA)** Nel caso di frenate improvvise, è subito disponibile la piena forza frenante. Il sistema rileva la necessità di una frenata potente, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme sul pedale del freno. Il pedale del freno scende quando il sistema è in funzione. Continuare la frenata senza sollevare il piede dal pedale del freno. La funzione si disinserisce quando viene rilasciato il pedale del freno. Il servofreno è sempre attivo. Non può essere disinserito.



Pulsante STC oppure DSTC

Il pulsante nel quadro centrale viene impiegato per disattivare o attivare di nuovo il sistema STC (sistema di controllo della stabilità e della trazione)/DSTC (sistema antisbandamento). Quando il programma è attivo, si accende il LED nel pulsante. Quando il funzionamento del sistema di stabilità è ridotto, si spegne il LED nel pulsante. Le altre funzioni non vengono compromesse.

NOTA! Premere il pulsante per almeno mezzo secondo, al fine di disattivare la funzione STC (sistema di controllo della stabilità e della trazione)/DSTC (sistema antisbandamento). Il LED nel pulsante si spegne e viene mostrato il testo STC/DSTC ANTISPIN OFF nel display. Il sistema viene riattivato automaticamente ogni volta che si avvia il motore.

Spie al centro della plancia



La spia si accende e spegne di nuovo dopo circa 2 secondi

La spia si accende per eseguire un controllo del sistema quando si avvia la vettura.



Simbolo di avvertimento lampeggiante

La funzione del controllo della stabilità impedisce lo slittamento delle ruote motrici della vettura. La funzione controllo della trazione agisce per migliorare la trazione della vettura. Il comando attivo di sovrasterzo (AYC) evita lo slittamento della vettura.



La spia informativa si accende con luce costante

Il testo STC/DSTC ANTISPIN OFF viene visualizzato nel display informativo.

- La funzione antislittamento viene disattivata usando il pulsante STC/DSTC.



La spia informativa si accende con luce costante

Il testo CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA viene visualizzato nel display

informativo.

- La funzione controllo della trazione è stata temporaneamente ridotta, a causa della temperatura dei freni troppo alta. La funzione viene riattivata automaticamente, quando la temperatura del freno torna a valori normali.



La spia informativa si accende con luce costante

Il testo ANTI-SKID RICH. ASSISTENZA viene visualizzato nel display informativo.

- Il sistema STC oppure DSTC (sistema antisbandamento) viene disabilitato a causa di un'anomalia.
 1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
 2. Riavviare il motore.
 3. Se la spia rimane accesa, guidare fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo del sistema.



ATTENZIONE!

E' importante ricordare che le caratteristiche di guida sono modificate se si disattiva il sistema STC oppure DSTC. Seguire sempre le normali precauzioni per una guida sicura in curva e sulle superfici sdruciolevoli.

Traino e trasporto

Non trainare mai la vettura per effettuare l'avviamento

Usare una batteria ausiliaria se la batteria è scarica e il motore non si avvia. Non trainare mai la vettura per effettuare l'avviamento della vettura

IMPORTANTE!

Il catalizzatore potrebbe venire danneggiato a causa delle operazioni di traino.

Traino

Prima di trainare la vettura, controllare quale è la velocità massima consentita durante il traino.

1. Inserire la chiave nel blocchetto di avviamento in posizione **I** e sbloccare lo sterzo, in modo da potere sterzare le ruote. Vedere page 96.

NOTA! La chiave deve rimanere nel blocchetto avviamento motore durante le operazioni di traino.

2. **Cambio automatico:** Spostare la leva della marcia in posizione **N**.
Cambio manuale: Portare la leva di selezione sulla posizione di folle.
3. Assicurarsi che la fune di traino sia tesa al massimo per evitare strappi pesanti. Mantenere il piede sul pedale del freno.

Le vetture con cambio automatico non devono essere trainate a velocità superiori a 80 km/h. Il traino non dovrebbe superare la distanza di 80 km.

⚠ ATTENZIONE!

Il bloccasterzo in una vettura senza alimentazione è sempre attivo e quindi la vettura non sterza. Il bloccasterzo deve essere rilasciato prima di trainare la vettura.

Non estrarre mai la chiave d'accensione dall'accensione durante la guida o quando l'automobile viene trainata.

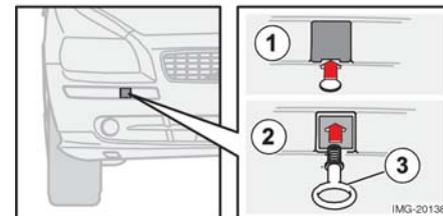
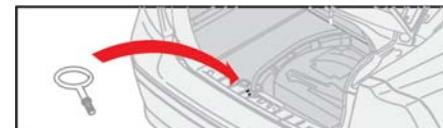
⚠ ATTENZIONE!

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. Sarà necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e anche lo sterzo sarà molto più duro del solito.

Non trainare una vettura con cambio automatico per più di 80 km.

Recupero

Le vetture con cambio automatico non devono essere trainate (a meno che siano sollevate) a velocità superiori a 80 km/h. Il traino non dovrebbe superare la distanza di 80 km.



Gancio di traino

Quando si traina la vettura su strada è necessario impiegare il gancio di traino. Il gancio di traino è fissato sul lato destro del paraurti posteriore o anteriore. Montaggio del gancio di traino:

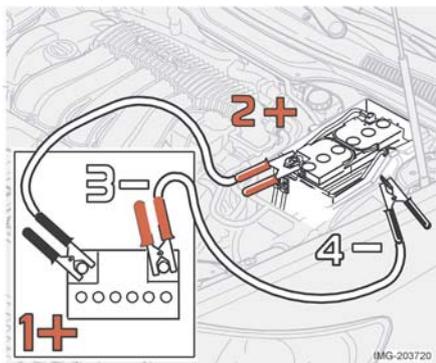
1. Prendere il gancio di traino che si trova sotto alla botola nel bagagliaio.
2. Rimuovere il bordo inferiore della copertura usando un cacciavite dentellato o una moneta grande.
3. Avvitare in posizione il gancio di traino fino alla flangia. Avvitare usando la chiave per ruota.

4. Dopo l'utilizzo svitare il gancio di traino e rimetterlo nel bagagliaio. Rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE!

Il gancio di traino deve essere utilizzato soltanto per il traino su strada e non per eventuali recuperi da un fosso o simili. Nel caso sia necessario effettuare un traino di recupero è consigliabile richiedere un'assistenza professionale.

Avviamento di assistenza



Avviamento con un'altra batteria

Se la batteria della vettura è scarica, è possibile utilizzare la potenza fornita da una batteria indipendente o dalla batteria di un'altra vettura. Controllare sempre che i morsetti del cavo di avviamento siano saldamente collegati, in modo da non produrre scintille durante il tentativo di avviamento.

Quando si impiega un'altra batteria seguire i passaggi seguenti al fine di evitare il rischio di esplosioni:

1. Portare la chiave di accensione in posizione **0**.
2. Accertarsi che la tensione della batteria ausiliaria sia 12 volt.
3. Se la batteria ausiliaria si trova in un'altra vettura, spegnere il motore della vettura di assistenza. Verificare che le vetture non entrino in contatto.
4. Collegare il cavo di avviamento rosso tra il terminale positivo (1+) della batteria ausiliaria e il terminale positivo (2+) della batteria secondaria.
5. Collegare un morsetto del cavo nero sul terminale negativo della batteria ausiliaria (3-).
6. Collegare l'altro morsetto sul cavo nero al terminale di massa (4-) montato sul montante a molle superiore di destra.
7. Avviare il motore dell'automobile ausiliaria. Lasciare girare il motore per qualche minuto ad una velocità di poco superiore al minimo, 1500 giri/min.
8. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
9. Rimuovere i cavi di avviamento. Innanzitutto rimuovere il cavo nero e quindi rimuovere il cavo rosso. Verificare che nessuno dei morsetti del cavo nero venga in contatto con il terminale positivo della batteria o il cavo collegato al cavo di avviamento rosso.

NOTA! Non toccare i terminali durante il tentativo di accensione. Esiste il rischio di scintille.



ATTENZIONE!

La batteria potrebbe sviluppare una miscela di ossigeno e idrogeno che è molto esplosiva. Una scintilla, che potrebbe essere generata se i cavi venissero collegati scorrettamente, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene anche acido solforico, che per il suo alto potere corrosivo può essere cagione di gravi danni. Se l'acido viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Guida con rimorchio

Generalità

Se la staffa di traino è stata montata in fabbrica, la vettura disporrà anche delle attrezzature necessarie per la guida con il rimorchio.

- La staffa di traino dell'automobile deve essere di tipo omologato.
- Se il montaggio è stato invece successivo, verificare presso un concessionario Volvo che la vettura sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Aumentare la pressione dei pneumatici, fino a raggiungere quella consigliata per il pieno carico. Fare riferimento alla tabella dei valori pressione riportata all'interno dello sportello del serbatoio.
- Ricordare inoltre di pulire e lubrificare regolarmente il polo del connettore¹.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se la vettura è nuova di zecca. Attendere fino ad aver raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e regolare la velocità.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.

¹ Non vale per il gancio con ammortizzatore di vibrazioni.

- Se l'automobile è soggetta ad un carico pesante in clima caldo, il motore ed il cambio possono surriscaldarsi. Se l'indicatore di temperatura per il refrigerante nel quadro strumenti combinato indica la zona rossa, spegnere il motore e lasciarlo al minimo per pochi minuti. In caso di surriscaldamento il condizionamento dell'aria può essere momentaneamente disattivato. Il cambio reagisce tramite una funzione di protezione integrata. Leggere il messaggio sul display informativo.
- Per motivi di sicurezza non procedere a velocità superiore ad 80 km/h, anche quando i regolamenti di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- Il peso massimo consentito per un rimorchio non frenato è 750 kg.
- Il selettore marce deve essere in posizione **P** quando si parcheggia una vettura con cambio automatico con rimorchio. Usare sempre il freno di stazionamento.
- Quando si parcheggia una vettura con rimorchio su un piano inclinato, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote. Il selettore marce deve essere in posizione **P** quando si parcheggia una vettura con cambio automatico con rimorchio. Usare sempre il freno di stazionamento

Pesi del rimorchio

Peso massimo consentito per rimorchi frenati

0 – 1200 kg
1201 – 1500 kg

Pressione massima consentita sulla sfera di traino

50 kg
75 kg

NOTA! Sopra sono riportati i pesi massimi per rimorchio consentiti dalla Volvo Car. Possono esserci limitazioni di peso per i rimorchi e dei limiti di velocità, a seconda delle direttive dei diversi Paesi. Le barre di traino possono essere omologate per pesi superiori a quelli consentiti all'automobile.



ATTENZIONE!

Seguire sempre le indicazioni relative ai pesi del rimorchio consentiti. Altrimenti il rimorchio e la vettura potrebbero risultare difficili da controllare durante manovre difficili o nel corso di frenate.

Cambio automatico

Parcheggio in pendenza:

- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva selettoria in posizione **P**, la posizione di parcheggio.

Partenza in pendenza:

- Portare la leva selettoria in posizione **D**, la posizione di guida.
- Rilasciare il freno di stazionamento.

Pendenze ripide:

- Selezionare una posizione di marcia bassa adatta, quando si viaggia su pendenze ripide o quando si guida lentamente. In questo modo si evitano slittamenti del cambio e il liquido del cambio non evapora.
- Non usare una marcia manuale più alta che il motore può reggere. Non è sempre economico viaggiare con le marce alte.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 15%.

Staffa di traino

Barre di traino

Il polo del connettore deve essere regolarmente pulito e lubrificato con grasso. Quando si impiega una gancio con smorzatore di vibrazioni non è necessario impiegare il perno di collegamento. Se la vettura è dotata di gancio di traino removibile le istruzioni di montaggio del perno di collegamento devono essere seguite scrupolosamente. Vedere page 114.



ATTENZIONE!

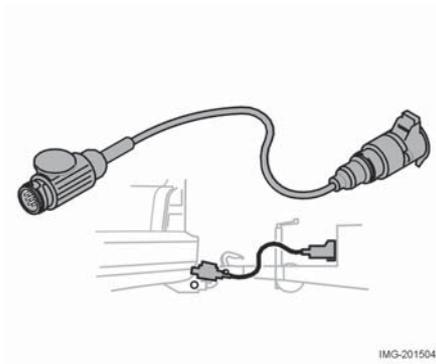
Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.



ATTENZIONE!

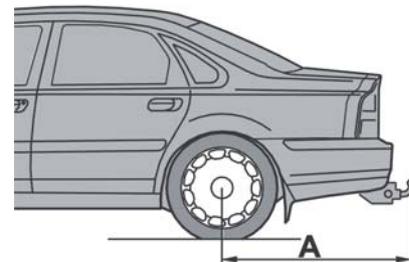
Se l'automobile è dotata di barra di traino staccabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio del perno di collegamento.
- Il perno di collegamento deve essere bloccato con una chiave prima di avviare la vettura.
- Controllare che la finestra d'indicazione sia in verde.



Cavo del rimorchio

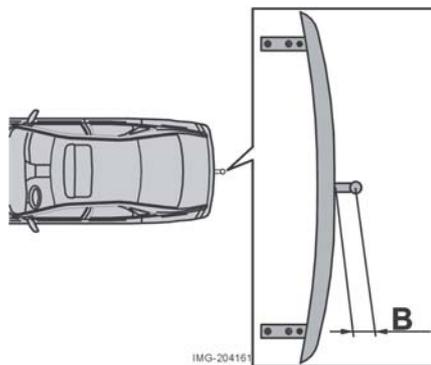
È necessario un adattatore se la staffa di traino è dotata di un connettore elettrico a 13 pin e il rimorchio un connettore a 7 pin. Usare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.



Specifiche

Distanza A

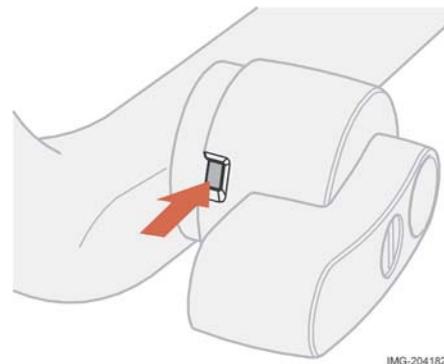
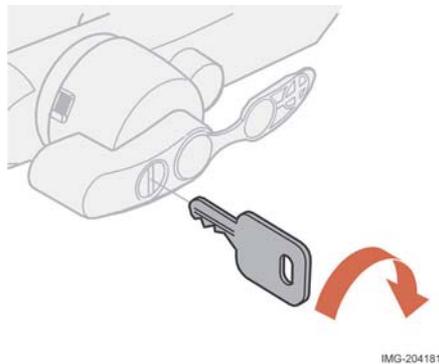
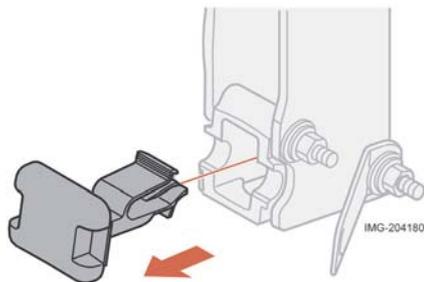
| | |
|---|---------|
| Barra di traino fissa: | 1055 mm |
| Barra di traino staccabile: | 1055 mm |
| Pressione massima consentita sulla sfera di traino: | 75 kg |

**Distanza B**

Barra di traino fissa: 72 mm

Barra di traino staccabile: 72 mm

Barra di traino staccabile

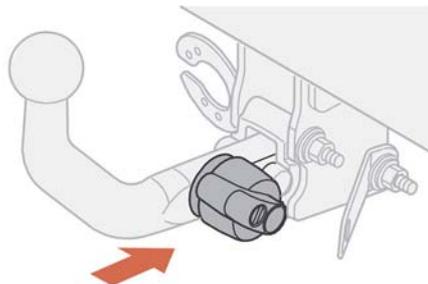


Montaggio del perno di collegamento

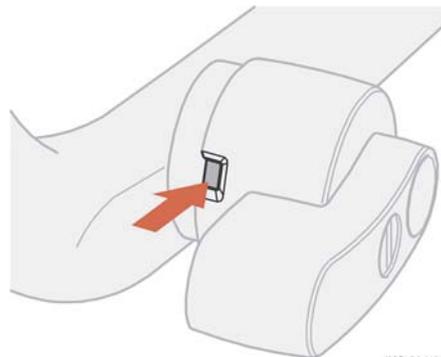
1. Rimuovere il tappo di copertura.

2. Controllare che il meccanismo sia nella posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.

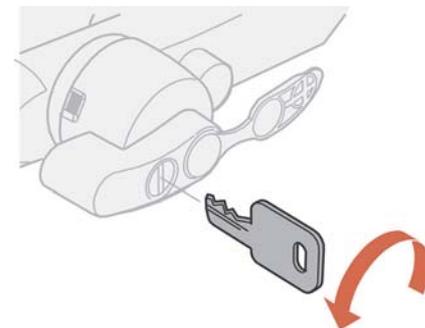
3. Controllare che la finestra d'indicazione sia in rosso.



IMG-204183



IMG-204184

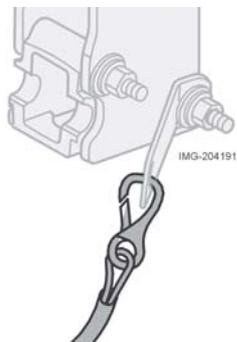


IMG-204185

4. Inserire e far slittare la sezione della sfera fino a che non scatti.

5. Controllare che la finestra d'indicazione sia in verde.

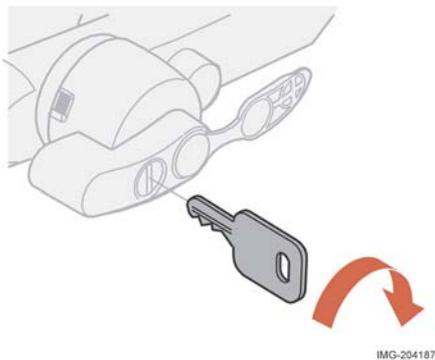
6. Ruotare la chiave senso antiorario nella posizione bloccata. Rimuovere la chiave dal blocco d'accensione.



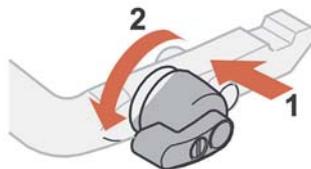
IMG-204191

NOTA! Il cavo di sicurezza del rimorchio deve essere assicurato nella staffa di traino.

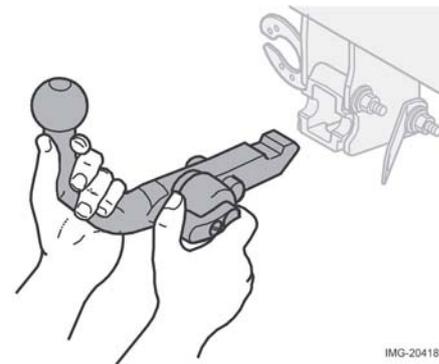
Rimozione del perno di collegamento



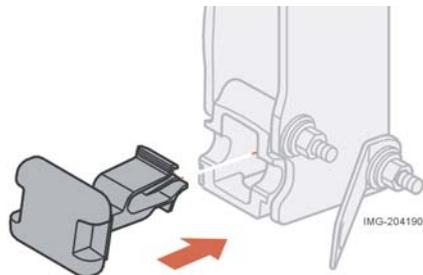
1. Inserire la chiave e ruotarla in senso orario nella posizione di apertura.



2. Premere il pomello di chiusura e ruotarlo in senso antiorario fino a che non scatta.



3. Continuare a ruotare il pomello di blocco fino a che è possibile. Tenerlo premuto e allo stesso tempo tirare la sezione a sfera in fuori.



4. Fare scivolare il tappo di copertura verso l'interno.

Carico

Carico nel bagagliaio

Spegnere il motore ed inserire il freno di stazionamento quando si caricano o scaricano oggetti lunghi. Un carico troppo lungo potrebbe fare uscire dalla sua posizione la leva della marcia o il selettore marce, provocando lo spostamento involontario della vettura. I sedili possono essere ripiegati e i poggiatesta rimossi in modo da allargare la capienza del bagagliaio.

Posizionare tutti i carichi contro lo schienale anteriore.

- Fare attenzione a non danneggiare i poggiatesta quando si ripiegano i sedili posteriori. Se necessario, è possibile rimuovere i poggiatesta.
- Carichi centrali di grande volume.
- Gli oggetti pesanti dovrebbero essere sistemati più in basso possibile. Evitare di posizionare carichi pesanti sugli schienali ripiegati.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati.
- Fissare i carichi con fascette normali o elastiche facendole passare negli occhielli di fissaggio carico.



ATTENZIONE!

- Non posizionare carichi sugli schienali.
- L'effetto protettivo della tendina gonfiabile, posta all'interno del soffitto dell'automobile, potrebbe venire annullato.
- Fissare sempre il carico. Altrimenti quando si frena bruscamente il carico potrebbe essere scagliato in varie direzioni e causare lesioni agli occupanti.



ATTENZIONE!

È importante ricordare che se un oggetto pesa 20 kg è sottoposto ad una spinta risultante da una collisione a 50 km/h, l'impatto che produce è pari a 1000 kg.

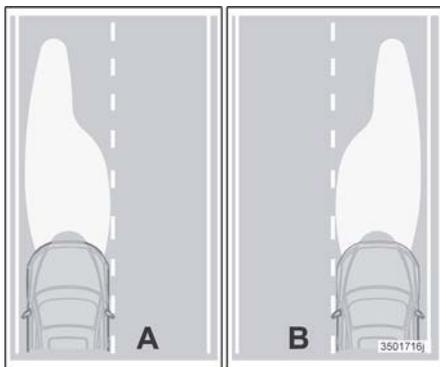
Utilizzo del portapacchi

Per evitare danni alla vettura e avere la massima sicurezza durante il viaggio, si consiglia di impiegare portapacchi prodotti da Volvo.

Seguire le istruzioni di montaggio fornite con i portapacchi.

- Controllare regolarmente che il portapacchi ed il carico siano correttamente fissati. Ancorare il carico con fascette da carico.
- Il carico massimo sul tetto è di 75 kg (incluso il portapacchi).
- Distribuire il carico omogeneamente sui portacarichi. Non caricare in modo asimmetrico. Sistemare gli oggetti più pesanti sul fondo.
- Il baricentro e le caratteristiche di guida vengono influenzati dal peso sul tetto.
- La resistenza al vento e il consumo di carburante aumentano in base alla dimensione del carico.
- Guidare dolcemente. Evitare accelerate improvvise, frenate brusche e curve strette.

Regolazione dei proiettori, in base al traffico con guida a destra o con guida a sinistra

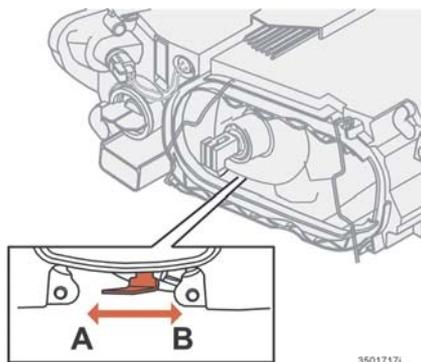


A. Incidenza dei proiettori per traffico con guida a sinistra

B. Traffico con guida a destra

Incidenza dei proiettori corretta.

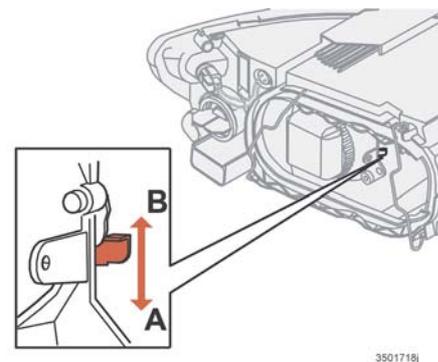
L'incidenza dei proiettori può essere modificata al fine di evitare l'abbagliamento del traffico proveniente in senso opposto. L'incidenza della luce corretta consente di illuminare in modo più efficace il ciglio della strada.



Luce alogena

Proiettori con luci alogene

Il comando sul proiettore deve essere in posizione (A) nel caso in cui il traffico abbia la guida a sinistra e (B) per il traffico con guida a destra.



Luce Bi-Xenon

Proiettori con luci Bi-Xenon

Il comando sul proiettore deve essere in posizione (A) nel caso in cui il traffico abbia la guida a sinistra e (B) per il traffico con guida a destra.

⚠ ATTENZIONE!

Se la vettura è dotata di proiettori Bi-xenon, le relative regolazioni devono essere effettuate presso un'officina autorizzata Volvo.

I proiettori Bi-Xenon devono essere trattati con particolare attenzione in ragione dell'elevato voltaggio.

| | |
|---|------------|
| Informazioni generali | 120 |
| Pressione pneumatici | 123 |
| Sostituzione delle ruote | 124 |
| Rimozione ruote | 125 |
| Ruota di scorta e attrezzi | 127 |
| Sistema sigillante pneumatici (alcuni mercati) | 128 |

Informazioni generali

Caratteristiche di guida e pneumatici

Gli pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida di un'automobile. Tipo, dimensioni e pressione degli pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

In sede di sostituzione degli pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo e dimensioni, nonché della stessa marca. Altrimenti il comportamento della vettura ne potrebbe essere influenzato. Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata sulla decalcomania presente sul tappo del serbatoio carburante.

Elenco delle dimensioni

C'è una designazione per tutti gli pneumatici. Esempio di designazione: 205/55R16 91 W.

- 205 Larghezza della sezione (mm)
- 55 Rapporto tra l'altezza e la larghezza della sezione (%)
- R Tipo radiale
- 16 Diametro del cerchione in pollici (")
- 91 Codice per carico pneumatici max consentito (in questo caso 615 kg)
- W Lo pneumatico è stato progettato per velocità fino a 240 o 270 km/h.

Pneumatici nuovi

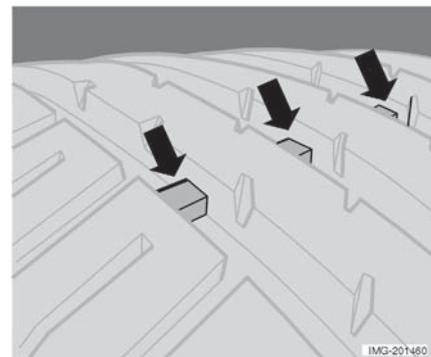


Gli pneumatici sono merci deperibili. Cominceranno ad indurirsi dopo qualche anno e le proprietà d'attrito si ridurranno. Quando si cambiano gli pneumatici è importante usarne sempre di nuovi. L'accorgimento è particolarmente importante per gli pneumatici invernali. La settimana e l'anno di produzione sono indicati mediante quattro

numeri, ad es. 1502 indica che lo pneumatico nell'illustrazione è stato prodotto nella settimana 15 del 2002.

Invecchiamento pneumatico

Anche se gli pneumatici hanno una durata teorica di dieci anni, si raccomanda di non usare pneumatici che abbiano più di sei anni.



Pneumatici dotati di indicatori di usura

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate ad angolo retto rispetto al battistrada. La sigla TWI è stampata sul lato dello pneumatico. Quando lo pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1.6 mm del battistrada, queste bande saranno chiaramente visibili e si dovrebbero cambiare gli pneumatici appena possibile. Sostituire immediatamente con nuovi pneumatici. Ricordare che uno pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Pneumatici invernali

La Volvo raccomanda pneumatici invernali dalle dimensioni prefissate. Queste sono fornite sulla decalcomania presente all'interno dell'apertura a sportello del serbatoio. La dimensione dello pneumatico dipende dal tipo di motore. Usare sempre pneumatici invernali su tutte le quattro ruote.

NOTA! Consultare una concessionaria Volvo in merito ai cerchioni e agli pneumatici più adatti.

Pneumatici chiodati

Gli pneumatici invernali devono essere impiegati progressivamente su una distanza di 500-1000 km, in modo che i chiodi vengano a posizionarsi correttamente nello pneumatico. In questo modo si prolunga la durata degli pneumatici ed in particolare dei chiodi.

NOTA! La normativa per l'uso dei pneumatici chiodati varia da stato a stato.

Profondità del battistrada

I fondi coperti di ghiaccio, neve o esposti a basse temperature comportano un impiego più gravoso per gli pneumatici rispetto a condizioni climatiche miti. Consigliamo per questa ragione una profondità del battistrada di almeno 4 mm negli pneumatici invernali.

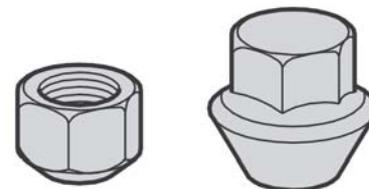
Catene da neve

Le catene devono essere usate solo sulle ruote anteriori.

NOTA! Non si devono mai superare i 50 km/h con le catene da neve. Non guidare mai su fondi stradali sconnessi, in quanto questo provoca una forte usura delle catene e degli pneumatici. Non utilizzare i cosiddetti "quick links" poiché la distanza tra disco del freno e ruota sarebbe insufficiente.

IMPORTANTE!

Usare solo le catene da neve originali Volvo o simili adattate al giusto modello, pneumatico e dimensioni del cerchione. Contattare un'officina autorizzata Volvo. Non utilizzare i cosiddetti "quick links" poiché la distanza tra disco del freno e ruota sarebbe insufficiente.



IMG-201462

Dadi della ruota alti e bassi

Cerchioni e dadi della ruota

Usare solo cerchioni che sono stati collaudati ed omologati dalla Volvo e accessori Originali Volvo. Sono presenti due tipi di dadi della ruota secondo che i cerchioni siano in acciaio o in alluminio.

Cerchioni in acciaio – dado inferiore

I cerchioni in acciaio sono fissati normalmente con un dado tipo basso, sebbene i cerchioni ne possano avere anche tipo alto. Serrare a 140 Nm. Controllare le coppie usando una chiave torsiometrica.



ATTENZIONE!

Non usare mai i dadi di tipo corto sui cerchioni in alluminio. La ruota può allentarsi.

Cerchione in alluminio – dado alto

Con i cerchi in alluminio è necessario usare i dadi di tipo alto. Questo tipo di dado è diverso da altri tipi di dadi poiché è dotato di una rondella conica di spinta rotante. Serrare a 85 Nm. Controllare le coppie usando una chiave torsiometrica.



ATTENZIONE!

I dadi alti della ruota devono essere serrati ad un massimo di 85 Nm. Serrare ulteriormente danneggerebbe la rondella.

NOTA! È possibile impiegare questo dado anche con i cerchi in acciaio.

Dado della ruota serrabile

Se i cerchi in acciaio con dadi della ruota bloccabili sono usati assieme alla copertura dei cerchi, i dadi devono essere collocati nel prigioniero che si trova più vicino alla valvola dell'aria. Altrimenti la copertura dei cerchi non potrà essere montata sulla ruota.

Ruota di scorta Ruotino temporaneo

Il "Ruotino di scorta" ¹ deve essere utilizzato soltanto per il tempo necessario per riparare

o sostituire lo pneumatico normale. Appena possibile sostituire con una ruota normale. Il comportamento della vettura durante l'uso del "Ruotino di scorta" potrebbe essere diverso.

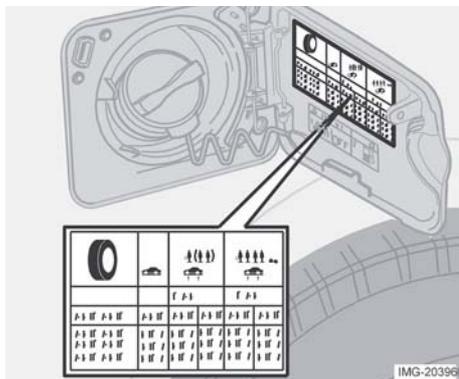
Non guidare mai sopra ai 80 km/h con un "Ruotino di scorta".

IMPORTANTE!

La vettura non dovrebbe mai essere guidata con più di una ruota di scorta montata allo stesso tempo.

¹ Alcuni mercati

Pressione pneumatici



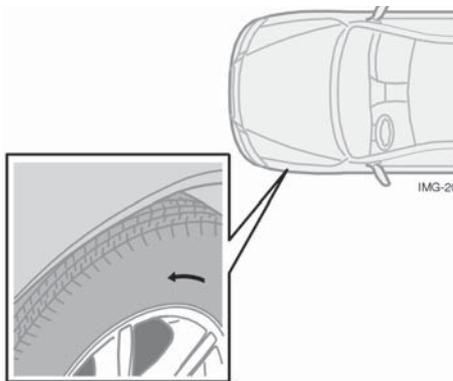
Pressione pneumatici raccomandata

La decalcomania collocata all'interno dello sportello serbatoio riporta la corretta pressione pneumatici. La vettura è stata approvata, ossia non è possibile cambiare le dimensioni o i valori delle prestazioni indicati nella carta di omologazione del veicolo. Le sole eccezioni sono gli pneumatici invernali e quelli chiodati. Se vengono montati gli pneumatici invernali o chiodati, la vettura non può essere guidata a velocità superiori alla rispettiva classe di pneumatici che solitamente è la classe Q con una velocità massima consentita di 160 km/h.

Controllo della pressione pneumatici

Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici! Le pressioni corrette degli pneumatici sono specificate nella relativa tabella. Le pressioni pneumatici specificate si riferiscono a pneumatici freddi (variano a seconda della temperatura esterna). Guidare con pneumatici dalla pressione non corretta ostacola la maneggevolezza della vettura ed aumenta l'usura dello pneumatico. Gli pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la pressione aumenta. Quindi non scaricare aria, se la pressione è stata controllata con gli pneumatici caldi. Tuttavia se la pressione è troppo bassa, è consigliabile aumentarla.

Sostituzione delle ruote



La freccia indica la direzione di rotazione dello pneumatico

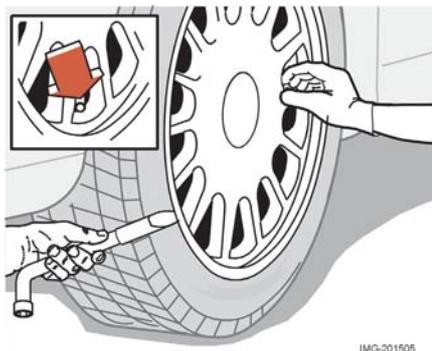
Ruote invernali ed estive

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali, contrassegnare le ruote in modo da indicare la posizione in cui erano state montate es. SX = sinistra , DX = destra. Gli pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un'unica direzione sono contrassegnati da una freccia. Gli pneumatici dovrebbero infatti conservare la medesima direzione di rotazione in tutto il corso della durata di servizio. Gli pneumatici dovrebbero solo essere scambiati fra anteriore e posteriore e mai da sinistra e destra (o viceversa). Pneumatici eventualmente installati in modo errato

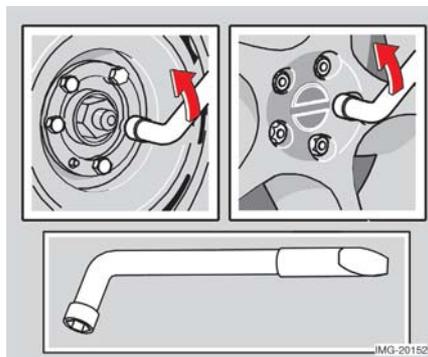
ostacolano la frenata della vettura e ne diminuiscono la capacità di spingere a lato la neve e il fango. Gli pneumatici con maggiore battistrada dovrebbero sempre essere montati sul lato posteriore (in modo di ridurre il rischio di slittamento).

Le ruote dovrebbero essere immagazzinate appese o appoggiate sul lato e mai in posizione verticale.
Contattare un'officina autorizzata Volvo per verificare la profondità del battistrada.

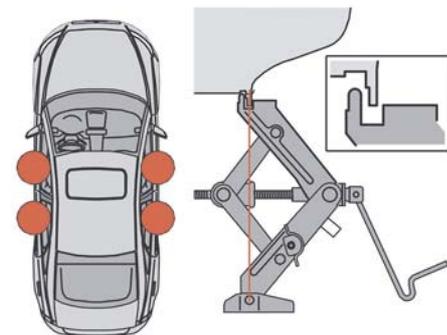
Rimozione ruote



IMG-201505



IMG-201523



IMG-201524

Posizionare almeno un triangolo d'emergenza se si cambia la ruota su una strada pubblica. Verificare che la vettura e il martinetto siano su una superficie piana.

1. Estrarre la ruota di scorta, martinetto e chiave della ruota. Si trovano sotto al tappetino dal bagagliaio.
2. Inserire il freno di stazionamento. Se la vettura ha il cambio manuale, inserire la 1a. Se la vettura è automatica, inserire **P**.
3. Bloccare le ruote che rimangono sul terreno con ceppi o grosse pietre. Usare grossi blocchi di legno o grosse pietre.

4. Le auto con cerchi d'acciaio sono dotate di un copriruota staccabile. Scalzare la copertura del cerchio usando l'estremità della chiave per la ruota. È possibile estrarla anche a mano. Quando il copricerchione viene rimontato, accertarsi che il foro della sua valvola corrisponda precisamente alla valvola dell'aria della ruota.
5. Allentare i dadi della ruota di $\frac{1}{2}$ -1 giro in senso antiorario usando la chiave per la ruota.

6. Su entrambi i lati della vettura sono presenti due attacchi per il martinetto. Mantenere il martinetto contro il perno nel suo attacco, come mostrato nella figura, e abbassare il piede del martinetto con la manovella, facendolo pressare al suolo nella posizione piana. Controllare che il martinetto sia montato nell'attacco come in figura e che sia collocato in modo perpendicolare sotto l'attacco.
7. Sollevare l'automobile in modo da liberare la ruota. Togliere i bulloni della ruota e sollevarla.

ATTENZIONE!

- Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.
- Quando si solleva la vettura, nessun passeggero deve essere nell'abitacolo.
- Verificare che la vettura (e preferibilmente anche una barriera) si trovi tra il passeggero e il ciglio della strada.

Martinetto originale della vettura

Usare solo il martinetto originale della vettura quando si sostituisce la ruota. Tutti gli altri interventi sulla vettura dovrebbero essere eseguiti usando martinetti da officina e supporti assali sotto la parte della vettura che viene sollevata. La vite del martinetto deve essere sempre ben lubrificata.

Montaggio della ruota

1. Pulire le superfici di contatto tra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Avvitare in sede i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che le ruote non possano girare.

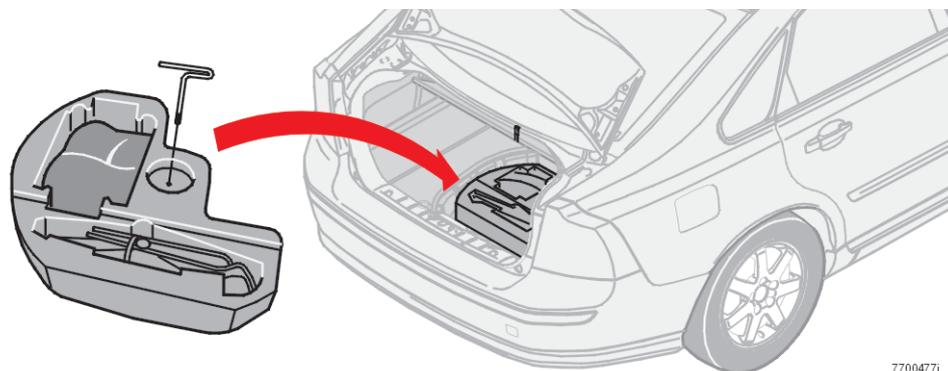
4. Serrare i dadi della ruota in sequenza diametrale. È importante che i dadi delle ruote siano serrati in modo corretto. Il dado inferiore della ruota deve essere serrato a 140 Nm.
Controllare le coppie usando una chiave torsiometrica. I dadi superiori della ruota dotati di rondella rotante di spinta conica devono essere serrati a 85 Nm. Controllare le coppie usando una chiave torsiometrica.

ATTENZIONE!

I dadi alti della ruota devono essere serrati ad un massimo di 85 Nm. Serrare ulteriormente danneggerebbe la rondella.

5. Montare la copertura del cerchio.
6. Avvitare completamente il martinetto prima di ricollocarlo nel bagagliaio. Verificare che il martinetto e la chiave della ruota siano fissati in modo corretto.

Ruota di scorta e attrezzi



77004771

Kit di riparazione per ruota di scorta/foratura, martinetto e rinforzo ruota

Il kit di riparazione per ruota di scorta o per forature e il compressore, il martinetto e la chiave per i bulloni si trovano sotto il pavimento nel bagagliaio.

Estrazione del kit di riparazione per forature:

1. Tirare verso l'alto il tappetino, anteriore e posteriore.
2. Sollevare il kit di riparazione per forature.

Estrazione della ruota di scorta:

1. Tirare verso l'alto il tappetino, anteriore e posteriore.

2. Estrarre il martinetto e chiave dei bulloni delle ruote.
3. Svitare le viti della ruota di scorta e sollevarla.

Sistema sigillante pneumatici (alcuni mercati)

Generalità

Vetture che non hanno la ruota di scorta sono dotate invece di kit di riparazione da foratura. Il kit di riparazione delle forature comprende un compressore aria elettrico e un contenitore per composto sigillante.

Il kit di riparazione per foratura è inteso come mezzo temporaneo di riparazione d'emergenza, che permette alla vettura di essere guidata al massimo per 200 km o all'officina più vicina. Il composto sigillante sigilla in modo efficiente gli pneumatici forati da oggetti con un diametro fino a 6 mm. Esiste il rischio che gli pneumatici forati con danni maggiori non possano essere sigillati.

Il kit di riparazione per forature dovrebbe essere usato solo in fasce di temperatura dai -40 °C ai 70 °C. Il contenitore del composto sigillante non deve essere usato dopo la scadenza indicata. Deve essere sostituito prima.

NOTA!

- Prima di utilizzare il kit di riparazione, leggere con attenzione le istruzioni e le informazioni d'avvertimento.
- Se devono essere gonfiati altri oggetti, dovrà essere usato un ugello espressamente ideato allo scopo.
- Oggetti dal volume superiore ai 50 litri (materassini gonfiabili, gommoni ecc) non dovrebbero essere gonfiati col compressore aria.



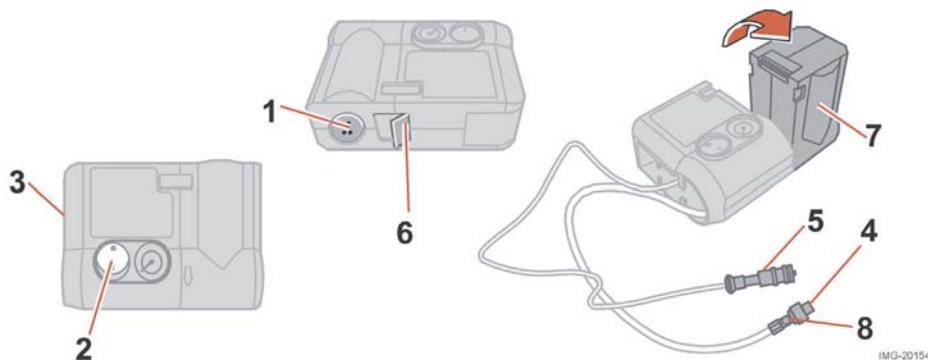
ATTENZIONE!

- Il kit di riparazione da foratura è stato ideato per la riparazione di pneumatici forati solo sulla superficie di contatto.
- Non usare il kit di riparazione per foratura per riparare pneumatici forati lateralmente o se evidenziano scanalature, incrinature, dislivelli o danni simili.

Procedura

1. Assicurarsi che la vettura sia parcheggiata in modo che altri veicoli non siano a rischio e che il traffico non sia intralciato.

2. Posizionare il triangolo d'emergenza per avvertire gli altri conducenti.
3. Leggere le istruzioni e le informazioni d'avvertimento, se presenti. Altrimenti seguire queste istruzioni e le decalcomanie sul compressore aria ed il contenitore del composto sigillante.
4. Non rimuovere gli oggetti che rimangono nello pneumatico dopo la sua foratura.
5. Il compressore non dovrebbe funzionare per più di 10 minuti. Far raffreddare il compressore se c'è il rischio di surriscaldamento. Non guidare mai sopra gli 80 km/h quando il kit di riparazione per foratura è stato usato per riparazioni d'emergenza.



Riparazione di uno pneumatico forato

1. Rimuovere l'etichetta riguardante la velocità massima consentita (1) dal kit di riparazione per foratura ed attaccarla laddove il conducente può chiaramente vederla.
2. Assicurarsi che il pulsante On/Off sia nella posizione 0.
3. Prendere il cavo ed il flessibile dal vano laterale (3).
4. Svitare il cappello della valvola presente sullo pneumatico forato.
5. Avvitare il flessibile (4) sulla valvola dello pneumatico.

6. Collegare il connettore (5) alla presa elettrica da 12V della vettura.
7. Rilasciare il fermo di sicurezza (6) e ruotare la sezione arancione (7) di 90 gradi in posizione verticale.
8. Se la vettura si trova in un luogo ben ventilato, il motore può essere avviato per impedire alla batteria di scaricarsi.

ATTENZIONE!

Inalare i gas di scarico della vettura potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore in funzione in zone chiuse o con scarsa ventilazione.

9. Avviare il compressore collocando l'interruttore ON/OFF (2) in posizione I. Aumenterà temporaneamente la pressione di 4-6 bar mentre il composto sigillante verrà iniettato. Dopo circa 30 secondi la pressione precipiterà ed il misuratore visualizzerà una pressione pneumatici più accurata.

ATTENZIONE!

Non rimanere mai accanto allo pneumatico quando il compressore sta pompando. Prestare particolare attenzione ai lati degli pneumatici. In caso di incrinature, di irregolarità o danni simili, il compressore dovrebbe immediatamente essere spento. In questi casi si consiglia di sospendere il viaggio. Rivolgersi ad un'officina per pneumatici.

10. Gonfiare lo pneumatico con una pressione minima di 1,8 bar. La pressione non dovrebbe superare i 3,5 bar. Pompate per circa 7 minuti. Spegner il compressore per controllare la pressione reale nello pneumatico. Se la pressione non ha raggiunto 1,8 bar dopo aver pompato per 10 minuti, il compressore dovrebbe essere scollegato.

NOTA! Il compressore non dovrebbe funzionare per più di 10 minuti. Far raffreddare il compressore se c'è il rischio di surriscaldamento.

11. Guidare la vettura con cautela per circa 10 metri in avanti ed indietro per distribuire il composto sigillante nello pneumatico. Ripetere la fase 10.

ATTENZIONE!

Se la pressione non ha raggiunto 1,8 bar dopo 10 minuti, lo pneumatico non può essere riparato. Non tentare di pompare nuovamente lo pneumatico. Rivolgersi ad un'officina per pneumatici.

12. Scollegare il flessibile dalla valvola dello pneumatico e rimettere il cappello della valvola. Rimuovere il connettore dalla presa elettrica. Ripiegare la sezione arancione alla sua posizione originale e fissare il fermo. Conservare il kit di riparazione in un posto sicuro nella vettura.
13. Per assicurarsi che il composto sigillante abbia fatto presa sullo pneumatico, guidare per circa 3 km appena possibile ad una velocità massima di 80 km/h.

ATTENZIONE!

Non guidare a velocità superiori a 80 km/h dopo avere applicato il Sistema sigillante pneumatici. Lo pneumatico provvisoriamente riparato dovrà essere sostituito appena possibile (distanza massima raccomandata 200 km).

14. Controllo successivo della pressione pneumatici:
 1. Collegare il flessibile alla valvola dello pneumatico.
 2. Sistemare il connettore nella presa elettrica.
 3. Rilevare la pressione presente sul misuratore di pressione del compressore.

ATTENZIONE!

Se la pressione pneumatici è inferiore a 1.3 bar, lo pneumatico non è stato sufficientemente sigillato. In questi casi si consiglia di sospendere il viaggio. Rivolgersi ad un'officina per pneumatici.

15. Se la pressione pneumatici è maggiore di 1,3 bar, lo pneumatico dovrebbe essere gonfiato alla pressione specificata nella relativa tabella presente sul portellino del serbatoio. Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, fare uscire dell'aria tramite la valvola limitatrice (8).
16. Spegner il compressore. Il pulsante On/Off dovrebbe trovarsi nella posizione 0. Scollegare il flessibile dalla valvola dello pneumatico. Rimontare il kit di riparazione per forature sotto il pavimento del bagagliaio.

NOTA! La pressione pneumatici dovrebbe essere controllata nuovamente dopo un lungo periodo di riposo.

Iniezione di sola aria

(vale solo se è presente un ugello speciale)

NOTA! Oggetti dal volume superiore ai 50 litri (materassini gonfiabili, gommoni ecc) non dovrebbero essere gonfiati col compressore aria.

1. Assicurarsi che il pulsante On/Off sia nella posizione 0.
2. Prendere il cavo ed il flessibile dal vano laterale (3).

3. Avvitare l'ugello speciale (disponibile presso i rivenditori) nel flessibile (4). Collegare il flessibile e l'ugello sull'oggetto da gonfiare.
8. Spegnerne il compressore portando l'interruttore On/Off alla posizione 0 quando la pressione esatta è raggiunta.

IMPORTANTE!

Il fermo di sicurezza (6) non dovrebbe essere rilasciato se la sezione arancione non verrà usata. La sezione arancione dovrebbe essere in posizione orizzontale.

4. Collegare il connettore (5) alla presa elettrica da 12 V della vettura.
5. Avviare il motore. La vettura deve trovarsi in una zona ben ventilata.

 **ATTENZIONE!**

Inalare i gas di scarico della vettura potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore in funzione in zone chiuse o con scarsa ventilazione.

6. Avviare il compressore portando il pulsante ON/OFF (2) in posizione I.
7. Gonfiare l'oggetto alla pressione richiesta. Non gonfiare oggetti che richiedono una pressione maggiore di 4 bar.

NOTA! Il compressore non dovrebbe funzionare per più di 10 minuti. Far raffreddare il compressore se c'è il rischio di surriscaldamento.

| | |
|---|------------|
| Pulizia | 134 |
| Ritocco ai danni di verniciatura | 136 |
| Antiruggine | 137 |

Pulizia

Pulizia della vettura

Pulire la vettura non appena si sporca. Usare detersivo per vettura. Il sale e l'umidità del fondo stradale possono portare a fenomeni di corrosione.

- Usando un getto d'acqua rimuovere con attenzione la sporcizia dal sottoscocca.
- Sciacquare tutta l'automobile fino a quando lo sporco non si è ammorbidito. Quando si utilizza un getto ad alta pressione: Accertarsi che l'ugello del getto ad alta pressione non arrivi a più di 30 cm dalla carrozzeria. Non spruzzare direttamente sulle serrature.
- Lavare usando una spugna, detersivo per auto e acqua tiepida (35°C massimo).
- Se è difficile eliminare i residui di sporco, lavare la vettura con un agente di sgrassatura a freddo. Non lasciare la vettura esposta ai raggi solari diretti, in quanto la vernice potrebbe danneggiarsi. Verificare che nel luogo in cui si effettua il lavaggio della vettura, sia presente uno scolo.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida.
- Pulire le spazzole dei tergicristalli con una soluzione di sapone ed acqua tiepida.

Rimozione del guano

Rimuovere il prima possibile eventuale guano presente sulla carrozzeria. Gli escrementi

degli uccelli contengono sostanze chimiche che reagiscono con la vernice, scolorandola molto velocemente. Eventuali decolorazioni non potranno essere eliminate tramite lucidatura.



ATTENZIONE!

Fare lavare il motore solo presso un'officina. Se il motore è caldo esiste il rischio di incendio.

Lavaggio automatico

Benché il lavaggio automatico della vettura rappresenti un modo veloce e facile per pulire la vettura, esso non sostituisce in alcun modo il lavaggio a mano. Infatti le spazzole del lavaggio automatico non raggiungono tutti i punti. Consigliamo di lavare la vettura a mano per i primi mesi.



ATTENZIONE!

Provare sempre il funzionamento dei freni una volta lavata la vettura, poiché l'umidità e la corrosione danneggiano le pastiglie di attrito e compromettono l'efficacia dei freni!

Premere dolcemente il pedale del freno, se si sta guidando in condizioni di pioggia o su fondi bagnati. In questo modo le pastiglie dei freni si surriscaldano e si asciugano. Lo stesso vale quando si guida dopo una partenza in condizioni di estrema umidità o clima freddo.

Pulizia del rivestimento dei sedili

Tattamento delle macchie sul rivestimento in tessuto

Per la pulizia dei rivestimenti, si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo . Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

IMPORTANTE!

Oggetti appuntiti e il Velcro potrebbero recare danno al rivestimento in tessuto.

Tattamento delle macchie sul rivestimento in vinile

Lavare il vinile con una soluzione detergente delicata e acqua tiepida. Non grattare o sfregare la macchia. Non usare smacchianti aggressivi.

Tattamento delle macchie sul rivestimento in pelle

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento in pelle. Effettuare il trattamento del rivestimento in pelle una o due volte l'anno usando il kit Volvo per la manutenzione delle pelli. Non usare smacchianti aggressivi. Tali prodotti potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto, in vinile o in pelle.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Usare acqua e detersivo sintetico.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare ed incerare l'automobile quando la vernice appare opaca o quando si desidera dare alla vernice una protezione supplementare, ad esempio prima dell'inverno.

Non occorre lucidare la vettura, se questa non ha ancora un anno. Tuttavia è possibile applicare la cera alla vettura anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare i punti più caldi di 45°C.

- Lavare ed asciugare l'automobile con molta cura prima di cominciare a lucidare o applicare la cera. Asportare con acqueragia le macchie di asfalto e di bitume. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine per vernici.
- Applicare una sostanza lucidante e applicare una cera fluida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia lucido sia cera.

Antiruggine

Controlli e manutenzione

L'automobile ha ricevuto in fabbrica un trattamento antiruggine esteso e completo. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato spesso di agente antiruggine resistente all'usura. Le traverse, le cavità e le sezioni chiuse sono state nebulizzate con liquido antiruggine.

Manutenzione del rivestimento antiruggine della vettura.

- Mantenere la vettura pulita! Lavare il sottoscocca. Quando si utilizza un getto d'acqua ad alta pressione, accertarsi che l'ugello del getto ad alta pressione non arrivi a più di 30 cm dalle superfici verniciate.
- Controllare regolarmente il trattamento antiruggine e ritoccarlo se necessario.

L'automobile è sottoposta in sede di fabbrica ad un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 8 anni. Trascorso questo periodo, il trattamento deve essere effettuato ad intervalli di tre anni. Se la vettura necessita di ulteriore assistenza, è consigliabile contattare un'officina Volvo autorizzata.

| | |
|--|------------|
| Servizio Volvo | 140 |
| Manutenzione della vettura | 141 |
| Cofano e vano motore | 142 |
| Diesel | 144 |
| Oli e liquidi | 145 |
| Spazzole dei tergicristalli | 148 |
| Batteria | 149 |
| Tipi di lampade | 151 |
| Sostituzione della lampadine anteriori | 152 |
| Sostituzione delle lampadine posteriori | 155 |
| Sostituzione delle lampadine interne | 156 |
| Fusibili | 158 |

Servizio Volvo

Programma di assistenza Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, la vettura è stata sottoposta ad una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito, in base ai regolamenti Volvo, appena prima della consegna.

Per mantenere l'automobile al massimo livello di sicurezza ed affidabilità, è importante rispettare il programma di assistenza Volvo specificato nel Libretto di Servizio e Garanzia. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per le operazioni di manutenzione ed assistenza. L'officina autorizzata Volvo dispone del personale qualificato, degli attrezzi speciali e della documentazione di assistenza necessari per garantire la massima qualità del servizio.

IMPORTANTE!

Affinché la garanzia Volvo sia valida, verificare e rispettare le indicazioni contenute nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

Misure speciali di assistenza

Alcuni interventi di assistenza che interessano l'impianto elettrico dell'automobile possono essere effettuati soltanto per mezzo di apparecchiature elettroniche speciali concepite appositamente per la vettura. Si consiglia pertanto di contattare sempre un'officina autorizzata Volvo prima di iniziare operazioni di assistenza sull'impianto elettrico.

Montaggio degli accessori

Il collegamento e l'installazione errata degli accessori può compromettere l'impianto elettrico della vettura. Alcuni accessori funzionano solo quando l'apposito software viene programmato nell'impianto elettrico della vettura. Si suggerisce pertanto di contattare sempre l'officina autorizzata Volvo di fiducia prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico della vettura o che possono influenzare tale impianto.

Registrazione dei dati del veicolo

Uno o più computer nella vettura sono in grado di effettuare registrazioni dei dati dettagliati del veicolo. Tutte le informazioni raccolte sono impiegate per ricerche volte a sviluppare ulteriormente i sistemi di sicurezza e per diagnosticare eventuali codici di anomalia prodotti dai sistemi della vettura. Le informazioni potrebbero includere dettagli relativi alla frequenza dell'impiego delle cinture di sicurezza da parte del conducente e del passeggero, informazioni inerenti alle diverse funzioni delle centraline/sistemi del veicolo e dati relativi al motore, la farfalla, lo sterzo, i freni o allo stato di altri impianti. Queste informazioni possono comprendere dettagli relativi allo stile di guida del conducente. Inoltre potrebbero essere compresi anche dettagli quali la velocità della

vettura, l'utilizzo dei freni e del pedale dell'acceleratore e la posizione del volante. Questi ultimi dati possono essere registrati per un dato periodo di tempo durante la guida della vettura oppure nel caso di una collisione o di una collisione mancata. Volvo Car Corporation si impegna a non distribuire le informazioni raccolte senza previo specifico consenso. Tuttavia, Volvo Car Corporation potrebbe vedersi costretta a distribuire le informazioni, se prescritto dalla legislazione vigente. La Volvo Car Corporation, nonché le relative officine, potrebbero leggere ed utilizzare le informazioni.

Condizioni di guida sfavorevoli

Nelle guide in condizioni gravose si raccomanda di sostituire l'olio motore, il filtro dell'olio e dell'aria più spesso di quanto specificato nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

Per condizioni gravose s'intende l'uso regolare nelle seguenti condizioni:

- in ambienti polverosi o sabbiosi
- traino di roulotte o rimorchi
- in regioni montane
- a velocità elevate
- al minimo o a basse velocità
- viaggi brevi (meno di 10 km) ad una bassa temperatura (sotto i 5°C).

Manutenzione della vettura

Prima di iniziare qualsiasi intervento sulla vettura

La batteria

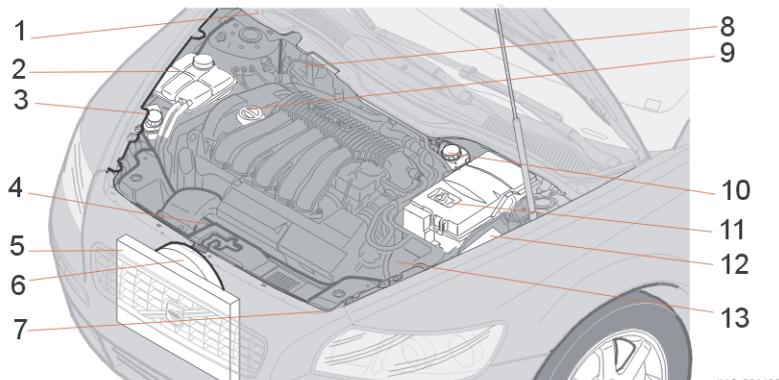
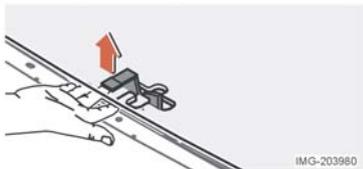
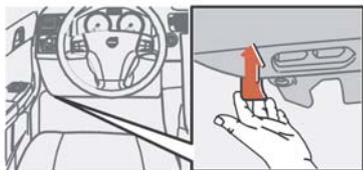
- Accertarsi che i cavi della batteria siano correttamente collegati e serrati.
- Non scollegare mai la batteria con il motore acceso (ad esempio in sede di sostituzione della batteria).
- Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. I cavi della batteria dovrebbero essere scollegati durante la carica.
- La batteria contiene acido corrosivo e velenoso. È importante che la batteria venga smaltita nel rispetto dell'ambiente. Rivolgersi alla filiale Volvo per assistenza.



ATTENZIONE!

- Il sistema di accensione della vettura è caratterizzato da tensioni molto alte. La tensione del sistema di accensione è pericolosa! Quindi l'accensione deve sempre essere disinserita quando si effettuano operazioni nel vano motore.
- Non toccare le candele o le bobine di accensione mentre l'accensione è inserita e/o il motore è caldo.

Cofano e vano motore



Apertura del cofano

Aprire il cofano:

- Tirare la maniglia sull'estremità sinistra sotto la plancia. Si sente uno scatto del fermo.
- Inserire una mano al centro del bordo anteriore del cofano e premere verso l'alto l'impugnatura del fermo di sicurezza.
- Aprire il cofano.



ATTENZIONE!

Controllare che il fermo del cofano si inserisca correttamente quando viene chiuso.

Vano motore

1. Serbatoio del liquido lavacrystalli, 4 l (4 cil.)
2. Serbatoio di espansione per il sistema di raffreddamento
3. Serbatoio liquido servosterzo
4. Asta di livello per olio motore¹
5. Radiatore
6. Elettroventola radiatore
7. Serbatoio del liquido lavacrystalli, 6,5 l (5 cil.)
8. Serbatoio del liquido frizione e freni (guida a destra)
9. Rabbocco, olio motore¹
10. Serbatoio del fluido frizione e freno (guida a sinistra)
11. Batteria
12. Scatola relè e fusibili
13. Filtro dell'aria¹

¹ La posizione può variare a seconda della versione del motore.

Effettuare controlli regolari

Controllare quanto segue ad intervalli regolari, ad esempio in occasione del pieno carburante:

- Refrigerante - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione.
- Olio motore - Il livello del liquido dovrebbe essere compreso nell'intervallo tra i segni MIN e MAX.
- Liquido servosterzo - Il livello dovrebbe essere compreso nell'intervallo tra i segni MIN e MAX.
- Liquido del lavacrystalli - Il serbatoio deve essere pieno. Aggiungere antigelo se le temperature sono prossime allo zero.
- Liquido frizione e freni - Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.



ATTENZIONE!

- Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.
- Fare lavare il motore solo presso un'officina. Se il motore è caldo esiste il rischio di incendio.

Diesel

Impianto di alimentazione

I motori diesel sono sensibili alle particelle di sporcizia. Usare solo diesel prodotto da compagnie conosciute. Non rabboccare mai con diesel di dubbia qualità. Le grandi industrie petrolifere producono un diesel speciale da impiegare quando la temperatura scende in prossimità dello zero. Il carburante è meno viscoso alle basse temperature e consente di ridurre il rischio che si formi cera nel sistema di alimentazione.

Il rischio di formazione d'acqua in condensa all'interno del serbatoio si riduce se il serbatoio è pieno. In sede di rifornimento, controllare che l'area intorno al condotto di rifornimento sia pulita. Non spruzzare liquido sulle superfici verniciate. In caso di spruzzi lavare subito la superficie con acqua e detergente.

Serbatoio vuoto

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante.

RME (Rape Methyl Ester)

È consentita una soluzione al 5% di RME nel diesel.

IMPORTANTE!

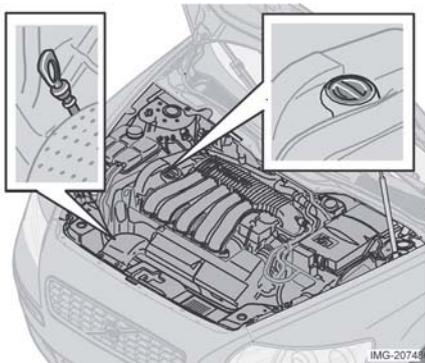
Se la concentrazione di RME supera il 5%, il motore potrebbe subire danni.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

La condensa viene separata dal carburante nel filtro carburante. La condensa può avere conseguenze deleterie sul funzionamento del motore.

Il filtro del carburante deve essere drenato in base agli intervalli di assistenza specificati nel Libretto di Servizio e Garanzia oppure nel caso in cui sia stato utilizzato per errore carburante sporco.

Oli e liquidi



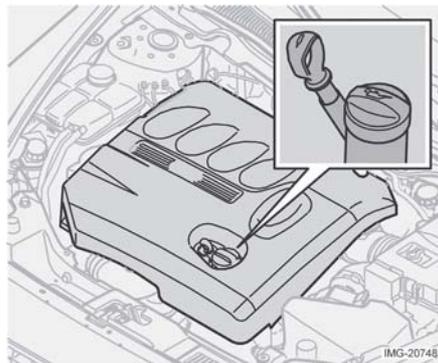
Asta di livello, motori a benzina

Cambio dell'olio e del filtro dell'olio

Nel Libretto di Assistenza e Garanzia sono contenute le istruzioni riguardanti gli intervalli di sostituzione per l'olio e per i filtri dell'olio. Nelle guide in condizioni gravose si raccomandano intervalli di sostituzione più brevi. Vedere page 140.

Controllare il livello dell'olio

Il livello dell'olio motore deve essere controllato e l'olio deve essere sostituito regolarmente. Prima di effettuare il primo cambio d'olio in una nuova vettura, è importante verificare il livello dell'olio. Nel libretto di assistenza e garanzia sono specificati i valori.

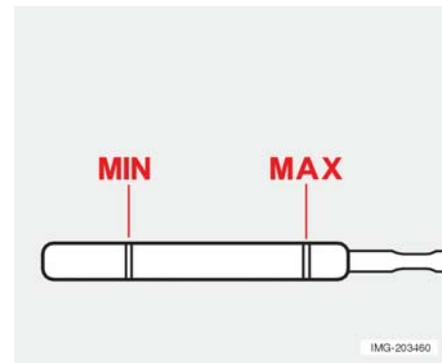


Asta di livello, motori diesel

Volvo consiglia di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Se la misurazione viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta di livello indica che il livello è troppo basso, in quanto l'olio non ha avuto il tempo di rifluire nella coppa dell'olio.

Controllo dell'olio nella vettura a motore freddo:

- Pulire l'asta con uno straccio prima del controllo.
- Controllare il livello dell'olio usando l'asta di livello. Il livello dell'olio dovrebbe essere compreso nell'intervallo tra i segni MIN e MAX. Se il livello è prossimo al segno MIN, rabboccare con



Il livello dell'olio deve risultare all'interno dell'area compresa tra i contrassegni sull'asta di livello.

1,0 litro di olio. Rabboccare fino a quando il livello dell'olio è più vicino al segno MAX che a quello MIN.

Controllo dell'olio in una vettura a motore caldo:

- Parcheggiare la vettura in piano ed attendere almeno 10 o 15 minuti dopo lo spegnimento del motore per consentire il ritorno dell'olio nella coppa.
- Pulire l'asta con uno straccio prima del controllo.
- Controllare il livello dell'olio usando l'asta di livello. Il livello dell'olio dovrebbe essere compreso nell'intervallo tra i segni MIN e MAX.

- Rabboccare con olio motore se necessario. Se il livello è prossimo al segno MIN, rabboccare con 1,0 litro di olio. Portare la vettura alla temperatura di regime e quindi spegnere il motore. Attendere 10-15 minuti e quindi controllare di nuovo il livello. Rabboccare fino a quando il livello dell'olio è più vicino al segno MAX che a quello MIN.

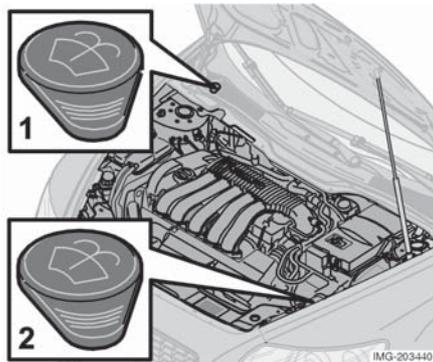
IMPORTANTE!

Non superare il segno MAX. Se nel motore viene introdotta una quantità d'olio eccessiva, il consumo d'olio potrebbe aumentare.



ATTENZIONE!

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo, ciò comporta il rischio di incendio.



Rabbocco del liquido lavacrystalli, in base al tipo di motore

Serbatoio del liquido lavacrystalli

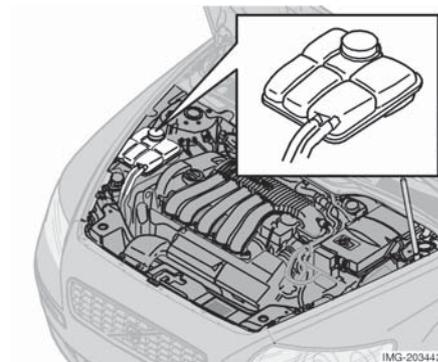
I lavacrystalli e i tergiferi utilizzano lo stesso serbatoio.

1. Rabbocco dei modelli a 4 cilindri e diesel. Il serbatoio ha una capacità di circa 4 litri.
2. Rabbocco nei modelli a 5 cilindri. Il serbatoio ha una capacità di circa 6,5 litri.

Durante l'inverno utilizzare un liquido antigelo, in modo che il liquido non congeli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

IMPORTANTE!

Miscelare l'antigelo con acqua prima di rabboccare.



Serbatoio del liquido di raffreddamento

Liquido di raffreddamento

Usare una miscela con 50% di acqua e 50% di liquido di raffreddamento. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante miscelare le medesime quantità. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Se il liquido di raffreddamento è troppo o troppo poco, il rischio di congelamento aumenta.

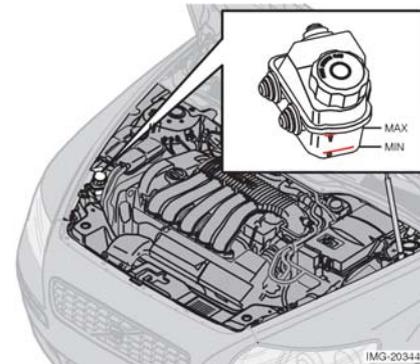
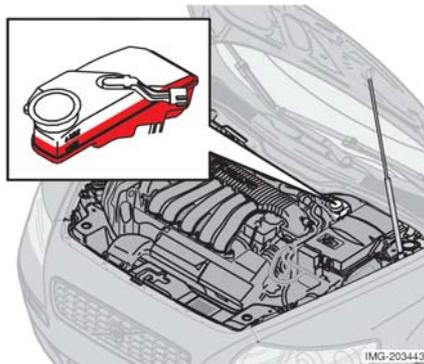
IMPORTANTE!

Alcuni componenti del motore sono realizzati in lega di alluminio. È quindi estremamente importante usare sempre liquido di raffreddamento con agente anticorrosivo, come consigliato da Volvo. Quando la vettura è nuova, è fornita con liquido di raffreddamento in grado di resistere fino ad una temperatura di circa -35°C .

Controllare regolarmente il liquido di raffreddamento

Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione. Se il sistema non viene riempito correttamente, si potrebbero verificare alte temperature localizzate, con conseguente rischio di incrinatura della testata. Rabboccare il liquido di raffreddamento se il livello è sceso in prossimità del segno MIN.

NOTA! Il motore deve funzionare soltanto quando l'impianto di raffreddamento è stato correttamente riempito con liquido refrigerante. Potrebbero verificarsi temperature elevate che potrebbero comportare rischi di danni (crepe) alla testata.



ATTENZIONE!

Il liquido di raffreddamento può essere molto caldo. Nel caso in cui sia necessario rabboccare il motore a temperatura di regime, svitare lentamente il tappo del serbatoio di espansione, in modo da eliminare la sovrappressione.

Serbatoio del liquido frizione e freni

Il liquido freni ed il liquido frizione impiegano lo stesso serbatoio. La posizione del serbatoio è diversa sulle automobili con guida a sinistra, rispetto a quelle con guida a destra. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

Liquido freni consigliato: DOT 4+.

Controllare il livello regolarmente. Cambiare l'olio ogni due anni oppure ogni due tagliandi di assistenza.

IMPORTANTE!

Il liquido deve essere cambiato ogni anno sulle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

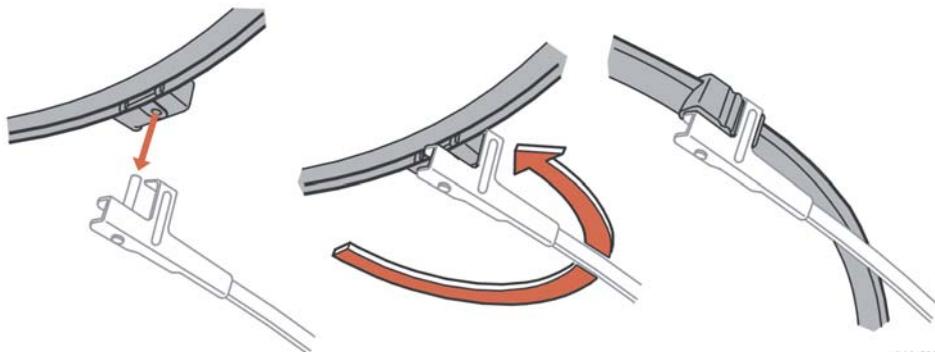
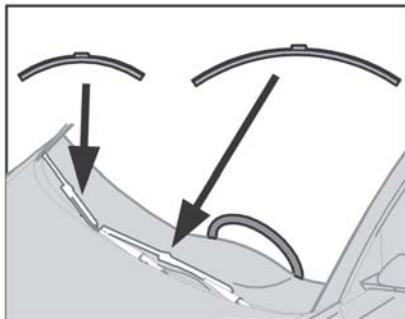
Serbatoio liquido servosterzo

Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

Qualità: Liquido per servosterzo Volvo. Controllare il livello ad ogni intervento di assistenza. Non è necessario sostituire il liquido.

NOTA! Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se la vettura non funziona e deve essere rimorchiata, lo sterzo funziona comunque. Tuttavia lo sterzo risulterà molto più pesante del normale ed occorrerà più forza per girare le ruote.

Spazzole dei tergicristalli



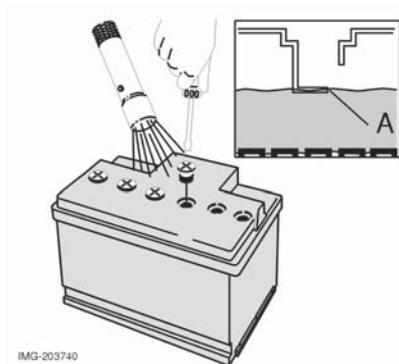
IMG-203421

Sostituzione delle spazzole del tergicristallo

1. Sollevare il braccio del tergicristallo e piegare la spazzola a 90° rispetto al braccio del tergicristallo.
2. Togliere la spazzola del tergicristallo dall'asta, di lato.
3. Fare scivolare sull'asta la nuova spazzola, reggendola a 90° rispetto al braccio del tergicristallo.
4. Ripiegare verso l'interno la spazzola del tergicristallo sotto la piastra metallica e piegare il braccio del tergicristallo verso il basso.

NOTA! Le spazzole del tergicristallo sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato passeggero è più lunga di quella sul lato passeggero.

Batteria



IMG-203740

Manutenzione della batteria

La durata della batteria potrebbe essere influenzata da avvii o scaricamenti ripetuti, dallo stile di guida, dalle condizioni climatiche, ecc.

Per un funzionamento soddisfacente della batteria, si dovrebbe operare come segue:

- Controllare regolarmente che il livello dell'elettrolito della batteria sia corretto (A).
- Controllare tutte le celle della batteria. Usare un cacciavite per rimuovere la copertura. Ciascuna cella ha il proprio segno di livello massimo.

- Se necessario, aggiungere acqua distillata fino al contrassegno di massimo della batteria.

NOTA! Non superare il livello massimo (A).

IMPORTANTE!

Usare solo acqua distillata o deionizzata (acqua per batterie).

- Serrare accuratamente la copertura.

NOTA! La durata della batteria potrebbe essere negativamente influenzata se ripetutamente scaricata.

Simboli sulla batteria

I simboli si trovano sulla batteria.



0300347a

Usare occhiali protettivi.



0300350a

Ulteriori informazioni si trovano nel manuale di uso e manutenzione.



0300347a

Conservare la batteria fuori dalla portata di bambini.



0300347a

La batteria contiene acido corrosivo.



0300349a

Evitare scintille e fiamme scoperte.



0300350a

Pericolo di esplosione.

Sostituzione della batteria

1. Disinserire l'accensione e rimuovere la chiave.
2. Svitare la copertura sulla batteria.
3. Attendere almeno 5 minuti prima di toccare i terminali elettrici (in modo che le informazioni nell'impianto elettrico della vettura possano venire registrate nelle varie centraline).
4. Rimuovere la copertura e svitare la parete anteriore della scatola batteria usando un cacciavite.
5. Scollegare il cavo negativo della batteria.
6. Rilasciare il morsetto che regge la batteria.
7. Scollegare il cavo positivo.

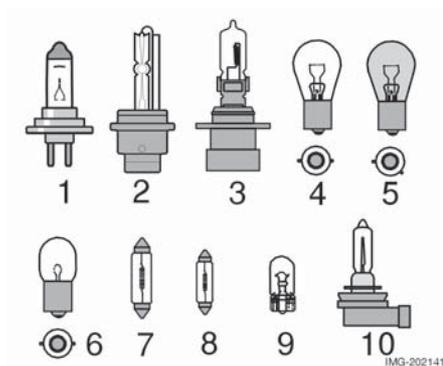
Montare la batteria seguendo le istruzioni nell'ordine inverso.



ATTENZIONE!

Le batterie possono sviluppare una miscela di ossigeno e idrogeno che è altamente esplosiva. Una scintilla, che potrebbe essere generata se i cavi venissero collegati scorrettamente, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene anche acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo, può essere cagione di gravi danni. Se l'acido viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Tipi di lampade



- | | | |
|-----|---|---------|
| 6. | Luci posteriori, luci di posizione / parcheggio, luci laterali | W5WLL |
| 7. | Illuminazione di cortesia, illuminazione bagagliaio | W5W |
| 8. | Specchietto di cortesia | 1.2W |
| 9. | Illuminazione targa, luci di posizione nei proiettori luce indicatore di direzione (giallo) | W5W |
| 10. | Proiettori fendinebbia | 55W H11 |

NOTA! Le luci e i farettoni non trattati in questa sezione devono essere sostituiti presso un'officina autorizzata Volvo.

Lampadine nella vettura

- | | | |
|----|--|-------------|
| 1. | Anabbagliante | 55W H7LL |
| 2. | Lampade a scarica nei gas Bi-Xenon (optional) | 35W D2S |
| 3. | Abbagliante | 55W HB3 |
| 4. | Luce d'arresto, proiettore fendinebbia, posteriore | P21W |
| 5. | Indicatore di direzione, posteriore + anteriore (giallo) | PY21W |

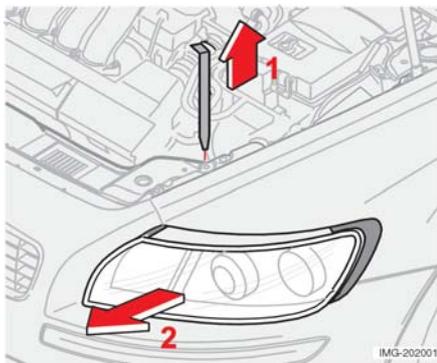
Ambiente

Le luci Bi-Xenon contengono una quantità minima di mercurio. Le lampadine bruciate devono essere smaltite in modo corretto. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

IMPORTANTE!

Non toccare il vetro delle lampadine con le dita. I grassi e gli oli eventualmente presenti sulle dita vengono vaporizzati alle alte temperature. In questo modo il riflettore si sporca e si danneggia.

Sostituzione della lampadine anteriori



Rimozione del portalampada

Tutte le lampadine anteriori (ad eccezione dei proiettori fendinebbia) vengono sostituite scollegando e rimuovendo il proiettore dal vano motore.

ATTENZIONE!

Se la vettura è dotata di proiettori Bi-xenon, le relative regolazioni devono essere effettuate presso un'officina autorizzata Volvo.

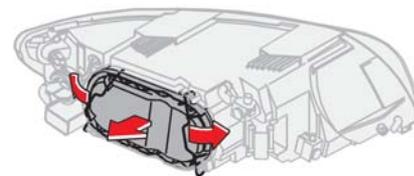
I proiettori Bi-Xenon devono essere trattati con particolare attenzione in ragione dell'elevato voltaggio.

1. Rimuovere la chiave di accensione e ruotare il comando luci in posizione 0
2. Tirare verso l'alto il perno di bloccaggio dell'alloggiamento lampada (1)
3. Spostare l'alloggiamento lampada a lato e quindi in avanti (2)
4. Scollegare il connettore
5. Estrarre l'alloggiamento lampada e posizionarlo su una superficie morbida in modo da non danneggiare il trasparente.

Montaggio dell'alloggiamento lampada:

1. Montare l'alloggiamento lampada in ordine inverso. Controllare che il perno di bloccaggio sia posizionato in modo corretto.
2. Controllare il funzionamento della luce.

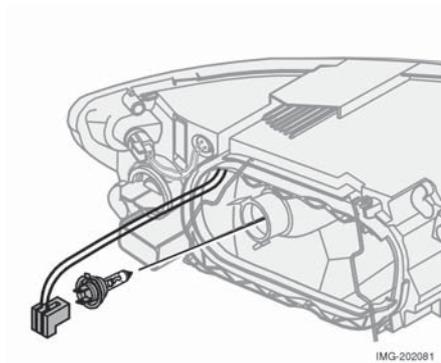
NOTA! L'alloggiamento della lampada deve essere collegato e posizionato in modo sicuro prima di accendere le luci e prima di inserire la chiave di accensione nel blocchetto di avviamento.



Copertura con fermi di bloccaggio

Anabbagliante

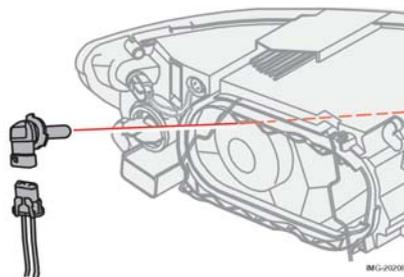
1. Rimuovere l'intero alloggiamento lampada.
2. Spostare i fermi di bloccaggio a lato e rimuovere la copertura.
3. Rilasciare il morsetto a molla reggendo la lampadina. Innanzitutto premere verso destra in modo che il morsetto si stacchi, quindi verso l'esterno e in basso.
4. Estrarre la lampadina.
5. Rimuovere il connettore dalla lampadina.



Anabbagliante

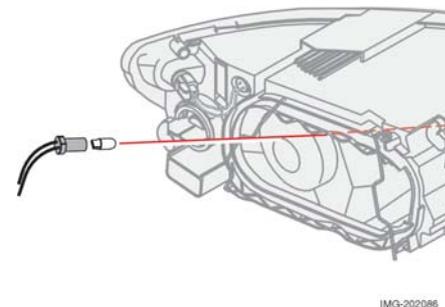
Montaggio della lampadina

1. Montare una nuova lampadina. È possibile montarlo soltanto in una posizione.
2. Premere la molla di bloccaggio verso l'alto e leggermente verso sinistra, in modo che scatti in posizione.
3. Premere il connettore di nuovo in posizione.
4. Rimontare la copertura in plastica.
5. Rimontare l'alloggiamento lampada.



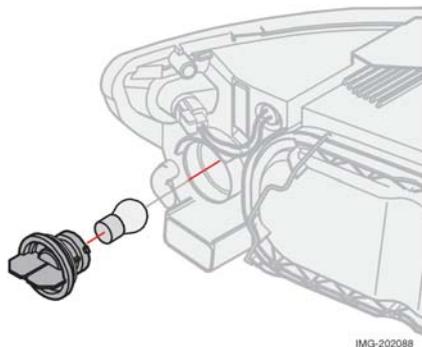
Abbagliante

1. Rimuovere l'intero alloggiamento lampada.
2. Girare la portalampada in senso antiorario, estrarre la lampadina e sostituirla con una nuova. (Notare la posizione del portalampada.)
3. Rimontare il portalampada. Può essere montato in un solo modo



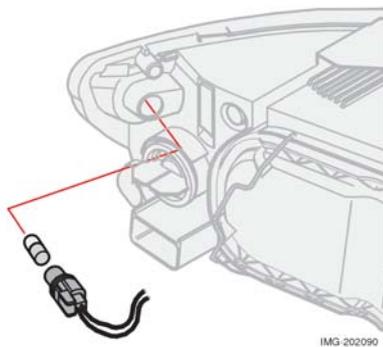
Luci di posizione/parcheggio

1. Estrarre il portalampada usando delle pinze. Non estrarre il portalampada tirando il cavo elettrico.
2. Sostituire la lampadina.
3. Premere il portalampada in posizione. Può essere montato in un solo modo.



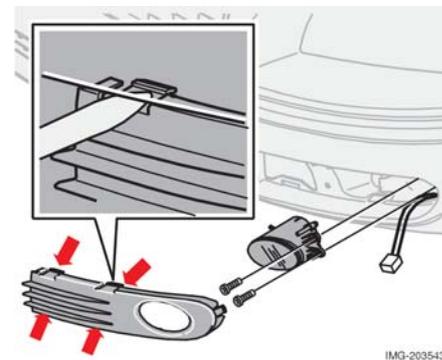
Indicatore di direzione

1. Ruotare il portalamпада in direzione antioraria e rimuoverlo.
2. Estrarre la lampadina dal portalamпада premendola verso l'interno e ruotandola in senso antiorario.
3. Sostituire la lampadina e rimontare il portalamпада nell'alloggiamento.



Luci laterali

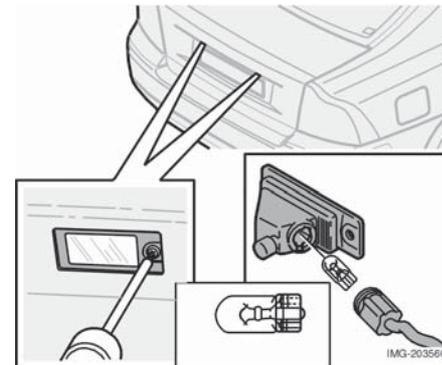
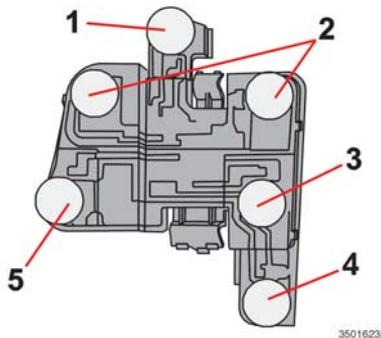
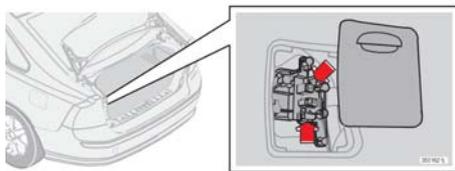
1. Girare la lampadina in senso antiorario, estrarre la lampadina e sostituirla con una nuova.
2. Rimontare il portalamпада. È possibile montarlo soltanto in una posizione.



Proiettori fendinebbia

1. Spegnerne tutte le luci e ruotare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Rimuovere il pannello intorno all'alloggiamento lampada.
3. Svitare entrambe le viti torx nell'alloggiamento lampada e rimuovere quest'ultimo.
4. Rimuovere il connettore dalla lampadina.
5. Girare la lampadina in senso antiorario ed estrarre la lampadina.
6. Montare la nuova lampadina e girare in senso orario.
7. Collegare il connettore alla lampadina.
8. Fissare l'alloggiamento lampada con le viti e premere il pannello in posizione.

Sostituzione delle lampadine posteriori



Rimozione del portalamпада

Tutte le lampadine delle luci posteriori devono essere sostituite dall'interno del bagagliaio

1. Spegnerle tutte le luci e ruotare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Rimuovere i fermi nei pannelli di destra / sinistra in modo da avere accesso alle lampadine.

Le lampadine sono posizionate in un portalamпада comune.

1. Staccare il connettore dal portalamпада.
2. Premere contemporaneamente i fermi di bloccaggio ed estrarre il portalamпада.
3. Sostituire la lampadina.
4. Premere il connettore di nuovo in posizione.

5. Spingere in posizione il portalamпада. Rimontare il coperchio.

Posizione delle lampadine nel gruppo luci posteriori

- | | | |
|----|----------------------------------|------------------|
| 1. | Luce di arresto | P21W LL BA15s |
| 2. | Luci di posizione/ parcheggio | P5W LL BAY15d |
| 3. | Indicatore di direzione | PY21W LL |
| 4. | Luce retronebbia (un lato) | P21W LL BA15s |
| 5. | Luce di retromarcia | P21W LL BA15s |

Luce di arresto supplementare

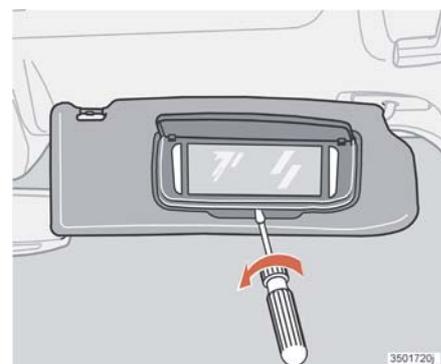
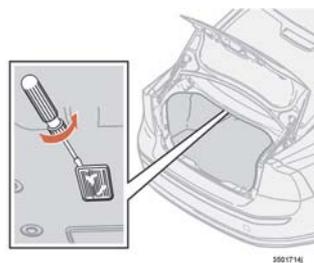
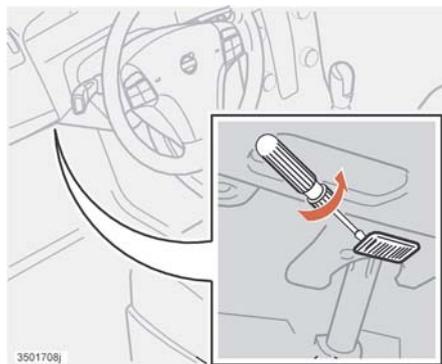
Queste lampadine sono di tipo speciale. Si consiglia di effettuare eventuali sostituzioni presso un'officina autorizzata Volvo.

Luce targa

Sostituzione lampadina

1. Spegnerle tutte le luci e ruotare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Rimuovere la vite usando un cacciavite.
3. Staccare con cura l'intero alloggiamento lampada ed estrarlo. Girare il connettore in senso antiorario ed estrarre la lampadina.
4. Sostituire la lampadina.
5. Rimontare il contatto e girare in senso orario.
6. Rimontare ed avvitare in posizione l'alloggiamento lampada.

Sostituzione delle lampadine interne



Luce di cortesia

La luce di cortesia si trova sotto la plancia, sul lato del guidatore e su quello del passeggero.

1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente in modo da staccare il trasparente.
2. Rimuovere la lampadina difettosa.
3. Montare una nuova lampadina.
4. Rimontare il trasparente.

Bagagliaio

1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per allentare l'alloggiamento lampada.
2. Rimuovere la lampadina difettosa.
3. Montare la nuova lampadina.
4. Rimontare l'alloggiamento lampada.

Luce dello specchietto di cortesia

Rimozione del vetro dello specchietto:

1. Inserire un cacciavite sotto il bordo inferiore, al centro. Scalzare con cura la sporgenza sul bordo.
2. Inserire il cacciavite sotto il bordo sul lato destro e sinistro (presso le sezioni in gomma nera). Scalzare con cura in modo che il bordo inferiore del vetro si sganci.
3. Staccare con cura e sollevare l'intero vetro e la copertura
4. Rimuovere la lampadina bruciata e sostituirla con una nuova.

Montaggio del vetro dello specchietto:

1. Innanzi tutto premere le tre sporgenze presso il bordo superiore del vetro dello specchio di nuovo in posizione.
2. Quindi premere le tre sporgenze inferiori di nuovo in posizione.

Fusibili

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti e sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche ed i componenti sono protetti da fusibili.

I fusibili sono collocati in tre diverse posizioni nella vettura:

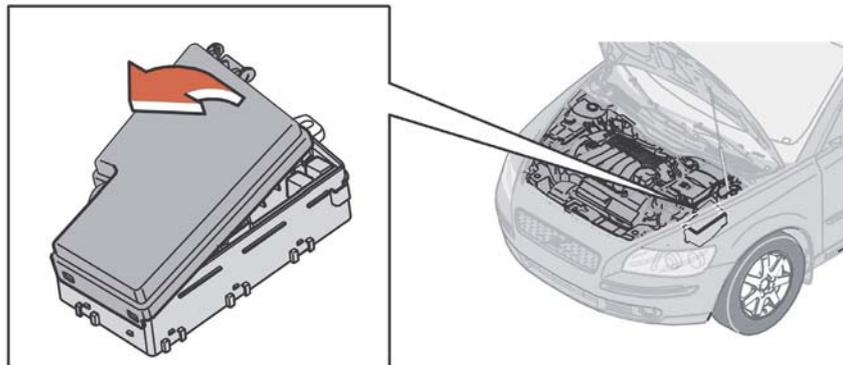
- Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore.
- Basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo.

Sostituzione

Se un componente elettrico o una funzione non si attivano, la causa può essere riconducibile al fatto che il fusibile del componente è stato esposto a sovraccarico ed è bruciato.

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituire con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

Se il medesimo fusibile si brucia ripetutamente, significa che è presente un'anomalia nel componente. Consigliamo di fare eseguire un controllo presso un'officina autorizzata Volvo.



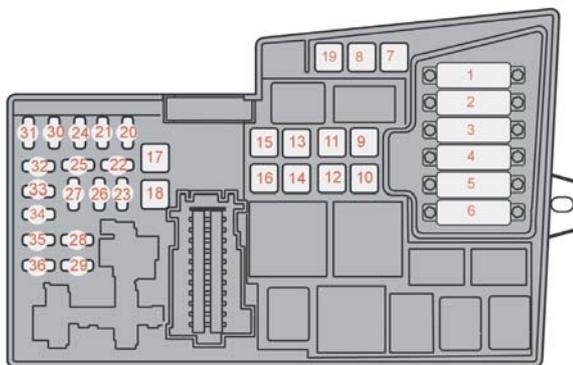
IMG-203620

Scatola portarelè/portafusibili nel vano motore

La scatola fusibili contiene 36 posizioni di fusibile. Accertarsi di sostituire i fusibili bruciati con fusibili nuovi dello stesso colore ed amperaggio.

- 1-6 sono "Midi Fuse" ossia di tipo medio e possono essere sostituiti solo presso un'officina autorizzata Volvo.
- 7-18 sono del tipo "JCASE" e possono essere sostituiti solo presso un'officina autorizzata Volvo.
- 19 - 36 sono del tipo "Midi Fuse".

All'interno della copertura sono a disposizione delle pinze per fusibili e dei fusibili di scorta, in modo da facilitare le operazioni di rimozione e sostituzione.



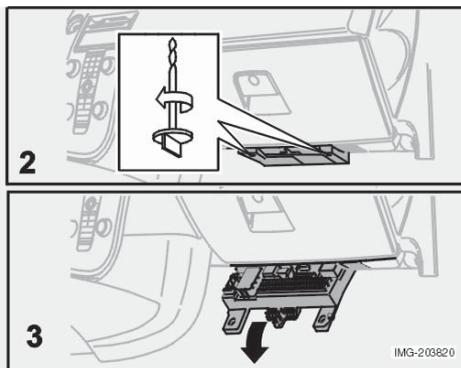
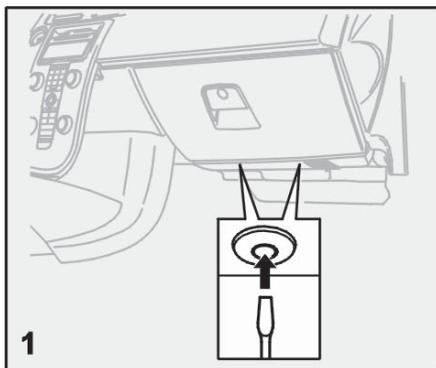
IMG-203801

Posizioni dei fusibili nella scatola fusibili/relè nel vano motore

1. Elettroventola radiatore, 50 A
2. Servosterzo, 80 A
3. Alimentazione verso la scatola fusibili nell'abitacolo, 60 A
4. Alimentazione verso la scatola fusibili nell'abitacolo, 60 A
5. Centralina di climatizzazione elemento, 80 A
6. Candele (diesel), 60 A
7. Pompa ABS, 30 A
8. Valvole ABS, 20 A
9. Centralina motore, 30 A

10. Centralina di climatizzazione ventilatore, 40 A
11. Tergicfari, 20 A
12. Lunotto termico, 30 A
13. Relè del motorino di avviamento, 30 A
14. Presa elettrica per rimorchi, assistenza parcheggio, centralina accessori, 40 A
15. Posizione disponibile
16. Alimentazione verso la scatola fusibili nell'abitacolo, 30 A
17. Tergicristalli parabrezza, 30 A
18. Alimentazione verso la scatola fusibili nell'abitacolo, 40 A
19. Posizione disponibile
20. Avvisatore acustico, 15 A

21. Elemento termico aggiuntivo, riscaldamento abitacolo (a carburante), 20 A
22. Posizione disponibile
23. Centralina motore (ECM) / centralina cambio automatico (TCM), 10 A
24. Filtro diesel elemento termico, 20 A
25. Posizione disponibile
26. Blocchetto avviamento motore, 15 A
27. Compressore condizionatore d'aria AC, 10 A
28. Posizione disponibile
29. Fendinebbia, 15 A
30. Centralina motore, 3A
31. Regolatore di tensione, 10 A
32. Iniettori (5 cil.), 10 A
33. Sonda Lambda elemento termico (5 cil), valvola di preriscaldamento aria (diesel), 20 A
34. Bobine di accensione, pompa di alimentazione (diesel), 10 A
35. Valvole sensore motore, relè condizionatore d'aria, 15 A
36. Centralina motore (ECM), 10 A



attacco. I fermagli di attacco si espandono, reggendo il rivestimento in posizione.

Scatola portarelè/portafusibili nell'abitacolo

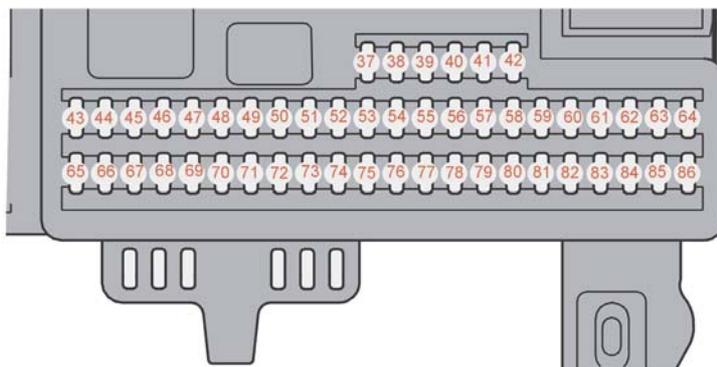
La scatola fusibili contiene 56 posizioni di fusibile. I fusibili sono posizionati sotto al vano portaoggetti.

Sono disponibili pinze per fusibili e fusibili di riserva nella scatola relè/fusibili integrata del vano motore per facilitare la rimozione e la sostituzione dei fusibili.

Sostituzione dei fusibili:

1. Rimuovere il rivestimento che copre la scatola fusibili, premendo innanzitutto i perni centrali nei fermagli di attacco (1) di circa 1 cm e quindi estrarli

2. Girare entrambe le viti ad alette (che reggono la scatola fusibili in posizione) (2) in senso antiorario fino a che non si sganciano
3. Ripiegare per metà la scatola fusibili verso il basso (3). Tirare verso il sedile fino a quando si ferma. Ripiegare completamente verso il basso. La scatola dei fusibili può essere sganciata completamente.
4. Chiudere la scatola dei fusibili nell'ordine inverso.
5. Estrarre i perni centrali dai fermagli di attacco e fissare il rivestimento con i fermagli di attacco e quindi premere i perni sciolti di nuovo nei fermagli di



IMG-203800

Posizioni dei fusibili nella scatola fusibili/relè nell'abitacolo

- | | | |
|--|---|--|
| <p>37 Posizione disponibile 38. Posizione disponibile 39. Posizione disponibile 40. Posizione disponibile 41. Posizione disponibile 42. Posizione disponibile 43. Telefono, audio, 15 A 44. Sistema SRS, 10 A 45. Presa elettrica, sedile posteriore, 15 A 46. Illuminazione dell'abitacolo, vano portaoggetti ed entrata, 5 A 47. Illuminazione del tetto, specchi retrovisori esterni, 5 A</p> | <p>48. Lavavetri parabrezza, tergicristallo finestrino posteriore, 15 A 49. Sistema SRS, 10 A 50. Posizione disponibile 51. Elemento termico addizionale (coefficiente di temperatura positivo (PTC)) illuminazione anteriore, 10A 52. Sistema ABS, 5 A 53. Servosterzo, 10 A 54. Centralina cambio automatico (TCM), corona del differenziale, 10 A 55. Ricevitore del telecomando, 20 A 56. Ricarica della batteria, 10 A 57. Sistema computer, contatto luce di arresto, 15 A 58. Abbagliante destro, luce ausiliaria, 7,5 A 59. Abbagliante sinistro, luce ausiliaria, 7,5 A</p> | <p>60. Elemento termico sedile conducente, 15 A 61. Elemento termico sedile passeggero, 15 A 62. Tetto apribile, 20 A 63. Alzacristallo elettrico posteriore, lato destro, 20 A 64. Audio, 5 A 65. Infotainment, 5 A 66. Centralina di climatizzazione (CCM) / centralina infotainment (ICM), 10 A 67. Sub-bass, 15 A 68. Regolatore elettronico di velocità, 5 A 69. Comandi climatizzatore, sensore pioggia, 5 A 70. Posizione disponibile 71. Posizione disponibile 72. Posizione disponibile 73. Tetto apribile, quadro illuminazione abitacolo (OHC), avvisatore cinture di sicurezza posteriore, 5 A 74. Relè pompa di alimentazione, 15 A 75. Posizione disponibile 76. Posizione disponibile 77. Presa elettrica, bagagliaio, 15 A 78. Posizione disponibile 79. Luci di retromarcia, 5 A 80. Posizione disponibile 81. Alzacristallo elettrico posteriore, lato sinistro, 20 A 82. Alzacristallo elettrico anteriore, lato passeggero, 25 A</p> |
|--|---|--|

- 83. Alzacristallo elettrico anteriore, lato
conducente, 25 A
- 84. Alimentazione sedile passeggero, 25 A
- 85. Alimentazione sedile conducente, 25 A
- 86. Relè illuminazione dell'abitacolo, sedili a
regolazione elettrica, 5 A

| | |
|---|------------|
| Infotainment | 164 |
| Pannello di comando | 165 |
| Funzioni audio | 167 |
| Funzioni radio | 169 |
| CD/MD (optional) | 175 |
| Caricatore CD (optional) | 176 |
| Selezioni e impostazioni menu - Audio | 178 |
| Funzioni telefono (optional) | 180 |
| Funzioni del telefono | 182 |
| Selezioni e impostazioni menu - Telefono | 188 |

Infotainment

Sistema audio e telefono (optional)

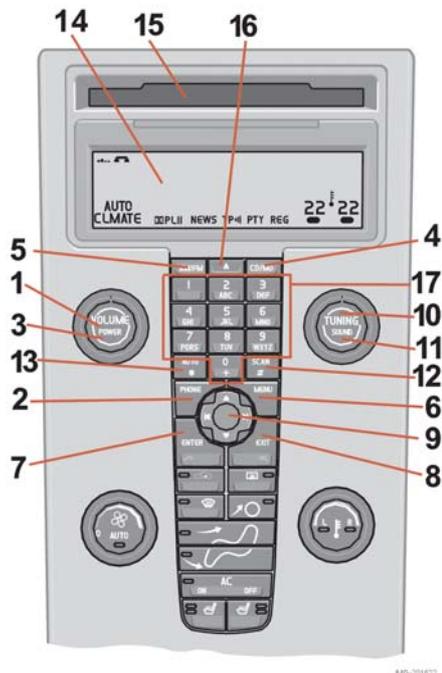
L'Infotainment è un sistema dotato di funzioni audio e telefoniche integrate. Il sistema infotainment può essere utilizzato in modo facile e conveniente usando il pannello di comando comune oppure la tastierina del volante. Il display del pannello di comando indica la funzione attualmente in uso. Il sistema può essere dotato di Dolby Surround Pro Logic II (optional). Tale sistema offre una riproduzione del suono più naturale.

Il sistema audio è dotato di tre livelli:

- Prestazioni normali:
Radio AM/FM, lettore CD, 4 x 25 W, quattro altoparlanti a banda larga (oppure quattro altoparlanti a banda larga e due altoparlanti per alti in alcuni mercati).
- Prestazioni elevate:
Radio AM/FM, lettore CD, 4x40W, otto altoparlanti (un altoparlante per bassi e uno per alti in ogni portiera).
- Premium Sound:
Radio AM/FM, caricatore CD (sei dischi), 4x70W + 25W, Dolby Pro Logic II, 12 altoparlanti (bassi, medi e alti nelle portiere anteriori, bassi e alti nelle portiere posteriori, bassi e alti nell'altoparlante centrale della plancia).

Le specifiche precise relative a questi livelli possono variare a seconda del mercato. Alcuni livelli non vengono offerti in tutti i mercati. L'elenco degli optional (sub-bass, lettore CD/MD, caricatori CD, telefono, Navigation, ecc.) variano a seconda dei mercati. Non tutti gli optional sono disponibili per tutti i livelli.

Pannello di comando



1. POWER – Audio On/Off
2. PHONE – Telefono acceso/spento/standby
3. VOLUME – Comandi per il volume
4. CD/MD – Commuta tra CD o MD
5. AM/FM – Pulsante rapido per la commutazione tra FM1, FM2 e AM
6. MENU – Apre il menu principale
7. ENTER – Selezionare nel menu, attivare una selezione o attivare il telefono dalla modalità standby
8. EXIT – Scorrere indietro il menu, cancellare una selezione, mettere il telefono in modalità standby, o cancellare il carattere precedente quando si inseriscono il testo ed i numeri.
9. Pulsante di navigazione - scorrere su o giù nei menu, scansione/cambio traccia o stazione o scorrere in avanti o indietro quando si immette un testo e delle cifre
10. TUNING – Scansione/cambio traccia, stazione
11. SOUND – Impostazioni suono
12. SCAN – Ricerca stazioni automatiche
13. AUTO – Ricerca e memorizza le stazioni con il segnale più forte
14. Display – Opzioni correnti, menu ed informazioni
15. Apertura per inserimento/espulsione
16. Espulsione – CD/MD
17. Pulsanti di impostazione stazione/selezione posizione caricatore CD (1-6), numero/pulsanti carattere del telefono e comandi rapidi del menu

Pannello di comando quadro centrale



Tastierina del volante

Tastierina del volante (optional)

I quattro pulsanti nella parte inferiore della tastierina del volante controllano sia l'autoradio che il telefono. La funzione del pulsante dipende da quale sistema è attivo. La tastierina sul volante può essere usata per regolare il volume, spostarsi dalle stazioni preimpostate e cambiare le tracce del CD/MD.

È necessario che il telefono sia attivato per controllare le funzioni del telefono utilizzando i pulsanti freccia. Il telefono deve essere in modalità standby al fine di eseguire le impostazioni dell'impianto audio usando questi pulsanti. Tenere premuto uno dei tasti freccia per attivare l'avanzamento/

riavvolgimento rapido o per cercare la stazione successiva.

Display

Sul display è visualizzata la funzione in corso di utilizzo, ad esempio opzioni di menu, messaggi, numeri di telefono o impostazioni. Con la luce diurna le informazioni sono mostrate su uno sfondo chiaro. Con il buio lo sfondo è scuro. Pulire il display con un panno morbido ed asciutto. Mai utilizzare detersivi. Questo display è usato anche per i comandi climatizzatore.

Uso del menu

Premere MENU per accedere al menu principale. Le impostazioni per la sorgente impianto audio (ad esempio la radio) vengono selezionate dal menu principale. Le impostazioni audio non possono essere effettuate se l'impianto audio non è attivato.

Uso del menu:

- Il pulsante di navigazione scorre in alto e in basso nel menu.
- Una breve pressione del pulsante EXIT permette di cancellare, annullare o rifiutare un'opzione o di ritornare indietro di un livello nella struttura del menu.

- Premere ENTER per confermare, selezionare oppure passare da un sottomenu al sottomenu successivo.

Funzioni audio



IMG-201661

Audio On/Off

Premere il pulsante POWER per accendere o spegnere l'impianto audio. Se l'impianto audio è attivo quando si disinserisce l'accensione, l'impianto si riaccenderà in modo automatico quando la vettura viene riavviata.

Selezione della sorgente di suono

Utilizzare i pulsanti di selezione veloce CD/MD e AM/FM quando si seleziona la sorgente di suono.

- Premere il pulsante AM/FM ripetutamente per spostarsi tra FM1, FM2 e AM.

La sorgente di suono selezionata viene visualizzata sul display.

Regolazione del volume

Ruotare il pomello del volume in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire il volume. La regolazione del volume varia a oltranza. Il volume può essere aumentato o diminuito anche tramite la tastierina del volante.

Modalità di pausa

Quando il volume è azzerato, il lettore CD/MD entra in modalità di pausa. Riattivare il lettore aumentando il volume.

Regolazione del volume per TP, PTY, news e allarme

Se un CD è in riproduzione quando la radio riceve un messaggio sul traffico, il lettore CD entra in modalità di pausa. Il messaggio verrà riprodotto al volume selezionato per quel tipo di messaggio. In seguito viene riattivata la funzione di lettore CD. Se il volume viene regolato mentre si sta ascoltando il bollettino sul traffico, la nuova impostazione del volume sarà salvata e quindi usata per il bollettino successivo.

Impostazioni suono

- Premere il pulsante SOUND
- Premere ripetutamente il pulsante SOUND fino a che non si raggiunge la funzione da impostare. Selezionare tra SUB-BASS (optional), TREBLE, FADER, BALANCE, CENTER (optional) oppure SURROUND (optional).

- Utilizzare il pomello TUNING per impostare il suono. Il display mostra una scala da min. a max. in cui la posizione centrale rappresenta la posizione normale.

Impostazioni suono Visualizzato sul display

| | |
|--|----------|
| Bassi | BASS |
| Alti | TREBLE |
| Bilanciamento tra gli altoparlanti di destra e di sinistra | FADER |
| Bilanciamento tra gli altoparlanti anteriori e posteriori | BALANCE |
| Livello dell'altoparlante per bassi (optional) | SUB-BASS |
| Livello dell'altoparlante centrale (optional) | CENTRE |
| Livello di suono surround (optional) | SURROUND |

Il livello dell'altoparlante centrale può venire impostato solo se nel menù è stato selezionato Dolby Pro Logic II (DPL II) oppure lo stereo a tre canali (3CH).

Il livello relativo al Sub-bass può essere impostato solo se il Sub-bass è attivato.

Dolby Pro Logic II (optional)

Dolby Surround Pro Logic II con altoparlante centrale posizionato al centro della plancia fornisce una qualità del suono più realistica.

I normali canali stereo sinistro e destro vengono divisi in sinistro-centrale-destro. Inoltre, il cosiddetto suono surround viene prodotto dai canali degli altoparlanti posteriori.

Il Dolby Surround Pro Logic II è attivo nelle modalità CD e MD. È consigliato un sistema stereo a 3 canali per le trasmissioni radio AM e FM. Il Dolby Surround Pro Logic II è disponibile solo per il livello audio più elevato, Premium Sound.

Impostazione del suono surround:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
3. Selezionare le impostazioni Suoni nel menù e premere ENTER.
4. Selezionare Surround AM/FM oppure Surround CD/MD e premere ENTER.
5. Selezionare Pro Logic II, 3 channel stereo oppure Off e premere ENTER.

Il simbolo Dolby PL II viene mostrato nel display se viene selezionato Pro Logic II. 3 CH viene mostrato nel display se viene selezionato 3 channel stereo.

OFF significa che il sistema audio si trova in modalità stereo normale.



IMG-201662

Le icone Dolby Surround Pro Logic II e Dolby sono marchi commerciali di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System è prodotto su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Altoparlante per bassi - Sub-bass

(accessorio)

Produce un suono più corposo e toni alti più profondi:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
3. Selezionare sub-bass e premere ENTER. Un segno di spunta nella casella (nel display) indica che è stato attivato.

Equalizzatore, anteriore

(alcuni modelli)

Regolazione fine del suono negli altoparlanti anteriori:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
3. Selezionare le impostazioni Suoni nel menù e premere ENTER.
4. Selezionare l'equalizzatore anteriore e premere ENTER.

5. Usare il pulsante di navigazione o ruotare il pomello TUNING per impostare il livello.
6. Usare il pulsante di navigazione per selezionare la frequenza successiva. È possibile regolare cinque frequenze.
7. Premere ENTER per salvare le modifiche ed uscire.
8. Premere EXIT per uscire senza salvare le modifiche.

Equalizzatore, posteriore

(alcuni modelli)

Regolazione fine del suono negli altoparlanti posteriori:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
3. Selezionare le impostazioni Suoni nel menù e premere ENTER.
4. Selezionare equalizzatore posteriore e premere ENTER.
5. Usare il pulsante di navigazione o ruotare il pomello TUNING per impostare il livello.
6. Usare il pulsante di navigazione per selezionare la frequenza successiva. È possibile regolare cinque frequenze.
7. Premere ENTER per salvare le modifiche ed uscire.
8. Premere EXIT per uscire senza salvare le modifiche.

Funzioni radio



IMG-201661

Ricerca stazioni

1. Selezionare la modalità radio AM, FM1 o FM2 usando il pulsante AM/FM.
2. Premere brevemente la freccia destra o sinistra sul pulsante di navigazione per cercare la stazione radio successiva.
3. Premere nuovamente una delle frecce per effettuare un'altra ricerca.

Ricerca stazioni manuale

Vi sono due modi per effettuare una ricerca manuale di una stazione.

- Ruotare il pomello TUNING per selezionare la frequenza desiderata.
- Premere la freccia sinistra o destra sul pulsante di navigazione e tenerla premuta. La radio inizia una lenta scansione nella direzione selezionata, la

cui velocità aumenta dopo pochi secondi. Rilasciare il pulsante non appena compare la frequenza desiderata sul display.

Se è necessario regolare la frequenza, premere brevemente una delle frecce.

Memorizzazione delle stazioni

Per memorizzare una stazione selezionata con uno dei pulsanti stazioni di selezione 0-9:

1. Selezionare la stazione desiderata.
2. Premere il pulsante in cui si desidera memorizzare la stazione e tenerlo premuto. Il suono si interromperà per qualche secondo e sul display apparirà la scritta Station stored.

È possibile memorizzare fino a 10 stazioni in AM, FM1 e FM2, per un totale di 30 stazioni.

Memorizzazione automatica delle stazioni

La funzione cerca e memorizza automaticamente fino a dieci stazioni AM o FM con segnale forte in una memoria separata. Se si trovano più di dieci stazioni, vengono memorizzate le dieci dal segnale più forte. La funzione è particolarmente utile nelle regioni in cui non si conoscono le frequenze radio o le stazioni radio.

1. Selezionare la modalità radio con il pulsante AM/FM.

2. Avviare la ricerca premendo Auto per più di 2 secondi.
3. Il messaggio Autostoring appare nel display e un numero di stazioni con il segnale forte (massimo 10) vengono memorizzate automaticamente dall'intervallo di frequenze impostato. Se non ci sono stazioni con un segnale sufficientemente forte, verrà visualizzato il messaggio No stn found.

Le stazioni memorizzate possono venire recuperate con i pulsanti 0-9.

Quando la radio è in modalità di memorizzazione automatica, viene visualizzato Auto nel display. Il testo scompare quando si torna alla modalità radio normale.

Si torna in modalità radio standard premendo il pulsante AM/FM, EXIT oppure premendo Auto per meno di 0,7 secondi.

Ritornare alla modalità di memorizzazione automatica:

- Per accedere alle ultime stazioni salvate, premere brevemente AUTO e quindi selezionare il canale con i pulsanti 0-9.

Ricerca automatica

Ricerca automatica di una stazione:

1. Selezionare la modalità radio con il pulsante AM/FM.
2. Premere SCAN. Scan appare nel display
3. Premere il pulsante SCAN o EXIT per uscire.

La funzione ricerca in modo automatico i segnali delle stazioni AM o FM forti successive. Quando trova una stazione, la radio si ferma su questa stazione per 8 secondi. Quindi la ricerca automatica ricomincia.

Ricerca automatica emittente

PI search viene visualizzato sul display quando la ricezione non è buona. La radio ricerca automaticamente le emittenti dal segnale più forte per il canale radio impostato. Il messaggio PI-searching Exit cancel viene visualizzato fino a quando viene individuata una stazione o la ricerca automatica emittente viene disattivata.

Radio Data System - RDS

RDS è un sistema che collega trasmettitori network specifici. Viene impiegato ad esempio per impostare la frequenza corretta, indipendentemente dalla emittente o dalla sorgente audio attiva (ad es. CD) che gli occupanti della vettura stanno ascoltando. Il sistema può anche essere usato per ricevere informazioni sul traffico e per individuare trasmissioni di tipo specifico. Il testo radio è uno dei componenti dell'RDS. Una stazione radio può trasmettere informazioni riguardanti il programma radio in fase di trasmissione.

NOTA! Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo una parte delle possibilità di trasmissione RDS.

News

Messaggi codificati (quali notizie provenienti da stazioni RDS) interromperanno altre sorgenti audio usando l'impostazione volume per questo scopo specifico. Non appena termina la trasmissione delle notizie, l'impianto audio torna alla sorgente audio precedente e il livello del volume precedente viene ripristinato.

Impostazione News:

1. Selezionare la modalità radio con il pulsante AM/FM.
 2. Premere MENU.
 3. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
 4. Selezionare News nel menù e premere ENTER.
 5. Selezionare una stazione News.
 6. Selezionare News dalla stazione corrente
- Viene visualizzato News. Se non si desidera ascoltare il notiziario in fase di trasmissione, è sufficiente premere il pulsante EXIT. La funzione News rimane attiva e la radio attende il notiziario successivo. Disattivare la funzione: Selezionare News di nuovo e premere ENTER. Selezionare Exit per il notiziario dalla stazione corrente.
1. Selezionare la modalità radio con il pulsante AM/FM.
 2. Attivare la stazione da cui si desiderano ascoltare i notiziari.
 3. Premere MENU.

4. Selezionare Advanced sound settings e premere ENTER.
5. Selezionare News station e premere ENTER.
6. Selezionare News from the present station e premere ENTER.

Informazioni sul traffico - Stazione TP

La trasmissione delle informazioni sul traffico provenienti dalle stazioni RDS interrompe le altre sorgenti audio. Il messaggio viene trasmesso al volume impostato per questa specifica funzione. Non appena termina la trasmissione delle notizie, l'impianto audio torna alla sorgente audio precedente e il livello del volume viene ripristinato al livello precedente.

Impostazione informazioni sul traffico:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente di suono corrente.
3. Selezionare TP e premere ENTER. TP viene visualizzato nel display quando è attiva questa funzione. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, viene visualizzato TP))) nel display. Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di trasmissione, premere il pulsante EXIT. La funzione TP rimane tuttavia ancora attiva e la radio si mette in attesa del successivo bollettino del traffico.

Impostare le informazioni sul traffico da un canale specifico:

1. Selezionare la modalità radio con il pulsante AM/FM.
2. Attivare la stazione da cui si desiderano ascoltare le informazioni sul traffico.
3. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
4. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
5. Selezionare TP e premere ENTER.
6. Selezionare Stazione TP e premere ENTER.
7. Selezionare TP e la stazione corrente.

Disattivare la stazione TP:

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare TP e premere ENTER.
4. Selezionare Stazione TP e premere ENTER.
5. Selezionare TP da tutte le stazioni e premere ENTER.

Ricerca TP

Questa funzione consente di ascoltare le informazioni sul traffico quando si viaggia in regioni e Paesi diversi senza la necessità di selezionare una stazione.

1. Premere MENU.
2. Selezionare la sorgente corrente.
3. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
4. Selezionare TP e premere ENTER.
5. Selezionare Ricerca TP e premere ENTER.

Disattivare la funzione: Selezionare Ricerca TP e premere ENTER.

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti, ecc.

Visualizzazione di testi informativi sul display.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la rispettiva sorgente sonora. Premere ENTER (la sorgente sonora corrente è sempre contrassegnata nel menù se il sistema audio è attivo).
2. Selezionare Testo radio nel menù e premere ENTER.

Disattivare:

Selezionare Testo radio di nuovo e premere ENTER.

Allarme antifurto

L'allarme viene trasmesso automaticamente. La funzione non può essere disattivata. Il messaggio ALLARME! viene visualizzato sul display della radio durante la trasmissione di un messaggio d'allarme. La funzione è usata per avvisare i conducenti di incidenti molto gravi o di disastri.

Tipo di programma - PTY

Utilizzare la funzione PTY per selezionare i differenti tipi di programma.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare PTY dal menù e premere ENTER.
3. Selezionare Mostra PTY e premere ENTER. Il tipo di programma della stazione impostata viene visualizzato sul display.

NOTA! Non tutte le stazioni radio dispongono della designazione PTY.

Tipo di programma

Attualità
 Informazioni
 Sport
 Istruzione
 Teatro
 Arte e cultura
 Scienza
 Intrattenimento
 Musica pop
 Musica rock
 Musica leggera
 Classica leggera
 Musica classica
 Altra musica
 Meteo
 Economia
 Programmi ragazzi
 Società
 Religione
 Telefono
 Viaggi e turismo
 Tempo libero
 hobby
 Musica jazz

Visualizzato nel display

Current affairs
 Information
 Sport
 Education
 Theatre
 Culture
 Science
 Entertainment
 Pop music
 Rock music
 Easy listening
 Light classical
 Classical music
 Other music
 Weather
 Economics
 For children
 Social questions
 Spiritual issues
 Phone-ins
 Travel and holiday
 Leisure and
 Jazz music

| | |
|------------------|----------------|
| Musica country | Country music |
| Musica nazionale | National music |
| Vecchi successi | Golden oldies |
| Musica folk | Folk music |
| Documentari | Documentary |

Ricerca di un programma specifico

Ricerca in tutta la banda di frequenze:

1. Selezionare FM 1 o FM 2 e premere il pulsante MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
3. Selezionare PTY e premere ENTER.
4. Scorrere fino a Seleziona PTY e premere ENTER.
5. Premere ENTER per uno o più tipi di programmi elencati. Il simbolo PTY nel display si illumina quando si esegue la prima selezione e la radio continua in standby per PTY.
6. Premere EXIT per tornare indietro.
7. Selezionare Ricerca PTY e premere ENTER. Se la radio trova una stazione con il tipo di programma selezionato, tale stazione viene trasmessa attraverso gli altoparlanti.
8. Se la radio trova una stazione che non è adatta, continuare la ricerca premendo la freccia destra o sinistra sul pulsante di navigazione.

9. Se non viene trovata alcuna stazione con il tipo di programma selezionato, la radio ritorna alla frequenza precedente.

La modalità PTY entra quindi in modalità standby fino a quando inizia la trasmissione del tipo di programma selezionato. Quando si verifica questa circostanza, la radio passa automaticamente alla stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

Per disattivare la modalità standby PTY, selezionare Deseleziona tutti i PTY. Il simbolo PTY viene rimosso dal display e la radio torna alla modalità normale.

Standby PTY

Per lasciare il PTY in standby, ripetere i passaggi 1-6.

Aggiornamento automatico frequenza-

La funzione AF è solitamente attiva e consente di impiegare il ripetitore più potente disponibile di una determinata stazione radio.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare AF e premere ENTER.

Riattivare: Selezionare AF e premere ENTER.

Programma radio regionale

La funzione regionale è normalmente disattivata. Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare una trasmissione

regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole.

Attivare il programma radio regionale:

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare Regionali e premere ENTER.
4. REG appare nel display.

Disattivare:

Selezionare REG di nuovo e premere ENTER.

EON - Stazioni locali/Stazioni distanti (Enhanced Other Networks)

Con la funzione EON attivata le informazioni sul traffico e i notiziari interrompono i programmi radio.

Normalmente, la funzione EON è impostata sulla posizione Stazioni distanti. La funzione dispone di tre livelli:

- Stazioni locali - L'interruzione avviene solo se i segnali sono forti.
- Stazioni distanti - L'interruzione avviene anche in presenza di segnali deboli.
- Off - Non attivato.

Attivare la funzione EON:

1. Premere MENU.
2. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.

3. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
4. Selezionare EON e premere ENTER.
5. Selezionare Stazioni locali, Stazioni distanti oppure Off e premere ENTER.

Reimpostazione delle funzioni RDS

Ripristina tutte le impostazioni dell'autoradio riportandole a quelle predefinite dal costruttore.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Impost. radio avanzate nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare Impostazioni di fabbrica nel menu e premere ENTER.
4. Premere ENTER di nuovo per confermare.

CD/MD (optional)



IMG-201663

Avvio del lettore CD/MD (optional)

Avviare il lettore CD/MD premendo il pulsante CD/MD. Inserire un disco nel lettore.

CD

Se la qualità del CD non è conforme ai requisiti dello standard EN60908 o se questo è stato inciso con un'apparecchiatura inadeguata, la qualità del suono potrebbe essere carente o la riproduzione interrotta.

IMPORTANTE!

- Usare solamente CD da 12 cm, non più piccoli!
- Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe far staccare l'etichetta dal disco. Il lettore CD potrebbe quindi danneggiarsi.

Cambio traccia

Premere la freccia a sinistra o a destra sul pulsante di navigazione per saltare alla traccia precedente o a quella successiva. Il numero di traccia viene visualizzato sul display. A questo scopo è possibile usare anche il pomello TUNING (oppure la tastierina sul volante).

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Tenere premuta la freccia a sinistra o a destra sul pulsante di navigazione per effettuare ricerche all'interno di una traccia o nell'intero disco. La ricerca continua fino a che i pulsanti non vengono rilasciati.

Random

Questa funzione seleziona una traccia CD in modo casuale.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Random nel menu e premere ENTER.
3. RND viene visualizzato finché la funzione è attiva.

Selezionare nuovamente Random e premere ENTER o EXIT per disattivare la funzione.

Scan

La funzione Scan riproduce i primi dieci secondi di ogni traccia.

1. Premere SCAN.
2. Premere EXIT per riprodurre la traccia relativa.

Testo disco

Alcuni CD dispongono di informazioni relative al titolo. Le informazioni vengono visualizzate in forma testuale sul display.

Attivare il Testo disco:

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Testo disco nel menu e premere ENTER.
3. Se le informazioni sono registrate sul disco, appariranno sul display.

Disattivare:

- Selezionare Testo disco e premere ENTER.

Espulsione CD/MD

Premere il pulsante di espulsione per espellere il disco. Per ragioni di sicurezza stradale, un CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dopo tale intervallo, il lettore inserisce di nuovo il disco al suo interno e la modalità sarà commutata in quella di pausa. (non vale per il MD). Premere CD/MD per riattivare il lettore.

Caricatore CD (optional)



Avvio del caricatore CD

Il caricatore CD può contenere fino a sei dischi.

Avvio del caricatore CD:

1. Premere il pulsante CD/MD.
2. Selezionare una posizione vuota usando i pulsanti 1-6 (o su/giù usando il pulsante di navigazione). Il display visualizza quali posizioni sono libere.
3. Inserire un disco nel caricatore. Assicurarsi che Inserire disco sia visualizzato prima di inserire un nuovo disco.

CD

Se la qualità del CD non incontra i requisiti dello standard EN60908 o se questo è stato inciso con un'apparecchiatura inadeguata, la

qualità del suono potrebbe essere carente o la riproduzione interrotta.

IMPORTANTE!

- Usare solamente CD da 12 cm, non più piccoli!
- Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe far staccare l'etichetta dal disco. Il lettore CD potrebbe quindi danneggiarsi.

Selezione della posizione

Il disco da leggere è selezionato tramite i pulsanti 1-6 o premendo la freccia in alto o in basso sul pulsante di navigazione. Il numero del disco e della traccia sono visualizzati sul display.

Cambio traccia

Premere la freccia a sinistra o a destra sul pulsante di navigazione per saltare alla traccia precedente o a quella successiva. Il numero di traccia viene visualizzato sul display.

A questo scopo è possibile usare anche il pomello TUNING (oppure la tastierina sul volante).

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Tenere premuta la freccia a sinistra o a destra sul pulsante di navigazione per effettuare ricerche all'interno di una traccia o nell'intero disco. La ricerca continua fino a che i pulsanti non vengono rilasciati.

Scan

La funzione Scan riproduce i primi dieci secondi di ogni traccia.

1. Premere SCAN.
2. Premere EXIT per riprodurre la traccia relativa.

Random

Riproduce le tracce dal CD in ordine casuale.

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Random nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare Disco singolo o Tutti i dischi affinché il lettore scelga in modo casuale da uno o da tutti i dischi nel caricatore CD.
4. RND o RND ALL è visualizzato nel display mentre la funzione è attiva.

Premere la freccia a destra sul pulsante di navigazione per selezionare la traccia casuale successiva. Disattivare: Premere EXIT.

NOTA! È possibile selezionare la successiva traccia casuale solo sul disco corrente.

Testo disco

Alcuni CD dispongono di informazioni relative al titolo. Le informazioni vengono visualizzate in forma testuale sul display.

Attivare il Testo disco:

1. Premere MENU. Selezionare il menu per la sorgente sonora corrente e premere ENTER.
2. Selezionare Testo disco nel menu e premere ENTER.
3. Se le informazioni sono registrate sul disco, appariranno sul display.

Disattivare:

- Selezionare Testo disco e premere ENTER.

CD - espulsione, 1 disco

Premere il pulsante di espulsione per espellere il disco. Per ragioni di sicurezza stradale, il CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dopo questo tempo il lettore inserisce di nuovo il disco al suo interno e la modalità sarà commutata in quella di pausa. Premere CD/MD per riattivare il lettore.

Espulsione CD, tutti i dischi

Premere il pulsante di espulsione (per più di 2 secondi) per attivare la funzione di espulsione. L'intero caricatore viene svuotato, disco per disco. Sul display viene

visualizzato il messaggio Eject.

Questa funzione può essere attivata solo quando la vettura è ferma e viene interrotta quando la vettura inizia a muoversi. Per ragioni di sicurezza stradale, un CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dovrà quindi essere rimosso, o la funzione sarà annullata.

Selezioni e impostazioni menu - Audio

Menu FM1/FM2

1. News Off/On*
2. TP Off/On*
3. PTY
 - 3.1. Select PTY
 - 3.1.1. Annulla tutti i PTY
 - 3.1.2. Attualità On*/Off
 - 3.1.3. Information On/Off*
 - 3.1.4. Sport On/Off*
 - 3.1.5. Education On/Off*
 - 3.1.6. Theatre On/Off*
 - 3.1.7. Documentaries On/Off*
 - 3.2. Search PTY
 - 3.3. Mostra PTY On/Off
4. Testo radio On/Off*
5. Advanced radio settings
 - 5.1. TP
 - 5.1.1. TP station
 - 5.1.2. TP search Off/On*
 - 5.2. News station
 - 5.3. AF On*/Off
 - 5.4. Regional On/Off*
 - 5.5. EON
 - 5.5.1. Off
 - 5.5.2. Local
 - 5.5.3. Distant*
 - 5.6. Reset all
6. Impostazioni audio
 - 6.1. Surround AM/FM (optional)

- 6.1.1. Dolby Pro Logic II
- 6.1.2. 3 canali stereo
- 6.1.3. Off*
- 6.2. Surround CD/MD (accessorio*)
 - 6.2.1. Dolby Pro Logic II
 - 6.2.2. 3 canali stereo
 - 6.2.3. Off
- 6.3. Sub-bass On*/Off (accessorio)
- 6.4. Equalizer anteriore (alcuni modelli)
- 6.5. Equalizer posteriore (alcuni modelli)
- 6.6. Compensazione velocità
 - 6.6.1. Basso
 - 6.6.2. Medio
 - 6.6.3. Alto
- 6.7. Reset all

*Impostazioni di fabbrica

Menu AM

7. Impostazioni audio
 - 7.1. Surround AM/FM (optional)
 - 7.1.1. Dolby Pro Logic II
 - 7.1.2. 3 canali stereo Off*
 - 7.2. Surround CD/MD (accessorio)
 - 7.2.1. Dolby Pro Logic II
 - 7.2.2. 3 canali stereo
 - 7.2.3. Off
 - 7.3. Sub-bass On*/Off (accessorio)
 - 7.4. Equalizer anteriore (alcuni modelli)
 - 7.5. Equalizer posteriore (alcuni modelli)
 - 7.6. Compensazione velocità

- 7.6.1. Basso
- 7.6.2. Medio
- 7.6.3. Alto

- 7.7. Reset all

* Impostazioni di fabbrica

Menu CD

1. Random
2. News (Off*)
3. TP (Off*)
4. Impostazioni audio
 - 4.1. Surround AM/FM (optional)
 - 4.1.1. Dolby Pro Logic II
 - 4.1.2. 3 canali stereo
 - 4.1.3. Off*
 - 4.2. Surround CD/MD (accessorio)
 - 4.2.1. Dolby Pro Logic II
 - 4.2.2. 3 canali stereo
 - 4.2.3. Off
 - 4.3. Sub-bass (On*) (optional)
 - 4.4. Equalizer anteriore (alcuni modelli)
 - 4.5. Equalizer posteriore (alcuni modelli)
 - 4.6. Compensazione velocità
 - 4.6.1. Basso
 - 4.6.2. Medio
 - 4.6.3. Alto
 - 4.7. Reset all

* Impostazioni di fabbrica

Menu caricatore CD

1. Random
 - 1.1. Off*
 - 1.2. Disco singolo
 - 1.3. Tutti i dischi
2. News (Off*)
3. TP (Off*)
4. Disc text (Off*)
5. Impostazioni audio
 - 5.1. Surround AM/FM (optional)
 - 5.1.1. Dolby Pro Logic II
 - 5.1.2. 3 canali stereo
 - 5.1.3. Off*
 - 5.2. Surround CD/MD (accessorio)
 - 5.2.1. Dolby Pro Logic II*
 - 5.2.2. 3 canali stereo
 - 5.2.3. Off
 - 5.3. Sub-bass (On*) (optional)
 - 5.4. Equalizer anteriore (alcuni modelli)
 - 5.5. Equalizer posteriore (alcuni modelli)
 - 5.6. Compensazione velocità
 - 5.6.1. Basso
 - 5.6.2. Medio
 - 5.6.3. Alto
 - 5.7. Reset all

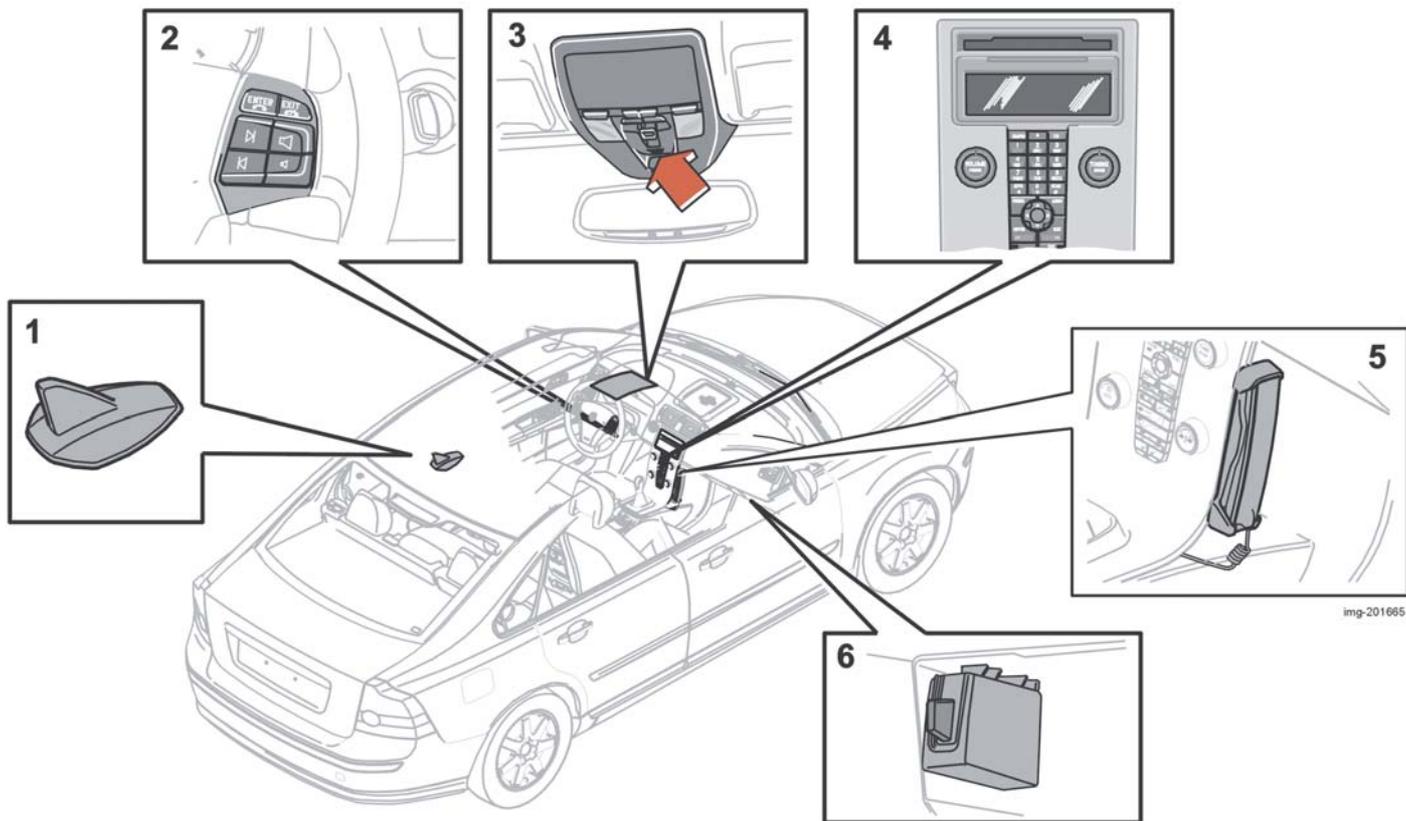
* Impostazioni di fabbrica

Menu CD/MD

1. Random
2. News (Off*)
3. TP (Off*)
4. Disc text (Off*)
5. Impostazioni audio
 - 5.1. Surround AM/FM (optional)
 - 5.1.1. Dolby Pro Logic II
 - 5.1.2. 3 canali stereo
 - 5.1.3. Off*
 - 5.2. Surround CD/MD (accessorio)
 - 5.2.1. Dolby Pro Logic II*
 - 5.2.2. 3 canali stereo
 - 5.2.3. Off
 - 5.3. Sub-bass (On*) (optional)
 - 5.4. Equalizer anteriore (optional)
 - 5.5. Equalizer posteriore (optional)
 - 5.6. Compensazione velocità
 - 5.6.1. Basso
 - 5.6.2. Medio
 - 5.6.3. Alto
 - 5.7. Reset all

* Impostazioni di fabbrica

Funzioni telefono (optional)



1. Antenna
L'antenna si trova sul tetto.
2. Tastierina del volante
La maggior parte delle funzioni telefono sono controllabili per mezzo della tastierina. Quando il telefono è attivo, la tastierina può essere usata solo per le funzioni telefono. Sono sempre disponibili informazioni riguardanti il telefono nel display, se il telefono è attivato.
3. Microfono
Il microfono Handsfree è incorporato nel quadro tetto dietro lo specchietto retrovisore.
4. Pannello di comando
Tutte le funzioni, eccetto il volume di chiamata, possono essere controllate dalla tastierina nel pannello di comando. Sul display sono visualizzate le funzioni del menu, i messaggi, i numeri di telefono ecc.
5. Ricevitore (optional)
6. SIM card-La scheda SIM è posizionata in un supporto nel vano portaoggetti.

Generalità

Scegliere sempre un luogo non trafficato.

- Se il conducente deve utilizzare il ricevitore, parcheggiare la vettura in un posto sicuro.

- Spegnerne l'impianto telefonico durante il rifornimento carburante.
- Disinserire l'impianto nelle situazioni con pericolo di esplosioni.
- Gli interventi sul telefono devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato.

Chiamate d'emergenza

Le chiamate urgenti verso centri di emergenza possono essere effettuate senza la scheda SIM se l'area è coperta dall'operatore GSM.

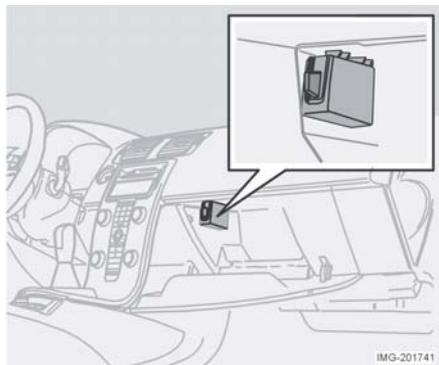
Effettuare una chiamata d'emergenza:

1. Attivare il telefono.
2. Digitare il numero di emergenza della regione interessata (all'interno dell'UE: 112).
3. Premere ENTER.

Altoparlante

Il telefono è collegato all'altoparlante nella portiera del conducente oppure all'altoparlante centrale dell'impianto audio (se presente).

Funzioni del telefono



Scheda SIM

Il telefono può funzionare soltanto con una scheda SIM (Subscriber Identity Module) valida. Questa scheda è gestita da diversi operatori di rete. Rivolgersi al proprio operatore di rete se si riscontrano difficoltà con la scheda SIM.

Inserire la scheda SIM per iniziare ad usare il telefono.

1. Spegnerne il telefono.
2. Aprire il vano portaoggetti e la copertura del supporto della scheda SIM.
3. Estrarre il supporto della scheda SIM.
4. Inserire la scheda con la parte di metallo rivolta verso l'alto. Assicurarsi che l'angolo smussato della scheda SIM

corrisponda alla smussatura del supporto.

5. Premere nuovamente con cautela il supporto.

Scheda SIM doppia

Diversi operatori telefonici offrono schede SIM doppie, una per la vettura e un'altra per un secondo telefono. Se si possiede una scheda SIM doppia, è possibile utilizzare lo stesso numero per due diversi telefoni. Contattare il concessionario telefonico locale per avere informazioni relative alla disponibilità delle schede SIM doppie.

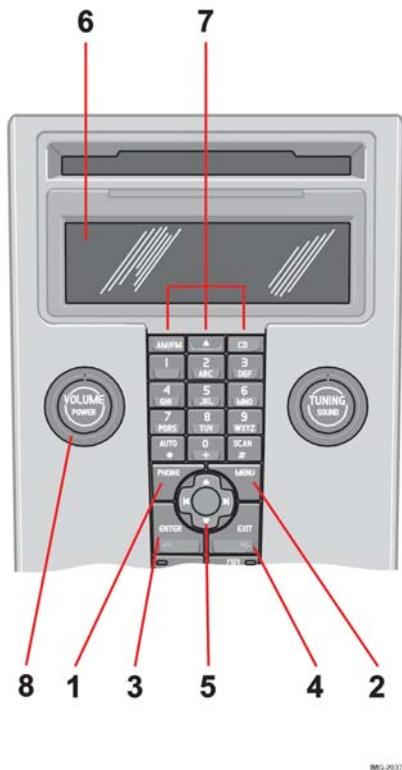
Specifiche

| | |
|-----------------------------|---------------|
| Potenza | 2W |
| SIM card | Piccolo |
| Posizioni memoria | 255 |
| SMS (Short Message Service) | Si |
| Computer/Fax | No |
| Dual band | Si (900/1800) |

Il numero delle posizioni di memoria della scheda SIM varia a seconda dell'abbonamento.

Numero IMEI

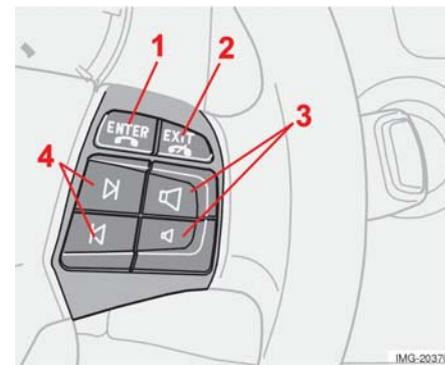
Se si desidera limitare il telefono, è necessario comunicare all'operatore il numero IMEI. Si tratta di un numero di 15 cifre programmato nel telefono. Per visualizzare il numero digitare *#06#. Annotare il numero e conservarlo in luogo sicuro.



IMG-203701

Pannello di comando quadro centrale

1. PHONE – On/off/standby.
2. MENU – Apre il menu principale.
3. ENTER – Accettare una chiamata, effettuare una selezione menu o attivare il telefono dalla modalità di attesa. Una breve pressione del pulsante ENTER consente di visualizzare l'ultimo numero chiamato.
4. EXIT – Terminare/rifiutare una chiamata, scorrere indietro nel menu, annullare una selezione o cancellare le cifre/caratteri immessi.
5. Pulsante di navigazione – Scorrere su o giù nel menu, scorrere in avanti o indietro quando si immette un testo e cifre.
6. Display
7. I pulsanti di numeri o caratteri ed anche comandi rapidi menu.
8. VOLUME – Controlla il rumore di fondo della radio durante le chiamate.



IMG-203703

Tastierina del volante

1. ENTER – Accettare una chiamata, scorrere il menu o attivare il telefono dalla modalità di attesa. Una pressione del pulsante ENTER consente di visualizzare l'ultimo numero chiamato.
2. EXIT – Terminare/rifiutare una chiamata, scorrere indietro nel menu, annullare una selezione o cancellare le cifre/caratteri immessi.
3. Volume – Aggiungere/diminuire il volume della chiamata corrente.
4. Pulsante di navigazione – Scorrere su o giù nel menu, scorrere in avanti o indietro quando si immette un testo e cifre.

Interruttore

Quando il sistema telefono è attivo o in modalità di attesa, sul display viene visualizzato un ricevitore.

Se l'accensione della vettura è disinserita mentre l'impianto telefonico è acceso, la volta successiva che l'accensione verrà inserita, l'impianto telefonico verrà attivato. Se l'impianto telefonico è spento, non si possono ricevere telefonate.

Attivare:

1. Premere PHONE per attivare l'impianto telefonico.
2. Immettere il codice PIN e premere ENTER.

Spegnere:

- Tenere premuto PHONE per spegnere l'impianto telefono.

Modalità di attesa:

- Premere PHONE o EXIT per mantenere l'impianto telefono in modalità di attesa.
- Premere il pulsante PHONE brevemente per riattivare l'impianto telefonico.

NOTA! Con il livello audio Performance, non è possibile ascoltare l'autoradio, CD, MD né ricevere messaggi di traffico durante una chiamata.

Riduzione del volume durante una chiamata

Se il telefono squilla mentre l'autoradio è accesa, il volume verrà abbassato al

momento della risposta alla chiamata. Quando la chiamata è conclusa, il volume ritorna al valore precedentemente impostato. Il volume della radio può essere regolato nel corso della conversazione telefonica e, in tal caso, alla fine della telefonata viene assunto il livello di volume impostato. Il volume dell'audio può essere completamente disattivato durante una chiamata. Vedere menu 5.5.3.

La funzione è presente soltanto nei sistemi telefonici integrati Volvo.

Modalità standby

È possibile ricevere chiamate mentre l'impianto audio è attivo, e le informazioni provenienti dalle fonti dell'impianto audio sono visualizzate nel display. Il telefono deve trovarsi in modalità attiva per usare altre funzioni dell'impianto telefonico.

Comandi rapidi del menu

All'interno del menu, è possibile utilizzare i numeri invece delle frecce ed il pulsante ENTER per selezionare il menu desiderato nel livello del menu principale. Ogni selezione del menu è numerata. I numeri vengono visualizzati sul display insieme all'opzione menu.

Sicur.traff.

Per motivi di sicurezza non si può accedere al menu del sistema ad una velocità superiore agli 8 km/h. È possibile completare solo le attività iniziate nel sistema menu. È possibile disattivare il limitatore di velocità nella funzione menu 5.6. 1 Blocco menù.

IDIS

Il sistema IDIS (Intelligent Driver Information System) consente di ridurre la priorità delle chiamate telefoniche in arrivo e dei messaggi SMS in modo che il conducente possa concentrarsi nella guida. Le chiamate in entrata e i messaggi SMS possono essere ritardati di 5 secondi prima che vengano collegati. Le chiamate perse verranno visualizzate nel display. L'IDIS può essere disinserito tramite la funzione menu 5.6.2

Chiamata e ricezione di una chiamata

Per chiamare:

- Digitare il numero e premere ENTER sulla tastierina del volante o del quadro centrale oppure sollevare il ricevitore.

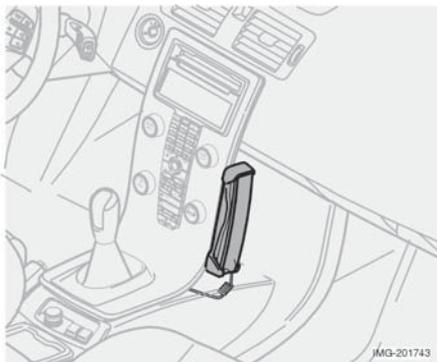
Per ricevere una chiamata:

- Premere ENTER (o sollevare il ricevitore). È possibile usare la funzione di risposta automatica. Vedere la funzione menù 4.3.

Durante una telefonata l'impianto audio della vettura può essere scollegato automaticamente. Vedere alternativa menù 5.5.3.

Termine chiamata

Premere EXIT sulla tastierina del volante o del pannello di comando oppure agganciare il ricevitore. L'impianto audio viene riattivato automaticamente. È possibile rifiutare una chiamata in entrata premendo EXIT.



Ricevitore (optional)

Effettuazione di una chiamata usando il ricevitore:

1. Selezionare il numero telefonico desiderato usando la tastierina sul quadro centrale ed alzare il ricevitore per effettuare la chiamata. Premere il ricevitore verso il basso prima di sollevarlo.
2. La chiamata è annullata quando il ricevitore è posto nuovamente nel supporto.

Il volume viene regolato con il volante sul lato del ricevitore.

Per passare al dispositivo vivavoce senza terminare la chiamata:

- Premere la freccia a destra sulla tastierina del volante (o i pulsanti menu sul pannello di comando) e selezionare Risp Viva Voce. Premere ENTER e porre nuovamente il ricevitore nel relativo sostegno. Se il ricevitore è già stato tolto dal suo sostegno, la voce in entrata sarà udibile nel dispositivo vivavoce. Premere il pulsante MENU, scorrere fino a Risp telefono e premere ENTER per trasferire al ricevitore.

Ultimo numero chiamato

Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici/nominativi chiamati.

Per chiamare l'ultimo numero chiamato:

1. Premere ENTER sulla tastierina del volante o del pannello di comando (quando è in modalità attiva).
2. Per scorrere gli ultimi numeri chiamati usare i pulsanti del menu. Questi verranno indicati nel display.
3. Premere ENTER.

Chiamata veloce

Un numero memorizzato nella rubrica può essere collegato ad un tasto di selezione rapida (1-9).

1. Selezionare Rubrica dal menu e premere ENTER.

2. Scorrere fino alla selezione rapida, menu 3.4 e premere ENTER.
3. Selezionare il numero da collegare alla selezione rapida. Premere ENTER per confermare.
4. Ricercare il nome desiderato o il numero telefonico nella rubrica. Premere ENTER per selezionare.

Mantenere premuto il pulsante desiderato a selezione rapida per circa due secondi per effettuare la chiamata o premere il numero brevemente seguito da ENTER.

NOTA! Quando il telefono viene acceso, trascorre qualche istante prima che la selezione rapida divenga disponibile. Il menu 3.4.1 deve essere attivato per poter usare il numero a selezione rapida

Chiamata attesa

Un segnale a due toni nel corso di una chiamata indica che è in arrivo un'altra chiamata. Sul display viene visualizzato: Rispondere?

Per ricevere una chiamata:

1. Premere ENTER. La conversazione corrente viene messa in attesa.
2. Selezionare In attesa/Riprendi per terminare la chiamata e tornare alla chiamata in attesa.

Per rifiutare una chiamata: Premere EXIT. Uscire dalla chiamata corrente: Premere EXIT. La funzione può essere deselezionata nel menu.

Funzioni disponibili con conversazione in corso

Durante le chiamate sono disponibili numerose funzioni.

Usare il pulsante di navigazione per scorrere lo schermo e premere ENTER per eseguire la selezione.

| | |
|---|---------------------|
| Posizione riservata / Posizione riservata off | Posizione riservata |
|---|---------------------|

| | |
|------------------------|---|
| Parcheggio/ Ripristina | Scegliere se interrompere o ripristinare la chiamata corrente |
|------------------------|---|

| | |
|-------------------------------|--|
| Risp viva voce/ Risp telefono | Utilizzare il ricevitore oppure la funzione vivavoce |
|-------------------------------|--|

| | |
|------------|----------------|
| La rubrica | Mostra rubrica |
|------------|----------------|

Numerose funzioni sono disponibili durante la chiamata mentre un'altra chiamata è in attesa.

Usare il pulsante di navigazione per scorrere lo schermo e premere ENTER per eseguire la selezione.

| | |
|---|---------------------|
| Posizione riservata / Posizione riservata off | Posizione riservata |
|---|---------------------|

| | |
|-------------------------------|--|
| Risp viva voce/ Risp telefono | Utilizzare il ricevitore oppure la funzione vivavoce |
|-------------------------------|--|

| | |
|---------------------|---|
| Conversazione a tre | Chiamata conferenza (offre ulteriori opzioni) |
|---------------------|---|

| | |
|--------------|------------------------------|
| Interruttore | Selezionare tra due chiamate |
|--------------|------------------------------|

| | |
|------------|----------------|
| La rubrica | Mostra rubrica |
|------------|----------------|

Volume chiamata

Regolare il volume di chiamata durante la chiamata premendo i pulsanti con l'altoparlante grande o piccolo sulla tastierina del volante.

Quando il telefono è attivato, la tastierina del volante controlla soltanto le funzioni dell'impianto telefonico.

Il telefono deve essere in modalità standby per regolare il sistema audio usando la tastierina sul volante.

La rubrica

Numeri di telefono e nomi possono essere memorizzati nella memoria del telefono o della scheda SIM.

Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica, viene visualizzato il nome corrispondente sul display.

È possibile memorizzare nel telefono fino a 255 nomi.

Memorizzazione dei numeri telefonici con nome:

1. Premere MENU.
2. Selezionare Rubrica e premere ENTER.
3. Fare scorrere fino a Nome: e premere ENTER.
4. Digitare un nome e premere ENTER
5. Digitare un numero e premere ENTER.
6. Selezionare il menù in cui salvare e premere ENTER.

Copiare tra la scheda SIM e la Rubrica

Copiare dalla scheda SIM alla rubrica:

- Selezionare MENU.
- Selezionare Rubrica.
- Selezionare Copia tutto.
- Selezionare Da SIM a tel e premere ENTER.

È anche possibile copiare dalla rubrica alla scheda SIM.

Cancellare nomi

Cancellare dalla rubrica:

- Selezionare MENU.
- Selezionare Rubrica.
- Selezionare Cerca.
- Specificare la prima lettera del nome (o l'intero nome) e premere ENTER
- Individuare il nome da cancellare e premere ENTER.
- Selezionare Cancella per rimuovere il nome.

Digitazione nome/messaggio

Premere il pulsante contrassegnato dal carattere desiderato. Premere una volta per ottenere il primo carattere, due volte per il secondo e così via. Premere 1 per lo spazio.

| | |
|------|--|
| 1 | spazio 1- ? ! , . : " ' () |
| 2 | a b c 2 ä å à æ ç |
| 3 | d e f 3 è é |
| 4 | g h i 4 ì |
| 5 | j k l 5 |
| 6 | m n o 6 ñ ö ò Ø |
| 7 | p q r s 7 ß |
| 8 | t u v 8 ü ù |
| 9 | w x y z 9 |
| * | per selezionare due lettere consecutive dallo stesso tasto, premere * tra le due lettere oppure attendere alcuni secondi |
| 0 | + 0 @ * # & \$ £ / % |
| # | passare dalla maiuscola alla minuscola |
| EXIT | cancellare l'ultimo carattere immesso. Tenendo premuto il tasto viene cancellato tutto il numero o tutto il testo. |

Interruzione dell'immissione di testo:

1. Cancellare tutti i caratteri immessi tenendo premuto a lungo il tasto EXIT.
2. Tornare al menù tenendo di nuovo premuto il tasto EXIT.

Chiamata dalla memoria

1. Premere MENU
2. Fare scorrere verso il basso usando il pulsante di navigazione (o il pulsante con la freccia sinistra sul volante per eseguire una ricerca nella rubrica).
3. Premere ENTER. Scorrere fino al numero desiderato usando il pulsante di navigazione o premere la prima lettera del nome (oppure inserire il nome per esteso). Premere ENTER
4. Premere ENTER per comporre il numero selezionato.

Selezioni e impostazioni menu - Telefono

Menu telefono

1. Call log. - CALL
 - 1.1. Chiam non risp
 - 1.2. Chiam ricevute
 - 1.3. Chiam in uscita
 - 1.4. Canc. lista
 - 1.4.1. Tutte chiam
 - 1.4.2. Chiam non risp
 - 1.4.3. Chiam ricevute
 - 1.4.4. Chiam in uscita
 - 1.5. Durata chiam
 - 1.5.1. Ultima chiam
 - 1.5.2. Numero di chiam
 - 1.5.3. Tempo totale
 - 1.5.4. Azzera tempo
2. Messaggi
 - 2.1. Leggi
 - 2.2. Scrivi
 - 2.3. Funz. Messaggi
 - 2.3.1. Numero SMCS
 - 2.3.2. Tempo valid.
 - 2.3.3. Tipo messagg.
3. La rubrica
 - 3.1. Inserire oggetto
 - 3.2. Cerca
 - 3.3. Copia tutti
 - 3.3.1. SIM al telefono
 - 3.3.2. Telefono a SIM
 - 3.4. Selezione rapida
 - 3.4.1. Attiva
 - 3.4.2. Selezionare numero
 - 3.5. Svuota SIM
- 3.6. Telefono vuoto
- 3.7. Memoria usata
4. Opz. chiamate
 - 4.1. Invia numero
 - 4.2. Chiam attesa
 - 4.3. Risposta automatica
 - 4.4. Selezione automatica
 - 4.5. Trasfer. di chiamate
 - 4.5.1. Tutte chiam
 - 4.5.2. Se occupato
 - 4.5.3. Nessuna risposta
 - 4.5.4. Non disponibile
 - 4.5.5. Chiam Fax
 - 4.5.6. Chiamate computer
 - 4.5.7. Cancella tutti i trasferimenti
5. Setup telefono
 - 5.1. Selezione rete
 - 5.1.1. Selez automat
 - 5.1.2. Manuale
 - 5.2. Lingua
 - 5.2.1. English UK
 - 5.2.2. English US
 - 5.2.3. Español
 - 5.2.4. Français CAN
 - 5.2.5. Français FR
 - 5.2.6. Italiano
 - 5.2.7. Nederlands
 - 5.2.8. Português BR
 - 5.2.9. Português P
 - 5.2.10. Suomi
 - 5.2.11. Svenska
 - 5.2.12. Dansk

- 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sicurezza SIM
 - 5.3.1. On
 - 5.3.2. Off
 - 5.3.3. Selez automat
- 5.4. Modifica codici
 - 5.4.1. Codice PIN
 - 5.4.2. Codice telefonico
- 5.5. Volume
 - 5.5.1. Volume suoneria.
 - 5.5.2. Suoneria
 - 5.5.3. Mute radio
 - 5.5.4. Suono messa.
- 5.6. Sicur.traff.
 - 5.6.1. Blocco menu
 - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Impost6azioni originali

Opzioni menù, descrizione

Menu 1. Registro chiamate

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1.1. Chiam non risp | Lista di chiamate non risposte. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica. |
| 1.2. Chiam ricevute | Lista di chiamate ricevute. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica. |

1.3. Chiam in uscita Lista di numeri chiamati. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica.

1.4. Canc. lista Cancellare le liste nei menu 1.1, 1.2 e 1.3 come segue.
 1.4.1. Tutti
 1.4.2. Non risp.
 1.4.3. Ricevuto
 1.4.4. In uscita

1.5. Durata chiam Durata di tutte le chiamate oppure dell'ultima chiamata.
 1.5.1. Ultima chiam
 1.5.2. Numero di chiam
 1.5.3. Tempo totale
 1.5.4. Azzerata tempo
 È necessario il codice telefono per azzerare il contatore (vedi Menù 0,4)

Menù 2. Messaggi

2.1. Leggi Messaggi ricevuti. Selezionare quando cancellare, inoltrare, modificare o salvare l'intero messaggio o parti di esso.

2.2. Scrivi Scrivi un messaggio usando l'unità tastierina. Quindi è possibile salvare il messaggio o procedere all'invio.

2.3. Funz. Mess. Indicare il numero (numero SMSC) della centrale messaggi da cui si desiderano trasmettere i propri messaggi e il tempo che si desidera rimangano registrati presso il centro messaggi.
 2.3.1. Numero SMCS
 2.3.2. Tempo valid.
 2.3.3. Tipo messagg.
 Contattare l'operatore di rete per informazioni relative a queste impostazioni e per ricevere il numero SMSC. Solitamente queste impostazioni non dovrebbero essere modificate.

Menù 3. Rubrica

3.1. Inserire oggetto Memorizzare nomi e numeri nella rubrica. Vedere sezione sulle funzioni disponibili nella rubrica per ulteriori informazioni.

3.2. Cerca Cercare un nominativo nella rubrica

3.3. Copia tutti Copia i numeri di telefono e nomi della scheda SIM nella memoria del telefono.
 3.3.1. Dalla memoria SIM alla memoria del telefono
 3.3.2. Dalla memoria del telefono alla scheda SIM.

3.4. Selezione rapida Un numero della rubrica può venire memorizzato per la selezione veloce.

3.5. Svuota SIM Selezionare di cancellare l'intera memoria della scheda SIM.

3.6. Azzerata memoria Svuota l'intera memoria telefono.

3.7. Memoria usata Visualizza quante posizioni sono occupate da nomi e numeri nella scheda SIM e nella memoria della SIM. La tabella visualizza lo spazio occupato; ad esempio 100 (su 250).

Menu 4. Funzioni conversazioni

4.1. Invia numero Scegliere se il proprio numero debba essere visualizzato o meno alla persona chiamata. Contattare l'operatore telefonico per avere un numero segreto permanente.

4.2. Chiamata attesa Permette di scegliere se si desidera essere avvertiti di una eventuale chiamata in attesa, nel corso di una conversazione telefonica.

4.3. Risposta automatica Per ricevere automaticamente una chiamata in arrivo:

4.4. Nuova selezione Richiamare un numero occupato.

4.5. Trasferimento È possibile selezionare quali tipi di chiamate devono essere trasferiti verso un altro numero di telefono.

4.5.1. Tutte le chiamate (l'impostazione è valida solo durante la chiamata in corso)

4.5.2. Se occupato

4.5.3. Nessuna risposta

4.5.4. Non disponibile

4.5.5. Chiamata Fax

4.5.6. Chiamate computer

4.5.7. Cancella tutti i trasferimenti

IMenu 5. Impostazioni telefono

5.1. Selezione rete Seleziona l'operatore automaticamente oppure manualmente. L'operatore selezionato è indicato nel display in modalità telefonica normale.

5.1.1. Auto

5.1.2. Manuale

5.2. Lingua Selezionare la lingua del telefono.

5.2.1. English UK

5.2.2. English US

5.2.3. Español

5.2.4. Français CAN

5.2.5. Français FR

5.2.6. Italiano

5.2.7. Nederlands

5.2.8. Português BR

5.2.9. Português P

5.2.10. Suomi

5.2.11. Svenska

5.2.12. Dansk

5.2.13. Deutsch

5.3. Sicurezza SIM Selezionare se si desidera attivare o disattivare il codice PIN oppure se si desidera che il telefono indichi automaticamente il codice PIN.

5.3.1. On

5.3.2. Off

5.3.3. Selez. automat.

5.4. Modifica codici Cambia il codice PIN o il codice telefonico 5.4.1 Codice PIN 5.4.2. Codice telefonico (usare 1234 fino a che non si ottiene il codice desiderato). Il codice del telefono viene usato per azzerare il contatore di chiamate. Annotare il codice e conservarlo in luogo sicuro.

5.5. Volume 5.5.1. Volume. Regolare il volume della suoneria. 5.5.2. Suoneria. Sono disponibili sette diverse suonerie. 5.5.3. Mute radio. ON/OFF 5.5.4. Suono messa.

5.6. Informazioni sul traffico Disinserendo la funzione di velocità, ossia la selezione del menù può essere resa disponibile durante la guida.

5.6.1. Blocco menu

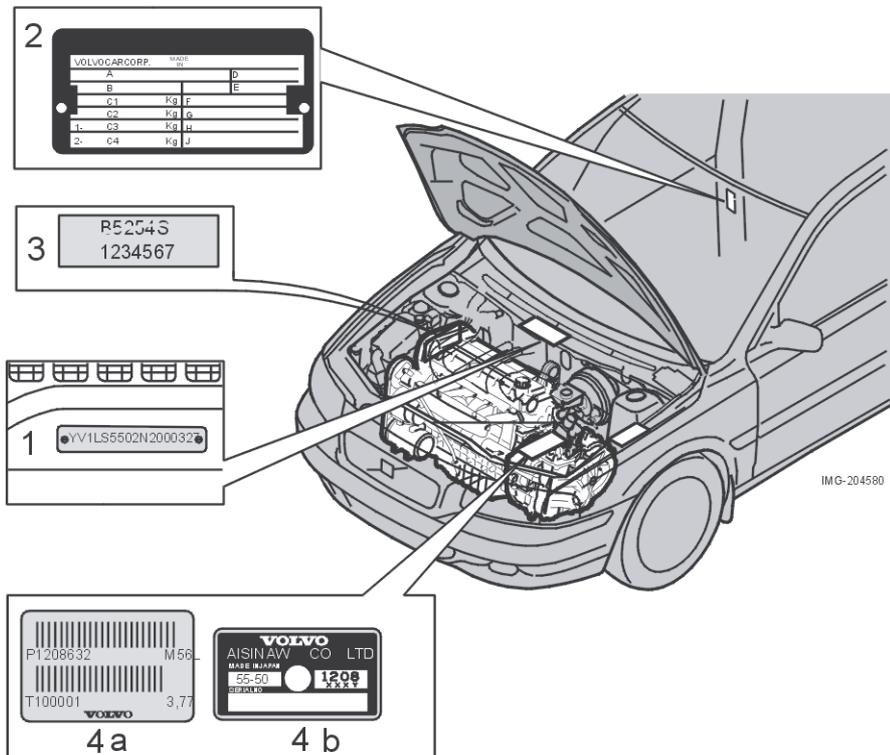
5.6.2. IDIS

La funzione IDIS può essere scollegata. Le chiamate in arrivo non saranno ritardate indipendentemente dal fatto se la vettura è in funzione o meno.

5.7. Impostazioni originali Ripristina le impostazioni di fabbrica del sistema.

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Indicazioni del tipo veicolo | 192 |
| Misure, pesi, capacità | 193 |
| Lubrificanti | 195 |
| Convertitore catalitico | 197 |
| Carburante | 198 |
| Impianto elettrico | 199 |
| Specifiche motore | 200 |

Indicazioni del tipo veicolo



Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria vettura o quando si ordinano accessori o ricambi, risulta estremamente importante indicare la designazione del tipo di vettura, il numero di identificazione del veicolo e il numero del motore.

1. Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è impresso nel vano motore sotto al lunotto.
2. Indicazione del tipo, numero di telaio, pesi max consentiti e codici per vernice e rivestimento e numero di approvazione del tipo (sul lato destro montante B).
3. Designazione del tipo di motore, componente e numero di serie (sul lato destro del motore)
4. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie,
(a) cambio manuale (sulla parte anteriore)
(b) cambio automatico (sulla parte superiore).

Misure, pesi, capacità

Misurazioni

| | |
|-------------------------|------------|
| Lunghezza: | 447 cm |
| Larghezza: | 177 cm |
| Passo: | 264 cm |
| Carreggiata anteriore: | 154-155 cm |
| Carreggiata posteriore: | 153-154 cm |



IMG-201680

Pesi

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile + rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore

Carico consentito (escluso conducente) =
 Peso complessivo – Peso a vuoto
 Le specifiche relative ai pesi si trovano sul
 montante B destro.

| | |
|---|----------|
| Carico max.: vedere certificato di immatricolazione | |
| Carico massimo sul tetto: | 75 kg |
| Peso massimo del rimorchio: | 1.500 kg |

Capacità

| | |
|-----------------------------|--------------|
| Serbatoio carburante | litri |
| Benzina | 62 |
| Diesel | 52 |

| | |
|--|--------------|
| Olio motore (con sostituzione filtro) | litri |
| 2.4 + 2.4i | circa 5,8 |
| T5 | circa 5,8 |
| 2.0D | circa 5,5 |

| | |
|--------------------------|--------------|
| Olio del cambio | litri |
| Manuale a 5 marce | circa 2,1 |
| Manuale a 6 marce | circa 2,0 |
| Manuale a 6 marce diesel | circa 1,7 |
| Selez automat | circa 7,0 |

| Miscellaneous | litres |
|--|---------------|
| Windscreen washer reservoir, 4-cyl + diesel 5-cyl. | 4 6,5 |
| Air conditioning | gramme |
| Compressor oil | 180-200 |
| Refrigerant | 500-600 |

Sistema di raffreddamento

| Motore | litri |
|------------------------------|--------------|
| 5 cil, cambio manuale cambio | circa 8,0 |
| 5 cil, cambio automatico | circa 8,5 |
| 4 cil, Diesel | 9,5 |

Tutti gli impianti di raffreddamento sono impianti chiusi a sovrappressione. Il termostato comincia ad aprirsi a 90°C per i motori a benzina e a 82°C per quelli a diesel.

Lubrificanti

Qualità dell'olio

Motori a benzina

Tipo d'olio raccomandato: Si può usare anche l'olio motore ACEA A1/B1 con designazione qualitativa ACEA A3/B3/B4 oppure ACEA A5//B5.

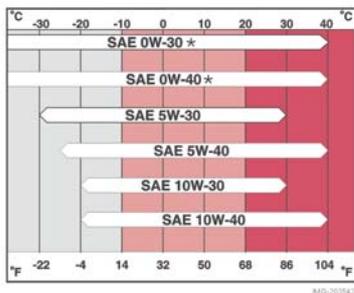
Motori diesel

Tipo d'olio raccomandato: WSS-M2C913B

IMPORTANTE!

Non usare altri additivi. Il motore potrebbe esserne danneggiato.

La Volvo raccomanda gli oli Castrol®.



Viscosità (la tabella si riferisce ad una temperatura costante dell'aria)

Viscosità

* Gli oli motore con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi ai requisiti previsti dallo standard ACEA A3/B3/B4 o ACEA A5/B5.

Condizioni estreme di guida

Le condizioni di guida gravose comportano un'elevata temperatura dell'olio e un elevato consumo dell'olio, ad esempio quando si guida su strade di montagna e si impiega spesso il freno motore o su autostrade ad elevata velocità.

Motori a benzina

Tipo d'olio raccomandato: ACEA A5/B5

Si può usare anche l'olio motore ACEA A3/B3/B4. Gli oli con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi a tali requisiti.. In condizioni di guida gravose, selezionare un olio motore completamente sintetico che offra protezione aggiuntiva al motore.

Motori diesel

Tipo d'olio raccomandato: WSS-M2C913B

Cambio

Cambio manuale (motori a benzina)

Usare solo olio per cambio sintetico originale Volvo, oppure prodotti simili ma con le medesime specifiche.

Cambio manuale (motori diesel)

Usare solo olio della trasmissione WSD-M2C200-C.

IMPORTANTE!

L'olio per cambio Castrol® non deve essere mescolato ad altri oli per cambio.

Cambio automatico

Usare solo olio per cambio consigliato da Volvo. Non mescolare con nessun altro olio.

IMPORTANTE!

Nel caso di dubbi relativi alla qualità di olio da usare, si consiglia di contattare un'officina autorizzata Volvo.

Servofreno

Qualità: Usare olio servosterzo Volvo o prodotti con simili specifiche.

Capacità:
il sistema: circa 1,2 litri
il serbatoio: circa 0,2 litri

Liquido freniuid

Tipo di liquido: Liquido freni DOT 4+

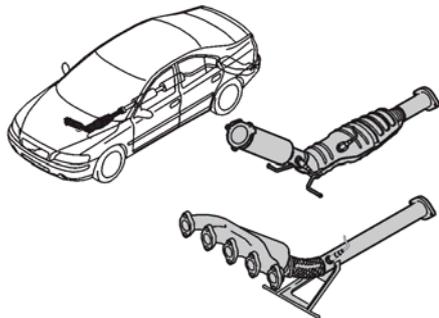
Capacità: circa 0,6 litri

Condizionatore d'aria

Refrigerante R134a
Quantità 500-600 g*
Olio per compressore PAG
Quantità 180-200 g*

* Il peso varia secondo il tipo di motore.
Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per le informazioni corrette.

Convertitore catalitico



Convertitore catalitico

Il catalizzatore a tre vie (TWC) è una parte addizionale dell'impianto di scarico. Serve a filtrare i gas di scarico. Il catalizzatore a tre vie è costituito da un alloggiamento con due monoliti fabbricati in modo che i gas di scarico vengano condotti attraverso i canali presenti in essi. Le pareti dei canali sono rivestite con uno strato sottile di platino/rodio/palladio. Tali metalli migliorano le prestazioni della marmitta, svolgendo una funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sensore sonda Lambda™

La sonda Lambda fa parte di un impianto di gestione che ha il compito di ridurre le emissioni ed ottimizzare il consumo di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nel gas di scarico proveniente dal motore. I valori sono trasmessi ad un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante ed aria viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio ed ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Carburante

Consumo carburante e emissioni di monossido di carbonio

| Motore | Cambio | Consumo in litri / 100 km | Emissioni di anidride carbonica (CO ²) g/km |
|--------|---------------|---------------------------|---|
| 2.4i | Manuale 5 | 8,5 | 203 |
| | Selez automat | 9,1 | 217 |
| 2.4 | Manuale 5 | 8,4 | 199 |
| | Selez automat | 9,1 | 217 |
| T5 | Manuale 6 | 8,7 | 208 |
| | Selez automat | 9,4 | 224 |
| 2.0D | Manuale 6 | 5,6 | 148 |

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standardizzati in conformità con la direttiva UE 80/1268 combinata. I dati sui consumi di carburante possono variare quando l'auto è dotata di accessori extra che incidono sul peso totale della vettura. Inoltre lo stile di guida ed altri fattori non tecnici possono incidere sul consumo di carburante della vettura. Il consumo è più elevato e l'uscita di potenza è inferiore quando si guida usando carburante con un numero di ottani pari a 91 RON.

Benzina

Il motore può funzionare con benzina a 91, 95 e 98 ottani RON.

- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.
- Il 95 RON può essere usato per la guida normale.
- Il 91 RON dovrebbe essere impiegato solo in casi eccezionali. Tuttavia il motore non subirà danni dall'utilizzo di questa qualità di carburante.

Standard DIN 51600. Min. 91 Ottani RON senza piombo

Diesel

Standard SS-EN 590.

Impianto elettrico

Generalità

Impianto a 12 volt con un alternatore di corrente regolatore di tensione. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori. Il polo negativo è collegato al telaio.

Batteria

| | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|
| Tensione | 12 V | 12 V | 12 V |
| Capacità di partenza a freddo (CCA) | 520 A | 600 A* | 700 A** |
| Capacità di riserva (RC) | 100 min | 120 min | 150 min |

* Vetture equipaggiate con livello audio Alte Prestazioni.

** Vetture diesel con livello audio Premium Sound, elementi termici alimentati carburante, Telematic, RTI o Mobile Office. Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere decalcomania sulla batteria).

Alternatore¹ corrente massima 120/150 A

Motorino di avviamento¹, alimentazione 1.4/1.9 kW

Lampadine

| Lampadine | Potenza | Zoccolo |
|---|---------|--------------|
| Anabbagliante | 55 W | H7 LL |
| Abbagliante | 55 W | HB3 |
| Bi-Xenon (opzionale) | 35 W | DS |
| Proiettori fendinebbia | 55 W | H11 |
| Luci di posizione anteriori | 5 W LL | BAY15d |
| Indicatore di direzione | 5 W | W 2.1 x 9.5d |
| Indicatori di direzione anteriori (gialli) | 21 W | BAU 15s |
| Indicatori di direzione posteriori (gialli) | 21 W | BAU 15s |
| Luci di posizione anteriori, posteriore | 5 W LL | BA 15 |
| Luce di arresto | 21 W LL | BA 15 |
| Luce di retromarcia | 21 W LL | BA 15s |

| | | |
|-------------------------|---------|--------------|
| Proiettori retronebbia | 21 W LL | BA 15s |
| Luce targa | 5 W | W 2.1 x 9.5d |
| Luce di cortesia | 5 W | SV 8,5 |
| Bagagliaio | 5 W | SV 8,5 |
| Luce vano portaoggetti | 3 W | BA 9 |
| Specchietto di cortesia | 1,2 W | SV 5,5 |

¹ Secondo la variante del motore

Specifiche motore

| | 2.4i B5244S4 | 2.4 B5244S5 | T5 B5254T3 | 2.0 D D4204T |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Potenza (kW/g/s) | 125/100 | 103/83 | 162/83 | 100/67 |
| (CV/giri/min) | 170/6000 | 140/5000 | 220/5000 | 136/4000 |
| Coppia [Nm/g/s] | 230/73 | 220/67 | 320/25-80 | 340/33 |
| (kpm/giri/min) | 23,4/4400 | 22,4/4000 | 32,6/1500-4800 | 34,7/2000 |
| Num. di cilindri | 5 | 5 | 5 | 4 |
| Alesaggio (mm) | 83 | 83 | 83 | 85 |
| Corsa (mm) | 90 | 90 | 93,2 | 88 |
| Cilindrata (dm ³ o litri) | 2,44 | 2,44 | 2,52 | 2,00 |
| Rapporto di compressione | 10,3:1 | 10,3:1 | 9,0:1 | 18,5:1 |
| Candele: | | | | |
| Distanza elettrodi (mm) | 1,2 | 1,2 | 0,7-0,8 | |
| Coppie di serraggio (Nm) | 30 | 30 | 30 | |

| | |
|--|----------|
| A | |
| ABS, simbolo indicatore | 36 |
| Accendisigari | 40 |
| Aggiornamento frequenza | 173 |
| Airbag | 17, 19 |
| Airbag laterale SIPS | 20 |
| Airbag laterali | 20 |
| Airbag, ispezione | 27 |
| Airbag, simbolo indicatore | 37 |
| Allarme antifurto | 90 |
| Allineamento proiettore | 41 |
| Alternatore, simbolo indicatore | 37 |
| Alzacristalli elettrici | 50 |
| Antenna | 181 |
| Asta di livello per olio motore | 142 |
| Audio | 164 |
| Audio, display | 166 |
| Audio, gestione menu | 166 |
| Audio, pannello di comando | 165 |
| Auto, climatizzatore elettronico | 64 |
| Avviamento con i cavi | 109 |
| Avvio a freddo | 100 |
| Avvisatore cinture di sicurezza, simbolo indicatore | 37 |
| B | |
| Bambini nella vettura, collocazione | 30 |
| Barra di traino | 110, 112 |
| Barra di traino staccabile | 114 |
| Batteria, sostituire | 150 |
| Batteria, sovraccarico | 94 |
| Bloccaggio di servizio | 85 |
| C | |
| Catene da neve | 121 |
| Cerchione in alluminio | 122 |
| Cerchioni in acciaio | 121 |
| Chiamate d'emergenza | 181 |
| Chiave | 85 |
| Chiave avvio | 96 |
| Chiave di servizio | 85 |
| Chiusura, apertura | 87 |
| Cinture di sicurezza | 14 |
| Circuiti freni | 103 |
| Codice colore | 136 |
| Cofano bagagliaio | 87 |
| Collaudo allarme | 91 |
| Comando antislittamento | 105 |
| Comando attivo di sovrasterzo | 105 |
| Comando luci esterne | 43 |
| Condensa nel filtro del carburante | 144 |
| Condizionatore d'aria, climatizzatore elettronico | 64 |
| Consumo carburante | 94 |
| Controllo della stabilità | 105 |
| Controllo della trazione | 105 |
| Cuscino di rialzo integrato. | 31 |
| D | |
| Dadi della ruota | 121 |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Display informazioni | 39 |
| Dolby Surround Pro Logic II | 167 |
| Donne incinte | 15 |
| DSTC | 105 |

E

| | |
|--|----------|
| Elemento termico addizionale, diesel | 70 |
| Elenco delle dimensioni | 120 |
| Elettroventola radiatore | 142 |
| Emissioni di scarico | 100, 198 |
| Equalizzatore | 168 |

F

| | |
|--|--------|
| Fermi di sicurezza elettrici per bambini | 89 |
| Fermi di sicurezza per bambini, manuali | 89 |
| Filtro abitacolo | 60 |
| Forature | 128 |
| Freni antibloccaggio | 103 |
| Freno a mano | 36, 49 |
| Funzione di memoria nel telecomando | 73 |
| Funzioni caricatore CD | 176 |
| Funzioni CD, MD | 175 |
| Fusibili | 158 |

G

| | |
|------------------------|-----|
| Gancio di traino | 107 |
| Guano | 134 |
| Guida economica | 94 |

I

Illuminazione di sicurezza43
 Illuminazione strumentazione41
 Immobilizer84, 96
 Immobilizzatore leva selettiva 101
 Impianto di raffreddamento94
 Impianto telefono 181
 Impostazioni suono 167
 Indicatori di direzione43
 Indicatori di usura 120
 Informazioni sul traffico 170
 Infortuni da colpo di frusta23
 Infotainment 164
 Inibitore retromarcia, cinque marce98
 Intrattenimento 164
 ISOFIX31
 Istruzioni di montaggio,
 seggiolini per bambino32

K

Kick -down, ovvero scalo di rapporto ... 102

L

Lampadine, sostituzione, anteriore 152
 Lavaggio 134
 Lavaggio automatico 134
 Lavaggio vettura 134
 Lavavetri parabrezza46
 LED allarme90

Liquido freni, serbatoio 142, 147
 Liquido frizione, serbatoio 142, 147
 Liquido lavacrystal, rabbocco 146
 Liquido servosterzo 147
 Luci di emergenza 48
 Luci di posizione/parcheggio 41
 Lucidatura e applicazione di cera 135
 Lucidatura ed applicazione di cera 135
 Lunotto termico 66

M

Macchie 134
 Manutenzione della batteria 149
 Manutenzione, trattamento antiruggine .. 137
 Menu selezione audio 178
 Microfono 181

N

News 170

O

Occhielli ferma carico 80
 Olio e filtro dell'olio 145

P

Peso rimorchio 110
 Pneumatici chiodati 121
 Pneumatici e trattamento 120
 Pneumatici invernali 120

Pneumatici, nuovi 120
 Poggiatesta, WHIPS23
 Portapacchi 117
 Portellino riempimento carburante41
 Posizioni del cambio, 5 marce98
 Posizioni del cambio, 6 marce98, 99
 Presa elettrica40
 Pressione degli pneumatici 123
 Pressione dell'aria 123
 Programma di assistenza 140
 Programma di assistenza Volvo 140
 Proiettori41
 Proiettori fendinebbia 41, 154
 Proiettori fendinebbia,
 simbolo indicatore36
 Proiettori retronebbia42
 Protezione antischiacciamento56
 Pulizia del rivestimento dei sedili 134
 Pulizia della vettura 134

Q

Qualità dell'olio, viscosità 195

R

Radiatore 142
 Radiatore olio 111
 Rape Methyl Ester
 (Estere di metile di colza) 144
 Recupero 107
 Regolatore elettronico di velocità45

| | |
|---|----------|
| Regolazione bussola | 52 |
| Regolazione del sedile | 23, 72 |
| Ricerca della stazione | 169 |
| Ricerca PI | 170 |
| Ricerca TP | 172 |
| Ricircolo | 64 |
| Rifornimento carburante | 95 |
| Rimorchio, simbolo indicatore | 36 |
| Riparazione per foratura | 128 |
| Ripetizione bloccaggio automatico | 87 |
| Riscaldatore a carburante | 70 |
| RME (Rape Methyl Ester) | 144 |
| Ruota di scorta | 122 |
| Ruote, sostituzione | 124, 125 |
| Ruotino di scorta | 122 |

S

| | |
|--|------------|
| Sbrinatori, AC | 62 |
| Sbrinatori, climatizzatore elettronico (ECC) | 65 |
| Scheggiature da pietrisco e graffi | 136 |
| Schienale, regolazione | 72 |
| Sedile WHIPS | 23 |
| Sedili a regolazione elettrica | 73 |
| Sedili anteriori riscaldati | 66 |
| Seggiolino per bambini e WHIPS | 23 |
| Seggiolino per bambino | 20, 30, 31 |
| Seggiolino per bambino e airbag | 28 |
| Segnali di allarme | 91 |
| Selezione menù telefono | 188 |

| | |
|--|---------|
| Sensore di movimento | 91 |
| Sensore pioggia | 46 |
| Serbatoio del liquido di raffreddamento | 146 |
| Serbatoio vuoto | 144 |
| Servofreno | 103 |
| Sgrassatura | 134 |
| Sicurezza dei bambini | 28 |
| SIM card | 182 |
| Simboli | 149 |
| Sistema ABS | 103 |
| Sistema antiscivolo | 105 |
| Sistema d'emissioni di scarico, simbolo indicatore | 36 |
| Sistema di alimentazione | 144 |
| Sistema frenante | 37, 103 |
| Sistema qualità aria | 65 |
| Sistema SIPS | 21 |
| Sistema SRS | 19 |
| Spazzola del tergicristallo, sostituzione | 148 |
| Specchi retrovisori, esterni | 53 |
| Specchietti retrovisori riscaldati | 66 |
| Specchietto di cortesia | 75 |
| Specchietto retrovisore interno | 52 |
| Spia di avvertimento | 35 |
| Spia, SRS | 18 |
| SRS, simbolo | 37 |
| Staffa di traino | 110 |
| STC | 105 |
| STC/DSTC, simbolo indicatore | 36 |
| Superficie scivolosa | 94 |
| Surriscaldamento | 94 |

T

| | |
|---|----------|
| Tappetini | 77 |
| Tastierina | 166, 181 |
| Telefono, pannello di comando | 183 |
| Temperatura, climatizzatore elettronico | 66 |
| Tendina gonfiabile | 22 |
| Tendina parasole | 56 |
| Tendine gonfiabili | 27 |
| Tergifari | 46 |
| Test allarme | 91 |
| Testo radio | 172 |
| Tetto apribile | 55 |
| Tipo di programma | 172 |
| Traino | 107 |
| Triangolo di emergenza | 81 |

V

| | |
|---|-----|
| Ventilatore, climatizzatore elettronico (ECC) | 64 |
| Vernice, macchie di ruggine | 136 |

W

| | |
|---|-----|
| W – Inverno | 102 |
| WHIPS, Whiplash Protection System | 23 |

Z

| | |
|-----------------------|----|
| Zone magnetiche | 53 |
|-----------------------|----|

VOLVO
Volvo Car Corporation

TP 7018 (Italian). AT 0347. Printed in Sweden, Elanders Graphic Systems AB, Göteborg 2003